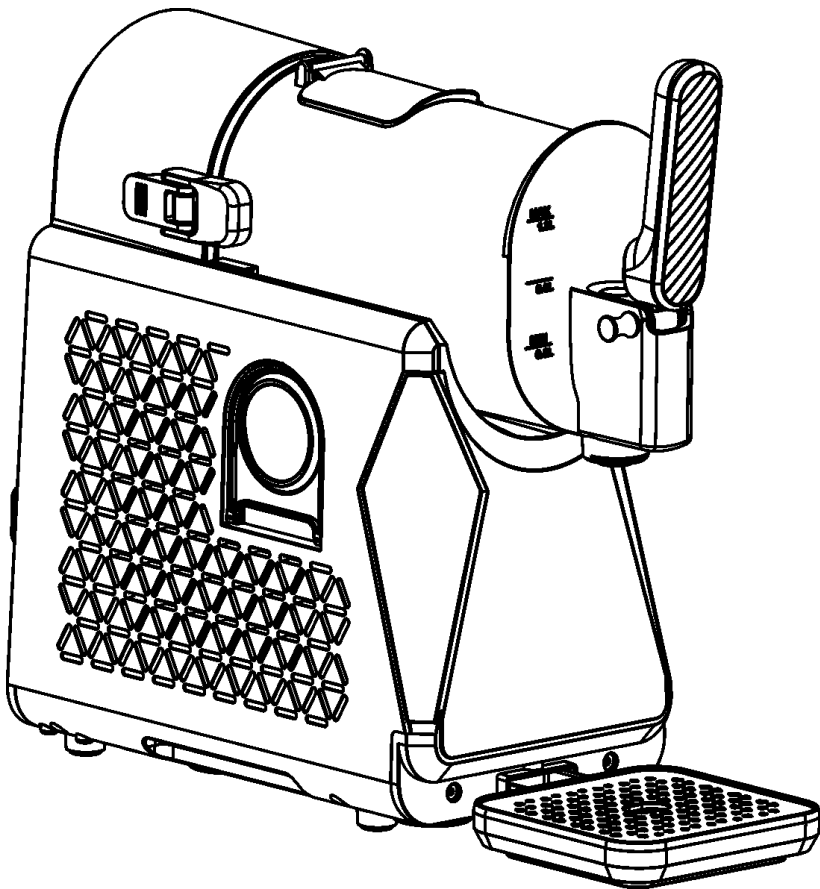


ROSMARINO[®]

SLUSH MACHINE

Slushie CoolFusion PRO 4in1

Model: TTSM-A02C



MANUAL



For proper operation, please read the following instructions carefully before using the device. Improper use may cause personal injury and electrical damage.

Product introduction

PRODUCT FEATURES

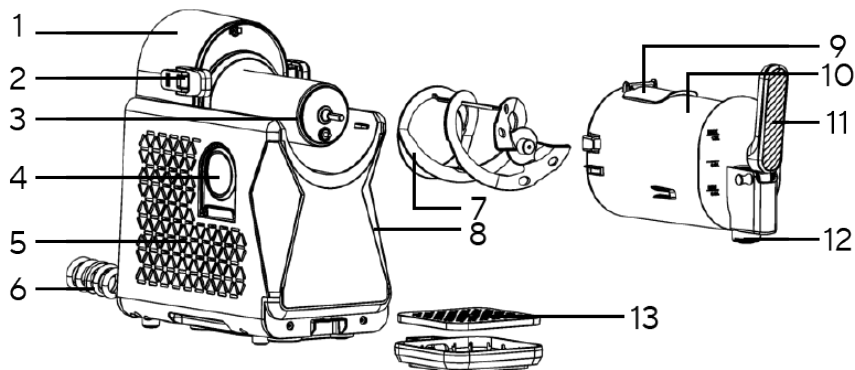
- By adopting efficient compressor refrigeration technology, the machine can quickly produce cold drinks (liquid beverages, slush drinks, smoothies, soft ice cream, etc., depending on the model).
- Environmentally friendly refrigerants are used, which do not damage the ozone layer and do not contribute to the greenhouse effect.
- The design includes sound and light indicators to signal different operating states.
- Fully transparent and detachable beverage containers allow real-time observation of the production process.
- Press the automatic return handle for convenient dispensing of the product.
- Usage occasion

This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:

- staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
- farm houses and by clients in hotels, motels and other residential type environments;
- bed and breakfast type environments;
- catering and similar non-retail applications.

NAME OF EACH PART

All illustrations in this manual are schematic diagrams. Some features or components may differ slightly from your actual model. Please refer to the actual product for exact structure and configuration.



1. Host
2. Bucket lock buckle
3. Evaporator
4. Shelf
5. Ventilation grille
6. Power line
7. Mixers
8. Operation panel
9. Injection port and lid
10. Charging basket
11. Handle
12. Discharge outlet
13. Water tray seat and cover

GENERAL SAFETY WARNINGS

- This appliance may be used by children aged 8 years and above and by persons with reduced physical, sensory, or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, provided they are supervised or instructed in safe use and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be carried out by children without supervision.
- If the power supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent, or similarly qualified personnel to avoid hazards.
- All parts must be replaced with identical components and repairs must be carried out by factory-authorized service personnel to minimize the risk of fire or malfunction.
- When unplugging the appliance, do not pull the power cord directly.
- Always unplug the appliance before cleaning or servicing.
- Do not store explosive substances such as aerosol cans with flammable propellants in this appliance.
- Danger: Do not store or use flammable substances (e.g. gas, paint, gasoline) near the machine, and do not place flammable or explosive substances inside the machine to prevent fire or explosion.
- Warning: Do not use electrical appliances inside food storage compartments unless recommended by the manufacturer.
- Warning: In case of flammable gas leakage, close the gas supply valve and ventilate the area. Do not unplug the appliance or operate electrical switches.
- Warning: Keep ventilation openings clear of obstruction.
- Warning: Do not damage the refrigerant circuit. Risk of fire due to flammable materials.
- Warning: Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process unless recommended by the manufacturer.
- Dispose of the appliance in accordance with local regulations concerning flammable refrigerants and materials.

HANDLING AND PLACEMENT

Handling

- Do not lift the appliance by the cover or door. Lift it from the designated lifting points or from the base.
- Do not tilt or invert the machine horizontally.

Placement

- Place the appliance on a stable, level surface.
- Install the appliance in a dry, well-ventilated area. Maintain at least 30 cm clearance around the ventilation grille and 30 cm above the unit.
- Do not block the ventilation grille. Keep the appliance away from curtains, flammable materials, heat sources, and direct sunlight.
- Warning: Ensure the power cord is not trapped or damaged. Do not place multiple portable sockets or power supplies behind the appliance.
- Warning: The ice/slush machine must not be installed in public corridors.

ELECTRICAL CONNECTION

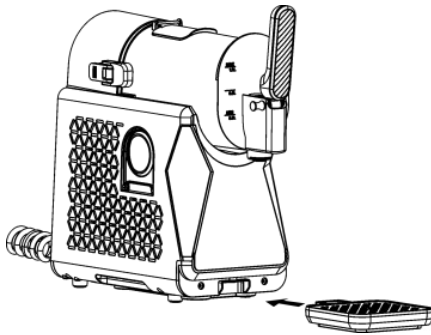
- Power supply: AC (refer to the nameplate for specifications). Permissible voltage fluctuation: $\pm 10\%$.
- The socket and wiring must withstand a current of at least 10 A.
- Use a dedicated, properly grounded three-core power outlet.

Using

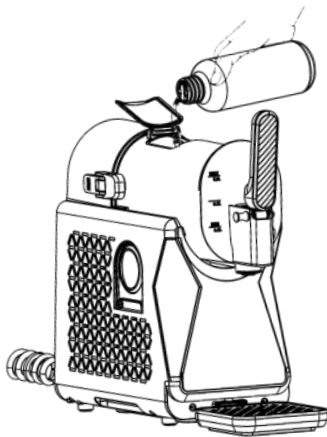
PREPARATION BEFORE USE

- Remove all packaging materials, including foam pads and adhesive tapes.
- Check all supplied accessories.
- Place the machine according to the handling and placement instructions.
- Clean the interior and exterior before first use.
- The machine is water-tested at the factory; residual water may be present. This is normal.
- After transport, allow the machine to stand for 30 minutes before starting to ensure proper cooling system operation.

START USING



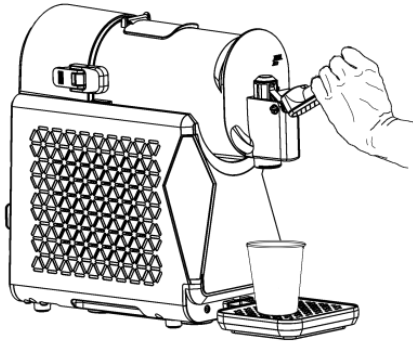
- Plug in the appliance and ensure the plug is securely connected. Loose connections may cause overheating or fire.
- Insert the drip tray at the front base of the machine.
- Adding Ingredients
 - Open the filling port lid.
 - Slowly pour in liquid ingredients and close the lid.



- Do not add hot ingredients.
- Do not add ice cubes or solid ingredients.
- Ingredients must contain at least 6% sugar or 1.5%–16% alcohol.
- Minimum filling volume: 400 ml.
- Maximum volume: 800 ml for soft ice cream mixture, 1300 ml for other liquids. Add at least 400ml of liquid ingredients;
- For best results, fill up to the maximum level mark.

- Refer to the instructions on the operation panel and function settings for setup and startup.
- Select the corresponding menu based on the added ingredients (please ignore this option for models without a menu).
- Activate cooling mode.
- Select the hardness level based on your taste, pre-set to "0" level, which is softer. The higher the value, the harder it is.

ALLOCATION












- Place the container that needs to be stored under the discharge port.
- Push the handle towards the material bucket.
- If the discharge is not smooth, you can quickly push the handle several times.

TIPS

- The production time may vary due to various factors such as environmental temperature, ingredient composition, initial temperature, and hardness settings.
- Pre-cooling of ingredients before production can further improve production efficiency.
- If using natural fruit juices, it is recommended to filter them to prevent the solid parts contained in them from blocking the discharge outlet.
- If there are ingredients in the bucket, do not disassemble the bucket.
- After the machine completes production, it will automatically enter the insulation state, and if there is no operation, this state can be maintained for up to 8 hours.

Operation panel and function description

ICON DEFINITION

Icon	Definition	Icon	Definition
	1.Digital screen		6.Power on/off button
	2.Work key		7.Liquid cold drinks
	3.Menu key		8.Snow melting, ice sand
	4.Hardness adjustment key		9.Soft Ice Cream
	5.Cleaning/Mixing Key		

ON/OFF

- Turn on the power, the power button flashes, and the machine is in a shutdown state.
- Press the power button to enter standby mode.
- In standby mode, if there is no button operation within 15 minutes, the machine will enter a shutdown state.




CLEANING/MIXING MODE

- In standby mode, press the cleaning/mixing button briefly to enter the cleaning/mixing mode of the machine.
- This process lasts for about 15 minutes, and upon completion, it automatically enters standby mode.

COOLING MODE

- In standby mode, press the work button briefly to enter cooling mode.
- Press the hardness adjustment button to adjust the hardness level, with 0-9 representing different hardness values.
- Every time you press the button, a “beep” sound will be emitted.

HARDNESS ADJUSTMENT RANGE

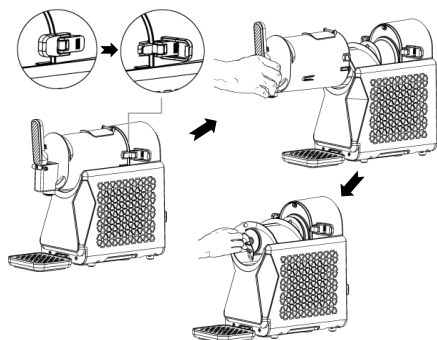
Icon	Adjustment range
	Liquid cold drinks: Only available in one level “0”, not adjustable.
	Snow melting ice sand: “0-9” 10 levels, adjustable in a loop
	Soft ice cream: “0-2” 3 levels, adjustable in a loop

WHEN THE FOLLOWING PHENOMENA OCCUR

- When the digital screen displays “□”, please check if the material bucket is installed properly.
- When the digital screen displays “L”, it means “low sugar”. Please add an appropriate amount of sugar.
- When the digital screen displays “H”, it means “high alcohol”. Please add an appropriate amount of other ingredients.
- When the digital screen displays “□”, it means the motor is stalling. Please restart it later.

Cleaning and maintenance

DISMANTLING AND INSTALLATION OF MATERIAL BUCKETS AND MIXERS



Disassemble

- Disengage the lock latch of the material bucket to keep it in an open position; hold the material outlet of the bucket with your hand and pull it outwards.
- After removing the material bucket, pull the mixer out of the evaporator to remove the mixer.

Install

- Insert the mixer into the evaporator and rotate it at a certain angle until it reaches the bottom of the shaft.
- Push the material bucket to the bottom according to the position of the base guide rail, secure the lock latch of the material bucket, and ensure that the material bucket will not be easily pulled out.

CLEAN

- Precautions for cleaning the host
 - Before cleaning, the power plug must be unplugged.
 - When cleaning, ensure that water does not enter the live parts.
 - Do not use abrasives (such as toothpaste), acidic substances, chemical solvents (such as alcohol), or cleaning agents containing polishing agents to scrub.
 - Use a soft towel dipped in warm water or neutral detergent to scrub the surface.

- An appropriate amount of water can be used to rinse the surface of the evaporator, and the water will flow along the lower guide groove to the water receiving tray.
- The dismantled material bucket and mixer can be directly rinsed with water.

MAINTENANCE

- Place the machine in a dry and well-ventilated area, ensuring that it is not close to heat sources or exposed to direct sunlight.
- Ingredients with excessively high temperatures should be cooled to room temperature before production.
- Regularly clean the ventilation grille.

OTHER MATTERS

Shut down and stop using

- If you need to shut down, you can directly unplug the power plug.
- If you decide to shut down the machine for a period of time, please clean and dry it first to avoid producing any unpleasant odors.
- Attention: If you decide to stop using the machine, no food can be stored in the hopper.

ANALYSIS AND ELIMINATION OF NON-FAULT PHENOMENA

Hissing sound, whooshing sound, etc

- When the refrigeration system is working, the refrigerant flowing in the pipeline will make a “sizzling” sound.
- When the refrigeration system is working, there will be a slight “whooshing” sound when the fan rotates.
- When the mixer rotates, there will be a scraping sound.
- The above situations are normal phenomena during machine operation.

A brief pause during the operation of the mixer is a normal phenomenon.

ANALYSIS AND ELIMINATION OF SPECIAL PHENOMENA

Phenomenon	Possible reasons	Processing method
No display on the operation panel, no prompt sound when pressing buttons	The power plug is not properly plugged in; Power outage; There is a malfunction in the electronic control system;	Plug in the power socket properly; Check if there is a power outage; Professional personnel are needed to inspect and repair the electronic control system;
Leakage and seepage of ingredients	The seal is worn or has foreign objects	Check the seals, remove foreign objects or replace them
Display 'E'	Sensor damage	Professional personnel are needed to inspect and repair;
Unable to eliminate “□”	Limit switch damaged	Professional personnel are needed to inspect and repair;
Unable to eliminate “□”	Mixing motor damaged	Professional personnel are needed to inspect and repair;
Correct operation and display, failed to cool down	Ventilation grille blockage; The fan is not working or the refrigeration system is malfunctioning;	Remove items near the ventilation grille and sweep away accumulated dust; Professional personnel are needed to inspect and repair;

Abnormal noise	Resonance; Noise from internal motion and control components;	During operation, the internal electric components will generate vibration, ensuring that there are no other objects near the machine that are affected by the vibration, causing product resonance and noise formation; Professional personnel are needed for inspection and maintenance.
Display icon missing	Button board malfunction	Professional personnel are needed to inspect and replace the operation panel;

WASTE DISPOSAL

This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.



WARRANTY CERTIFICATE

(Compliant with EU Directive 2019/771)

1. Seller Information

Company name: _____

Address: _____

Registration number (CUI): _____

Contact: _____

Email: _____

Phone: _____

2. Product Information

Product name: _____

Model / Code: _____

Serial number: _____

Invoice / Order number: _____

Date of purchase: ___/___/___

3. Warranty Period

The product is covered by a legal conformity warranty of 24 months, valid from the date of delivery.

If the product is repaired under warranty, the warranty period is extended by the duration the product remains in the service center.

4. What the Warranty Covers

This warranty covers defects in:

- manufacturing,
- materials,
- functionality,
- conformity issues existing at the time of delivery.

In case of non-conformity, the consumer has the right to request:

- Repair of the product;
- Replacement of the product;
- Price reduction;
- Termination of the contract (refund), if repair or replacement is not possible or not completed within a reasonable time or causes significant inconvenience.

This warranty does not limit the consumer's statutory rights arising from:

- EU Directive 2019/771
- National consumer protection laws
- Rights related to the lack of conformity of goods

In the event of any discrepancy between this warranty and local legislation, the more favorable consumer rights provided in the country of purchase shall apply.

If the consumer has any question regarding the repair or replacement timeframe, or about any other rights from national consumer protection laws, they may contact the Seller or the manufacturer's customer support department for further information. Contact info are in article 8 and 9 of this warranty certificate.

5. What the Warranty Does NOT Cover

The warranty does not cover:

- damage caused by improper use,
- mechanical shocks, drops, accidents,
- unauthorized repairs or modifications,
- normal wear and tear,
- use outside manufacturer requirements,
- force majeure events

6. How to Request Warranty Service

The consumer may request warranty service:

- directly from the seller,
- from any authorized service center listed below,
- by contacting the seller online.

Proof of purchase may be provided by any means (invoice, bank statement, email, etc.).

7. Repair / Replacement Process

- The seller must repair or replace the product within 15 calendar days.

- If repair is impossible, the product must be replaced or refunded.

- Transport of bulky/heavy items must be arranged by the seller.

8. Authorized Service Center

Service company name: AD VITA d.o.o.

Address: Tovarniška cesta 7b, SI-3210-Slovenske Konjice

Email: info.si@vitapur.com

Phone: +386 (0) 3 292 79 90

9. Seller Signature

Seller representative: _____

Signature: _____

Date: ___/___/___

Për funksionim të saktë, ju lutemi lexoni me kujdes udhëzimet e mëposhtme përpara përdorimit të pajisjes. Përdorimi i papërshtatshëm mund të shkaktojë lëndime personale ose dëmtime elektrike.

Hyrje e produktit

KARAKTERISTIKAT E PRODUKTIT

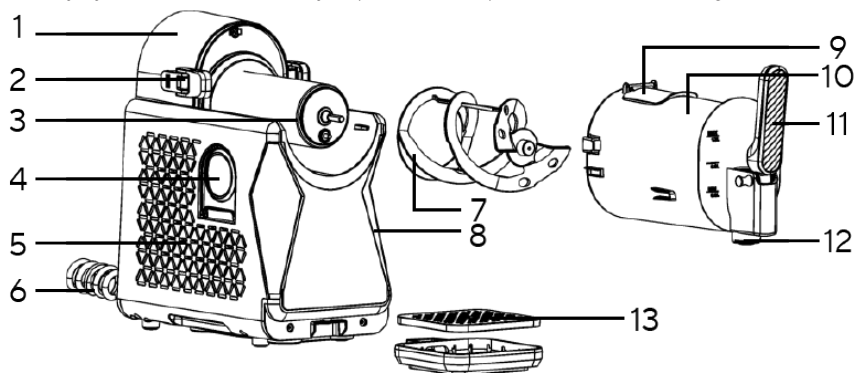
- Duke përdorur teknologji efikase të ftohjes me kompresor, makina mund të prodhojë shpejt pije të ftohta (pije të lëngshme, granita, smoothie, akulllore e butë, etj., në varësi të modelit).
- Përdoren ftohës miqësorë me mjedisin, të cilët nuk dëmtojnë shtresën e ozonit dhe nuk kontribuojnë në efektin serrë.
- Dizajni përfshin tregues zanorë dhe ndriçues për të sinjalizuar gjendje të ndryshme funksionimi.
- Kontejnerët plotësisht transparentë dhe të çmontueshëm lejojnë vëzhgim në kohë reale të procesit të prodhimit.
- Shtypni levën me kthim automatik për shpërndarje të lehtë të produktit.
- Rastet e përdorimit

Kjo pajisje është e destinuar për përdorim shtëpiak dhe aplikime të ngjashme si:

- zona kuzhine për stafin në dyqane, zyra dhe ambiente të tjera pune;
- shtëpi fshati dhe përdorim nga klientët në hotele, motele dhe ambiente të tjera banimi;
- ambiente "bed & breakfast";
- catering dhe aplikime të ngjashme jo-tregtare.

EMËRTIMI I PJESËVE

Të gjitha ilustrimet në këtë manual janë skema. Disa veçori ose komponentë mund të ndryshojnë pak nga modeli juaj aktual. Ju lutemi referojuni produktit real për strukturën dhe konfigurimin e saktë.



1. Njësia kryesore
2. Kapëse bllokuese e kovës
3. Avulluesi
4. Rafti
5. Grila e ventilimit
6. Kabllo e energjisë
7. Mikserët
8. Paneli i komandimit
9. Gryka e mbushjes dhe kapaku
10. Shporta e mbushjes
11. Doreza
12. Dalja e shkarkimit
13. Mbajtësi dhe kapaku i tabakasë së ujit

PARALAJMËRIME TË PËRGJITHSHME SIGURIE

- Kjo pajisje mund të përdoret nga fëmijë mbi 8 vjeç dhe persona me aftësi fizike, shqisore ose mendore të reduktuara, ose pa përvojë, vetëm nëse mbikëqyrën ose udhëzohen për përdorim të sigurt dhe kuptojnë rreziqet.
- Fëmijët nuk duhet të luajnë me pajisjen. Pastrimi dhe mirëmbajtja nuk duhet të kryhen nga fëmijët pa mbikëqyrje.
- Nëse kabloja e energjisë është e dëmtuar, ajo duhet të zëvendësohet nga prodhuesi, shërbimi i autorizuar ose personel i kualifikuar.
- Të gjitha pjesët duhet të zëvendësohen me komponentë identikë dhe riparimet duhet të kryhen nga personel i autorizuar për të shmangur rrezikun e zjarrit ose keqfunksionimit.
- Gjatë shkëputjes nga rryma, mos e tërhiqni pajisjen nga kabloja.
- Gjithmonë shkëputeni pajisjen nga rryma përpara pastrimit ose mirëmbajtjes.
- Mos ruani substanca shpërthyesë si sprej aerosol me gazra të ndezshëm në këtë pajisje.
- Rrezik: Mos ruani ose përdorni substanca të ndezshme (p.sh. gaz, bojë, benzinë) pranë makinës dhe mos vendosni substanca të ndezshme ose shpërthyesë brenda saj.
- Paralajmërim: Mos përdorni pajisje elektrike brenda ndarjeve të ruajtjes së ushqimit, përveç nëse rekomandohet nga prodhuesi.
- Paralajmërim: Në rast rrjedhjeje gazi të ndezshëm, mbyllni valvulën e furnizimit dhe ajrosni ambientin. Mos e shkëputni pajisjen nga rryma dhe mos përdorni çelësa elektrikë.
- Paralajmërim: Mbani hapjet e ventilimit të pastra dhe të pambuluara.
- Paralajmërim: Mos dëmtoni qarkun e ftohësit. Ekziston rrezik zjarri.
- Paralajmërim: Mos përdorni pajisje mekanike ose mjete të tjera për përshpejtimin e shkrirjes, përveç atyre të rekomanduara nga prodhuesi.
- Asgjësoni pajisjen sipas rregulloreve lokale për ftohës dhe materiale të ndezshme.

TRAJTIMI DHE VENDOSJA

Trajtimi

- Mos e ngrini pajisjen nga kapaku ose dera. Ngrijeni nga pikat e caktuara ose nga baza.
- Mos e anoni ose përmbysnë makinën horizontalisht.

Vendosja

- Vendoseni pajisjen mbi një sipërfaqe të qëndrueshme dhe të sheshtë.
- Instalojeni në një ambient të thatë dhe të ajrosur mirë. Mbani të paktën 30 cm hapësirë rreth grilës së ventilimit dhe 30 cm mbi pajisje.
- Mos e bllokoni grilën e ventilimit. Mbajeni larg perdeve, materialeve të ndezshme, burimeve të nxehtësisë dhe rrezeve direkte të diellit.
- Paralajmërim: Sigurohuni që kabloja e energjisë të mos jetë e shtypur ose e dëmtuar.
- Paralajmërim: Makina për akull/granita nuk duhet të instalohet në korridore publike.

LIDHJA ELEKTRIKE

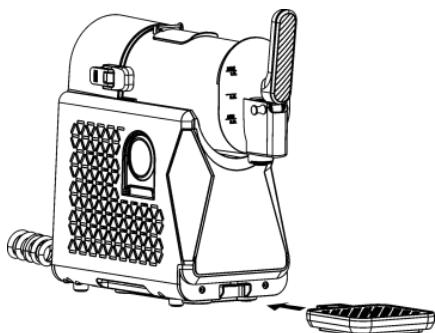
- Furnizimi me energji: AC (referojuni pllakëzës për specifika). Lulatja e lejuar e tensionit: $\pm 10\%$.
- Priza dhe instalimi elektrik duhet të përballojnë të paktën 10 A.
- Përdorni një prizë trefazore të dedikuar dhe të tokëzuar siç duhet.

Përdorimi

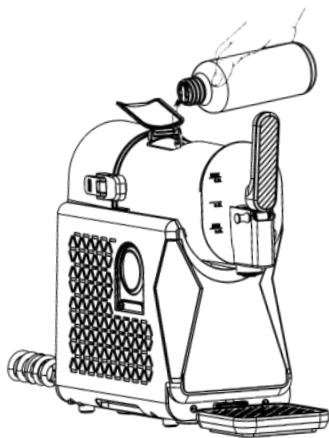
PËRGATITJA PRA PËRDORIMIT

- Hiqni të gjitha materialet e paketimit.
- Kontrolloni aksesorët e përfshirë.
- Vendoseni makinën sipas udhëzimeve.
- Pastroni pjesën e brendshme dhe të jashtme para përdorimit të parë.
- Makina testohet me ujë në fabrikë; prania e ujit të mbetur është normale.
- Pas transportit, lëreni makinën të qëndrojë 30 minuta para ndezjes.

FILLIMI I PËRDORIMIT



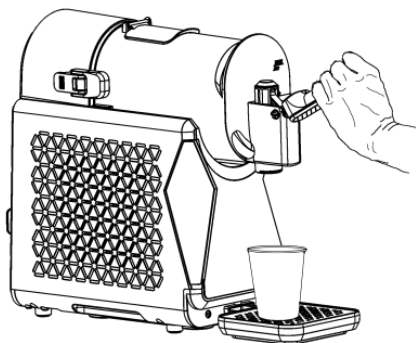
- Futni prizën dhe sigurohuni që lidhja të jetë e fortë.
- Vendosni tabakanë e pikimit në pjesën e përparme të bazës.
- Shtimi i përbërësve
 - Hapni kapakun e portës së mbushjes.
 - Hidhni ngadalë përbërësit e lëngshëm dhe mbyllni kapakun.



- Mos shtoni përbërës të nxehtë.
- Mos shtoni kuba akulli ose përbërës të ngurtë.
- Përbërësit duhet të përmbajnë të paktën 6% sheqer ose 1.5%-16% alkool.
- Vëllimi minimal: 400 ml.
- Vëllimi maksimal: 800 ml për akullore të butë, 1300 ml për lëngje të tjera.
- Për rezultate më të mira, mbushni deri në shenjën maksimale.

- Referojuni panelit të komandimit për konfigurim dhe nisje.
- Zgjidhni menunë sipas përbërësve (injonori për modelet pa menu).
- Aktivizoni mënyrën e ftohjes.
- Zgjidhni nivelin e fortësisë sipas shijes. Parazgjedhja është "0" (më e butë). Sa më i lartë numri, aq më e fortë përzjerja.

SHPËRNDARJA



- Vendosni enën nën grykën e shkarkimit.
- Shtyni dorezën drejt kovës së materialit.
- Nëse shkarkimi nuk është i rregullt, shtyni dorezën disa herë shpejt.

KËSHILLA

- Koha e prodhimit mund të ndryshojë sipas temperaturës ambientale, përbërjes, temperaturës fillestare dhe nivelit të fortësisë.
- Ftohja paraprake e përbërësve rrit efikasitetin.
- Filtroni lëngjet natyrale për të shmangur bllokimin e daljes.
- Nëse ka përbërës në kovë, mos e çmontoni atë.
- Pas përfundimit të prodhimit, makina kalon automatikisht në gjendjen e ruajtjes së temperaturës për deri në 8 orë pa ndërhyrje.

Paneli i komandimit dhe përshkrimi i funksioneve PËRKUFIZIMI I IKONAVE

ikonë	Përkufizim	ikonë	Përkufizim
	Ekran digjital		Butoni ndezje/fikje
	Butoni i punës		Pije të ftohta të lëngshme
	Butoni i menysë		Granita / akull i imët
	Butoni i rregullimit të fortësisë		Akullore e butë
	Butoni pastrim/përzierje		

NDEZJE/FIKJE

- Ndezni energjinë; butoni pulson dhe makina është e fikur.
- Shtyni butonin për modalitetin standby.
- Pas 15 minutash pa veprime, makina fiket automatikisht.




MODALITETI PASTRIM/PËRZIERJE

- Në standby, shtyni shkurt butonin.
- Procesi zgjat rreth 15 minuta dhe kthehet automatikisht në standby.

MODALITETI FTOHJE

- Në standby, shtyni butonin e punës.
- Rregulloni fortësinë nga 0-9.
- Çdo shtypje shoqërohet me tingull "bip".

GAMA E RREGULLIMIT TË FORTËSISË

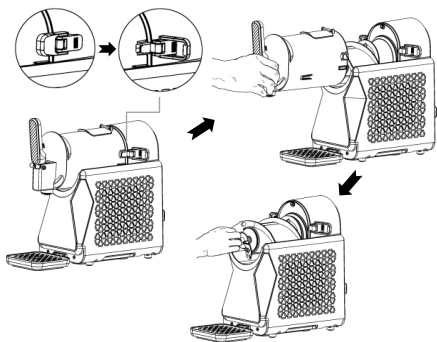
ikonë	Diapazoni i rregullimit
	Pije të ftohta: I disponueshëm vetëm në një nivel "0", nuk është i rregullueshëm.
	Granita: "0-9", 10 nivele
	Akullore e butë: "0-2", 3 nivele

MESAZHE NË EKRAN

- "□" → Kova nuk është instaluar siç duhe
- "L" → Sheqer i ulët
- "H" → Alkool i lartë
- "□" → Motori i bllokuar

Pastrimi dhe mirëmbajtja

ÇMONTIMI DHE INSTALIMI I KOVAVE DHE MIKSERËVE



Çmontimi

- Zhblokon kapësen dhe tërhiqeni kovën jashtë.
- Nxirrni mikserin nga avulluesi.

Instalimi

- Vendosni mikserin dhe rrotullojeni derisa të ulet plotësisht.
- Shtyni kovën deri në fund dhe fiksoni kapësen.

PASTRIMI

- Shkëputni prizën para pastrimit.
- Mos lejoni hyrjen e ujit në pjesët elektrike.
- Mos përdorni materiale gërryese ose tretës kimikë.
- Përdorni leckë të butë me ujë të vakët ose detergjent neutral.
- Kova dhe mikseri mund të shpëlahen direkt me ujë.

MIRËMBAJTJA

- Vendoseni makinën në ambient të thatë dhe të ajrosur.
- Ftohini përbërësit e nxehtë para përdorimit.
- Pastroni rregullisht grilën e ventilimit.

ÇËSHTJE TË TJERA

Ndërprerja e përdorimit

- Shkëputeni prizën nga rryma.
- Pastroni dhe thani makinën para ndalimit afatgjatë.
- Mos lini ushqim në kovë gjatë mos-përdorimit.

ANALIZA E FENOMENEVE JO-DEFEKTOZE

Zhurma si fishkëllimë ose fërshëllimë janë normale.

Ndalesat e shkurtra të mikserit janë normale.

ANALIZA E FENOMENEVE TË VEÇANTA

Fenomeni	Shkaku i mundshëm	Zgjidhja
Nuk ka ekran	Prizë e palidhur, mungesë rryme	Kontrolloni lidhjen
Rrjedhje përbërësish	Guarnicion i konsumuar	Zëvendësoni
"E"	Sensor i dëmtuar	Shërbim profesional
"□"	Çelës kufizues i dëmtuar	Shërbim profesional
"□"	Motor i mikserit	Shërbim profesional
Nuk ftoh	Ventilim i bllokuar	Pastrim / servis
Zhurme anormale	Dridhje	Kontroll profesional
Ikonë mungon	Defekt paneli	Zëvendësim paneli

ASGJËSIMI I MBETJEVE

This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.



CERTIFIKAT GARANCIE

(Në përputhje me Direktivën e BE 2019/771)

1. Informacioni i shitësit

Emri i kompanisë: _____

Adresa: _____

Numri i regjistrimit (CUI): _____

Kontakti: _____

Email: _____

Telefoni: _____

2. Informacioni i produktit

Emri i produktit: _____

Modeli / Kodi: _____

Numri serial: _____

Numri i faturës / porosisë: _____

Data e blerjes: ____ / ____ / ____

3. Periudha e garancisë

Produkti mbulohet nga një garanci ligjore e përputhshmërisë prej 24 muajsh, e vlefshme nga data e dorëzimit.

Nëse produkti riparohet nën garanci, periudha e garancisë zgjatet për kohën që produkti qëndron në qendrën e shërbimit.

4. Çfarë mbulon garancia

Garancia mbulon defekte në:

- prodhim,
- materiale,
- funksionalitet,
- probleme përputhshmërie ekzistuese në momentin e dorëzimit.

Në rast mospërputhjeje, konsumatori ka të drejtë të kërkojë:

- Riparimin e produktit;
- Zëvendësimin e produktit;
- Uljen e çmimit;
- Zgjidhjen e kontratës (rimbursim), nëse riparimi ose zëvendësimi nuk është i mundur ose nuk kryhet brenda një kohe të arsyeshme ose shkakton shqetësime të konsiderueshme.

Kjo garanci nuk kufizon të drejtat ligjore të

konsumatorit që rrjedhin nga:

- Direktivë e BE 2019/771
- Ligjet kombëtare për mbrojtjen e konsumatorit
- Të drejtat që lidhen me mospërputhjeje e mallrave

Në rast mospërputhjeje midis kësaj garancie dhe legjislacionit lokal, zbatohen të drejtat më të favorshme për konsumatorin në vendin e blerjes.

Nëse konsumatori ka pyetje për afatet e riparimit ose zëvendësimit, ose për çdo të drejtë tjetër nga ligjet kombëtare për mbrojtjen e konsumatorit, ai mund të kontaktojë shitësin ose departamentin e mbështetjes së klientit të prodhuesit. Kontaktet janë në nenet 8 dhe

9 të këtij certifikati.

5. Çfarë NUK mbulon garancia

Garancia nuk mbulon:

- dëme të shkaktuara nga përdorimi i papërshtatshëm,
- goditje mekanike, rënie, aksidente,
- riparime ose modifikime të paautorizuara,
- konsum normal,
- përdorim jashtë kërkesave të prodhuesit,
- ngjarje force majeure

6. Si të kërkontë shërbim garancie

Konsumatori mund të kërkojë shërbim garancie:

- drejtpërdrejt nga shitësi,
- nga çdo qendër shërbimi e autorizuar e listuar më poshtë,
- duke kontaktuar shitësin online.

Dëshmia e blerjes mund të ofrohet në çdo formë (faturë, ekstrakt bankar, email, etj.).

7. Procesi i riparimit / zëvendësimit

- Shitësi duhet të riparojë ose zëvendësojë produktin brenda një periudhe të arsyeshme.
- Nëse riparimi është i pamundur, produkti duhet të zëvendësohet ose të rimbursohet.
- Transporti i artikujve të mëdhenj/të rëndë duhet të organizohet nga shitësi.

8. Qendra e autorizuar e shërbimit

Emri i kompanisë së shërbimit: AD VITA d.o.o.

Adresa: Tovarniška cesta 7b, SI-3210 Slovenske

Konjice

Email: info.si@vitapur.com

Telefoni: +386 (0) 3 292 79 90

9. Nënshkrimi i shitësit

Përfaqësuesi i shitësit: _____

Nënshkrimi: _____

Data: ____ / ____ / ____

За правилна работа, моля прочетете следните инструкции внимателно преди употреба. Неправилната употреба може да причини наранявания или електрически повреди.

Въведение в продукта ХАРАКТЕРИСТИКИ НА ПРОДУКТА

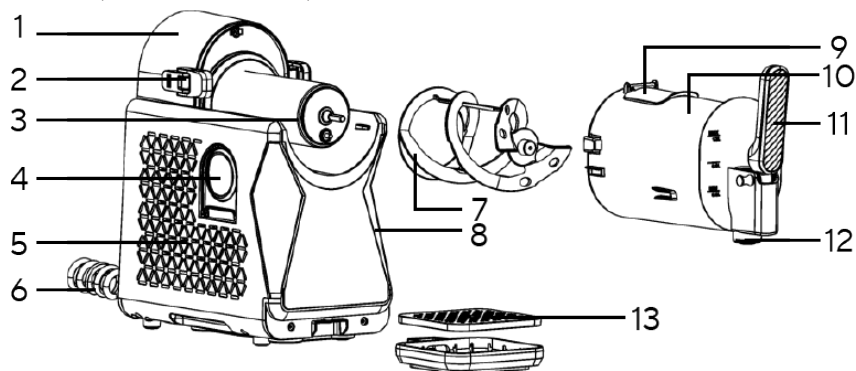
- Благодарение на ефективната технология за охлаждане с компресор, машината може бързо да произвежда студени напитки (в зависимост от модела: течни напитки, ледени напитки, смутита, мек сладолед и др.).
- Използват се екологично чисти хладилни агенти, които не увреждат озоновия слой и не допринасят за парниковия ефект.
- Машината разполага със звукови и светлинни индикатори, сигнализиращи различни режими на работа.
- Напълно прозрачните и подвижни контейнери позволяват наблюдение на процеса в реално време.
- Дръжка с автоматично връщане за удобно дозиране.
- Приложение

Уредът е предназначен за домашна и подобна употреба, като:

- кухненски зони за персонал в магазини, офиси и други работни среди;
- ферми и от клиенти в хотели, мотели и други жилищни среди;
- къщи за гости (bed & breakfast);
- кетъринг и други непотребителски приложения.

НАИМЕНОВАНИЯ НА ЧАСТИТЕ

(всички илюстрации са схематични)



1. Основно тяло
2. Закопчалка за контейнер
3. Изпарител
4. Рафтове
5. Вентилационна решетка
6. Захранващ кабел
7. Бъркалки
8. Контролен панел
9. Отвор за пълнене и капак
10. Кошница за зарезждане
11. Дръжка
12. Отвор за източване
13. Поставка и капак за тава за вода

ОБЩИ ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ

- Уредът може да се използва от деца над 8 години и от лица с намалени физически, сензорни или умствени способности, или с липса на опит и познания, ако са под наблюдение или инструктирани в безопасната му употреба.
- Децата не трябва да си играят с уреда. Почистване и поддръжка не трябва да се извършват от деца без надзор.
- Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде заменен от производителя, негов агент или квалифицирано лице.
- Всички резервни части трябва да са оригинални и ремонтът да се извършва само от оторизиран сервиз.
- Не изключвайте уреда, като дърпате директно кабела.
- Винаги изключвайте уреда от мрежата преди почистване или поддръжка.
- Не съхранявайте експлозивни вещества като аерозоли в уреда.
- Опасност: Не съхранявайте и не използвайте запалими вещества (напр. газ, боя, бензин) в или близо до машината.
- Внимание: Не използвайте електроуреди вътре в отделенията за съхранение на храни, освен ако не е препоръчано от производителя.
- В случай на изтичане на запалим газ, затворете клапана и проветрете помещението. Не изключвайте и не включвайте нищо.
- Дръжте вентилационните отвори чисти и незапушени.
- Не повреждайте хладилния кръг – риск от пожар!
- Не използвайте механични устройства за размразяване, освен ако не са препоръчани от производителя.
- Извърляйте уреда според местните разпоредби за запалими хладилни агенти и материали.

ПРЕНАСЯНЕ И ПОСТАВЯНЕ

Пренасяне

- Не вдигайте уреда за капака или вратата. Хващайте го за обозначените зони или основата.
- Не наклоняйте и не обръщайте машината хоризонтално.

Поставяне

- Поставете машината върху стабилна и равна повърхност.
- Инсталирайте я на сухо и проветриво място. Оставете поне 30 см разстояние около вентилационните отвори и отгоре.
- Не покривайте решетките. Дръжте далеч от завеси, топлина и пряка слънчева светлина.
- Уверете се, че кабелът не е затиснат или повреден.
- Забранено е инсталирането на уреда в обществени коридори.

ЕЛЕКТРИЧЕСКО СВЪРЗВАНЕ

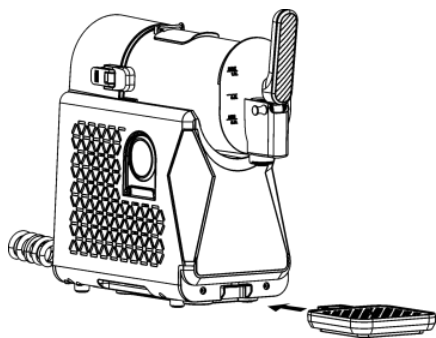
- Захранване: АС (вижте табелката на уреда). Допустими отклонения: $\pm 10\%$.
- Контактите и окабеляването трябва да издържат минимум 10 А.
- Използвайте заземен трижилен контакт.

Използване

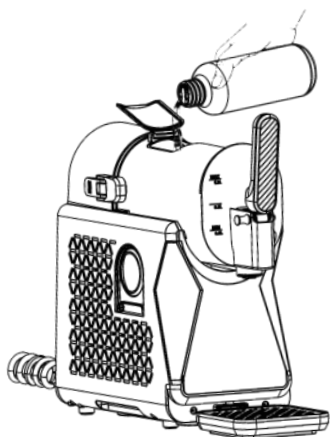
ПОДГОТОВКА ПРЕДИ УПОТРЕБА

- Премахнете всички опаковки, включително пяна и лепенки.
- Проверете аксесоарите.
- Инсталирайте според инструкциите.
- Почистете преди първа употреба.
- Машината е тествана във фабриката – остатъчна вода е нормална.
- След транспорт, оставете машината да престои 30 минути преди включване.

НАЧАЛО НА ИЗПОЛЗВАНЕ



- Включете захранването и се уверете, че щепселът е здраво свързан.
- Поставете тавата за капки отпред.
- Добавяне на съставки:
 - Отворете капака на отвора за пълнене
 - Бавно налейте течността и затворете

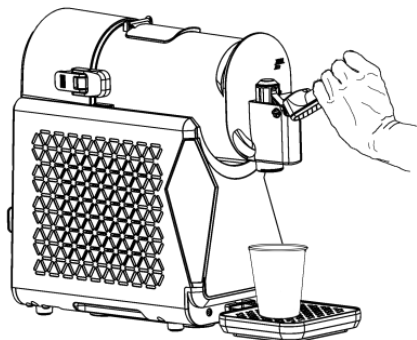


- Не добавяйте горещи течности
- Не добавяйте лед или твърди съставки
- Изискване: поне 6% захар или 1,5%-16% алкохол
- Минимален обем: 400 ml
- Максимум: 800 ml (за сладолед), 1300 ml (други напитки)
- За най-добри резултати – до маркировката

Настройка и стартиране:

- Изберете подходящото меню (ако е приложимо)
- Активирайте режим на охлаждане
- Изберете твърдост: „0“ (меко), до „9“ (твърдо)

SHPËRNDARJA



- Vendosni enën nën grykën e shkarkimit.
- Shtyni dorezën drejt kovës së materialit.
- Nëse shkarkimi nuk është i rregullt, shtyni dorezën disa herë shpejt.

KËSHILLA

- Koha e prodhimit mund të ndryshojë sipas temperaturës ambientale, përbërjes, temperaturës fillestare dhe nivelit të fortësisë.
- Ftohja paraprake e përbërësve rrit efikasitetin.
- Filtroni lëngjet natyrale për të shmangur bllokimin e daljes.
- Nëse ka përbërës në kovë, mos e çmontoni atë.
- Pas përfundimit të prodhimit, makina kalon automatikisht në gjendjen e ruajtjes së temperaturës për deri në 8 orë pa ndërhyrje.

Операционен панел и описание на функциите ФУНКЦИИ И РЕЖИМИ

Икона	дефиниции	Икона	дефиниции
	Дисплей		Вкл./Изкл.
	Бутон за работа		Студени напитки
	Меню		Ледени напитки
	Регулиране на твърдост		Мек сладолед
	Бутон за почистване/ разбъркване		

ВКЛ./ИЗКЛ.

- При включване бутонът мига – режим на готовност
- Натиснете бутона за стартиране
- Ако няма действие 15 минути – автоматично изключване




РЕЖИМ ПОЧИСТВАНЕ/СМЕСВАНЕ:

- Натиснете бутона – продължава около 15 мин
- След това автоматично преминава в режим на готовност

РЕЖИМ ОХЛАЖДАНЕ:

- Натиснете бутона за работа
- Натиснете бутона за твърдост – нива от 0 до 9
- всяко натискане издава звуков сигнал

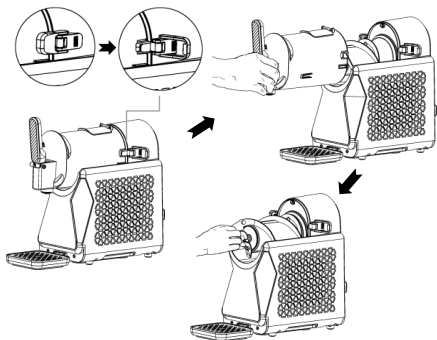
ОБХВАТ НА ТВЪРДОСТ:

Икона	Обхват на настройка
	Студени напитки: Предлага се само на едно ниво „0“, не се регулира.
	Ледени напитки: 0–9 (пълна настройка)
	Мек сладолед: 0–2 (ограничено)

СЪОБЩЕНИЯ НА ДИСПЛЕЯ:

- "□" → Проверете дали контейнерът е поставен правилно
- "L" → Недостатъчно захар
- "H" → Високо алкохолно съдържание
- "□" → Затруднение на мотора

Почистване и поддръжка



Демонтаж:

- Откачете контейнера
- Извадете бъркалката

Монтаж:

- Върнете бъркалката обратно
- Поставете контейнера по водача и го заключете

ПОЧИСТВАНЕ

- Изключете уреда
- Не допускате вода в електрическите части
- Не използвайте абразивни или агресивни препарати
- Почиствайте с влажна кърпа и мек препарат
- Може да изплакнете изпарителя с вода

ПОДДРЪЖКА

- Дръжте на сухо и проветриво място
- Горещите съставки трябва да се охладят
- Почиствайте редовно вентилационните решетки

ДРУГИ ВЪПРОСИ

- За изключване – извадете щепсела
- При дълго съхранение – почистете и подсушете
- Не оставяйте храна в контейнерите

НОРМАЛНИ ШУМОВЕ (НЕ СА НЕИЗПРАВНОСТИ)

- Звук от циркулация на фреон
- Шум от вентилатора
- Стържение от бъркалка
- Кратки паузи в работата – нормални явления

АНАЛИЗ НА ПРОБЛЕМИ И ОТСТРАНЯВАНЕ

Проблем	Причина	Решение
Без дисплей	Няма ток или лоша връзка	Проверете захранването
Теч	Износено уплътнение	Почистете/сменете
„E“	Повреден сензор	Сервизна намеса

"□" не изчезва	Лимитен превключвател	Сервизна намеса
"□" не изчезва	Моторът не работи	Сервизна намеса
Не охлажда	Запушена решетка	Почистете/сервиз
Шум	Вибрации, резонанс	Проверете околните предмети
Липсва икона	Повреден бутон панел	Сервизна подмяна

ИЗХВЪРЛЯНЕ НА ОТПАДЪЦИ

Този символ означава, че продуктът не трябва да се изхвърля с битовите отпадъци. За да се избегне вреда върху здравето или околната среда, рециклирайте го отговорно в оторизирани центрове.

За връщане на използвано устройство се обърнете към търговеца – той може да организира екологично рециклиране.



ГАРАНЦИОНЕН СЕРТИФИКАТ

(В съответствие с Директива на ЕС 2019/771)

1. Информация за продавача

Име на фирмата: _____

Адрес: _____

Регистрационен номер (CUI): _____

Контакт: _____

Имейл: _____

Телефон: _____

2. Информация за продукта

Име на продукта: _____

Модел / Код: _____

Сериен номер: _____

Фактура/Номернапоръчка: _____

Дата на покупка: ____ / ____ / ____

3. Гаранционен срок

Продуктът е покрит от законова гаранция за съответствие от 24 месеца, валидна от датата на доставката.

Ако продуктът бъде ремонтиран по гаранция, срокът на гаранцията се удължава с времето, през което продуктът е в сервизния център.

4. Какво покрива гаранцията

Гаранцията покрива дефекти в:

- производството,
- материалите,
- функционалността,
- проблеми със съответствието, съществуващи към момента на доставката.

В случай на несъответствие потребителят има право да поиска:

- Ремонт на продукта;
- Замяна на продукта;
- Намаляване на цената;
- Прекратяване на договора (възстановяване на сумата), ако ремонтът или замяната не са възможни или не се извършат в разумен срок или причиняват значителни неудобства.

Гаранцията не ограничава законните права на потребителя, произтичащи от:

- Директива на ЕС 2019/771
- Национални закони за защита на потребителите
- Права, свързани с несъответствие на стоките

При несъответствие между тази гаранция и местното законодателство се прилагат по-благоприятните права за потребителя в страната на покупка.

При въпроси относно сроковете за ремонт или

замяна, или други права съгласно националното законодателство за защита на потребителите, потребителят може да се свърже с продавача или отдела за обслужване на клиенти на производителя. Контактите са в членове 8 и 9 на този сертификат.

5. Какво НЕ покрива гаранцията

Гаранцията не покрива:

- повреди, причинени от неправилна употреба,
- механични удари, падания, инциденти,
- неоторизирани ремонти или модификации,
- нормално износване,
- употреба извън изискванията на производителя,
- форсмажорни събития

6. Как да заявите гаранционно обслужване

Потребителят може да заяви гаранционно обслужване:

- директно от продавача,
- от всеки оторизиран сервизен център, посочен по-долу,
- чрез онлайн контакт с продавача.

Доказателство за покупка може да бъде предоставено по всякакъв начин (фактура, банково извлечение, имейл и др.).

7. Процес на ремонт / замяна

- Продавачът трябва да ремонтира или замени продукта в разумен срок.

- Ако ремонтът е невъзможен, продуктът трябва да бъде заменен или възстановен.

- Транспортът на обемни/тежки артикули трябва да бъде организиран от продавача.

8. Оторизиран сервизен център

Име на сервизната компания: AD VITA d.o.o.

Адрес: Tovarniška cesta 7b, SI-3210 Slovenske Konjice

Имейл: info.si@vitapur.com

Телефон: +386 (0) 3 292 79 90

9. Подпис на продавача

Представител _____ на _____ продавача:

Подпис: _____

Дата: ____ / ____ / ____

Za ispravan rad, prije uporabe uređaja pažljivo pročitajte sljedeće upute. Nepravilna uporaba može uzrokovati osobne ozljede ili električna oštećenja.

Uvod u proizvod ZNAČAJKE PROIZVODA

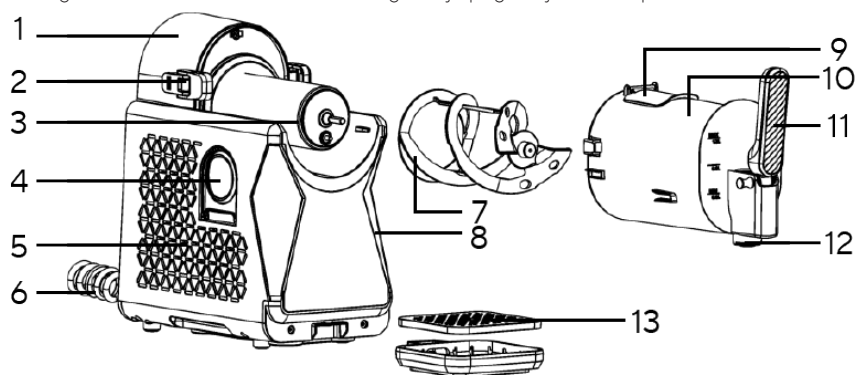
- Primjenom učinkovite tehnologije hlađenja s kompresorom, uređaj može brzo proizvoditi hladna pića (tekuća pića, granitu, smoothie, mekani sladoled itd., ovisno o modelu).
- Koriste se ekološki prihvatljivi rashladni plinovi koji ne oštećuju ozonski sloj i ne doprinose efektu staklenika.
- Dizajn uključuje zvučne i svjetlosne indikatore za signalizaciju različitih radnih stanja.
- Potpuno prozirni i odvojivi spremnici omogućuju praćenje procesa proizvodnje u stvarnom vremenu.
- Pritiskom na ručku s automatskim povratom omogućeno je jednostavno točenje proizvoda.
- Područje primjene

Ovaj je uređaj namijenjen za kućnu i sličnu uporabu, kao što su:

- kuhinje za osoblje u trgovinama, uredima i drugim radnim okruženjima;
- seoska domaćinstva te gosti u hotelima, motelima i sličnim objektima;
- objekti tipa noćenje s doručkom;
- ugostiteljstvo i slične ne-maloprodajne primjene.

NAZIV I OPIS DIJELOVA

Sve ilustracije u ovom priručniku su shematske. Neke značajke ili dijelovi mogu se neznatno razlikovati od stvarnog modela. Za točnu strukturu i konfiguraciju pogledajte stvarni proizvod.



1. Glavna jedinica
2. Zasun za zaključavanje spremnika
3. Isparivač
4. Polica
5. Ventilacijska rešetka
6. Kabel za napajanje
7. Miješalice
8. Upravljačka ploča
9. Otvor za punjenje i poklopac
10. Košara za punjenje
11. Ručka
12. Izlaz za točenje
13. Ležište i poklopac posude za kapanje

OPĆA SIGURNOSNA UPOZORENJA

- Ovaj uređaj mogu koristiti djeca starija od 8 godina te osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili s nedostatkom iskustva i znanja, ako su pod nadzorom ili su upućene u sigurnu uporabu uređaja i razumiju moguće opasnosti.
- Djeca se ne smiju igrati s uređajem. Čišćenje i održavanje ne smiju obavljati djeca bez nadzora.
- Ako je kabel za napajanje oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač, ovlaštenu servis ili kvalificirano osoblje.
- Svi dijelovi moraju se zamijeniti identičnim komponentama, a popravke smije obavljati samo ovlašteno servisno osoblje kako bi se smanjio rizik od požara ili kvara.
- Prilikom isključivanja uređaja nemojte povlačiti kabel izravno.
- Prije čišćenja ili servisiranja uvijek isključite uređaj iz električne mreže.
- U uređaju ne skladištite eksplozivne tvari, poput aerosolnih sprejeva sa zapaljivim potisnim plinom.
- Opasnost: Ne skladištite niti koristite zapaljive tvari (npr. plin, boje, benzin) u blizini uređaja i ne stavljajte zapaljive ili eksplozivne tvari unutar uređaja.
- Upozorenje: Ne koristite električne uređaje unutar prostora za pohranu hrane, osim ako ih ne preporuči proizvođač.
- Upozorenje: U slučaju curenja zapaljivog plina, zatvorite dovod plina i prozračite prostor. Nemojte isključivati uređaj niti koristiti električne prekidače.
- Upozorenje: Ventilacijske otvore držite slobodnima.
- Upozorenje: Ne oštećujte rashladni krug. Postoji opasnost od požara zbog zapaljivih materijala.
- Upozorenje: Ne koristite mehaničke uređaje ili druga sredstva za ubrzavanje odmrzavanja, osim ako ih preporučuje proizvođač.
- Uređaj zbrinite u skladu s lokalnim propisima koji se odnose na zapaljiva rashladna sredstva i materijale.

RUKOVANJE I POSTAVLJANJE

Rukovanje

- Ne podižite uređaj za poklopac ili vrata. Podižite ga za predviđene točke ili s donje strane.
- Ne naginjite niti okrećite uređaj vodoravno.

Postavljanje

- Postavite uređaj na stabilnu i ravnu površinu.
- Instalirajte uređaj na suho i dobro prozračeno mjesto. Održavajte najmanje 30 cm razmaka oko ventilacijske rešetke i 30 cm iznad uređaja.
- Ne blokirajte ventilacijsku rešetku. Držite uređaj podalje od zavjesa, zapaljivih materijala, izvora topline i izravne sunčeve svjetlosti.
- Upozorenje: Osigurajte da kabel za napajanje nije priklješten ili oštećen. Ne postavljajte više produžnih utičnica ili izvora napajanja iza uređaja.
- Upozorenje: Stroj za led/granitu ne smije se instalirati u javnim hodnicima.

ELEKTRIČNI PRIKLJUČAK

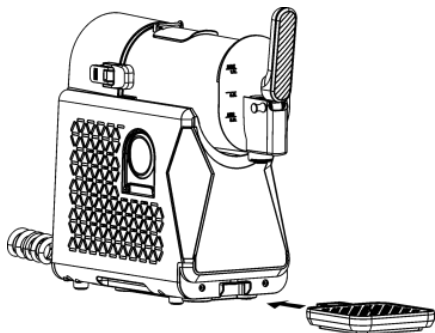
- Napajanje: AC (pogledajte natpisnu pločicu za specifikacije). Dopušteno odstupanje napona: $\pm 10\%$.
- Utičnica i ožičenje moraju podnijeti struju od najmanje 10 A.
- Koristite namjensku, pravilno uzemljenu trožilnu utičnicu.

Korištenje

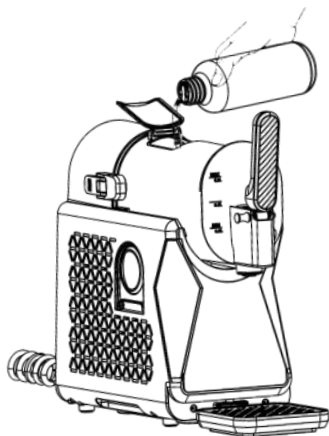
PRIPREMA PRIJE UPORABE

- Uklonite sav ambalažni materijal, uključujući stiropor i ljepljive trake.
- Provjerite svu isporučenu dodatnu opremu.
- Postavite uređaj prema uputama za rukovanje i postavljanje.
- Očistite unutrašnjost i vanjštinu prije prve uporabe.
- Uređaj je testiran vodom u tvornici; mogući ostaci vode su normalna pojava.
- Nakon transporta ostavite uređaj da miruje 30 minuta prije pokretanja kako bi rashladni sustav pravilno radio.

POČETAK UPORABE



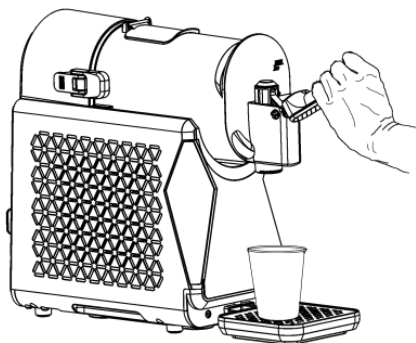
- Uključite uređaj u struju i provjerite je li utikač pravilno priključen. Labav priključak može uzrokovati pregrijavanje ili požar.
- Umetnite posudu za kapanje na prednji donji dio uređaja.
- Dodavanje sastojaka
 - Otvorite poklopac otvora za punjenje.
 - Polako ulijte tekuće sastojke i zatvorite poklopac.



- Ne dodavajte vruće sastojke.
- Ne dodavajte kockice leda niti krute sastojke.
- Sastojci moraju sadržavati najmanje 6 % šećera ili 1,5 % - 16 % alkohola.
- Minimalna količina punjenja: 400 ml.
- Maksimalna količina: 800 ml za smjesu za mekani sladoled, 1300 ml za ostale tekućine.
- Za najbolje rezultate napunite do oznake maksimalne razine.

- Za postavljanje i pokretanje pogledajte upute na upravljačkoj ploči.
- Odaberite odgovarajući izbornik prema dodanim sastojcima (zanemarite ovu opciju kod modela bez izbornika).
- Aktivirajte način hlađenja.
- Odaberite razinu tvrdoće prema želji; zadana vrijednost je „0“ (mekše). Što je vrijednost viša, proizvod je tvrdi.

TOČENJE



- Postavite posudu ispod izlaza za točenje.
- Gurnite ručku prema spremniku.
- Ako točenje nije glatko, brzo pritisnite ručku nekoliko puta.

SAVJETI

- Vrijeme proizvodnje može varirati ovisno o temperaturi okoline, sastavu sastojaka, početnoj temperaturi i postavkama tvrdoće.
- Prethodno hlađenje sastojaka može dodatno poboljšati učinkovitost.
- Kod korištenja prirodnih voćnih sokova preporučuje se filtriranje kako bi se spriječilo začepljenje izlaza.
- Ako se u spremniku nalaze sastojci, ne rastavljajte spremnik.
- Nakon završetka proizvodnje uređaj automatski prelazi u način održavanja temperature i bez rada može ostati u tom stanju do 8 sati.

Upravljačka ploča i opis funkcija

DEFINICIJA IKONA

Ikona	Definicija	Ikona	Definicija
	Digitalni zaslon		Tipka za uključivanje/isključivanje
	Tipka za rad		Hladna tekuća pića
	Tipka izbornika		Granita / led u prahu
	Tipka za podešavanje tvrdoće		Mekani sladoled
	Tipka za čišćenje/miješanje		

UKLJUČIVANJE / ISKLJUČIVANJE

- Nakon uključjenja napajanja tipka za uključivanje treperi i uređaj je u isključenom stanju.
- Pritisnite tipku za uključivanje kako biste ušli u stanje pripravnosti.
- Ako u stanju pripravnosti nema nikakvih radnji 15 minuta, uređaj će se automatski isključiti.




NAČIN ČIŠĆENJA / MIJEŠANJA

- U stanju pripravnosti kratko pritisnite tipku za čišćenje/miješanje kako biste ušli u taj način rada.
- Proces traje približno 15 minuta, nakon čega se uređaj automatski vraća u stanje pripravnosti.

NAČIN HLADENJA

- U stanju pripravnosti kratko pritisnite tipku za rad kako biste ušli u način hlađenja.
- Pritisnite tipku za podešavanje tvrdoće za podešavanje razine, gdje 0–9 predstavlja različite razine tvrdoće.
- Svakim pritiskom tipke čuje se zvučni signal

RASPON PODEŠAVANJA TVRDOĆE

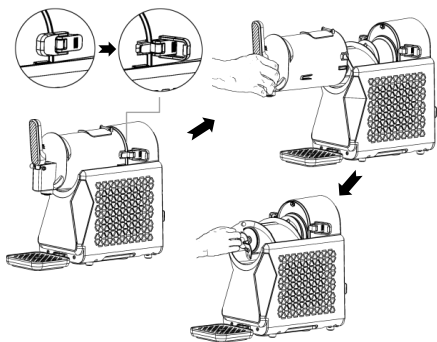
Ikona	Raspon
	Hladna tekuća pića: dostupno samo u jednoj visini „0“, nije podesivo
	Granita / led u prahu: razine „0–9“, ukupno 10 razina, kružno podešavanje
	Mekani sladoled: razine „0–2“, ukupno 3 razine, kružno podešavanje

KADA SE POJAVE SLJEDEĆE PORUKE

- Zaslon prikazuje “□”, provjerite je li spremnik pravilno postavljen.
- Zaslon prikazuje “L”, nizak sadržaj šećera – dodajte odgovarajuću količinu šećera.
- Zaslon prikazuje “H”, previsok sadržaj alkohola – dodajte ostale sastojke.
- Zaslon prikazuje “□”, motor je blokiran – ponovno pokrenite uređaj kasnije.

Čišćenje i održavanje

RASTAVLJANJE I UGRADNJA SPREMNIKA I MIJEŠALICA



Rastavljanje

- Otključajte zasun spremnika i zadržite ga u otvorenom položaju; rukom uhvatite izlaz spremnika i povucite ga prema van.
- Nakon uklanjanja spremnika izvucite miješalicu iz isparivača.

Ugradnja

- Umetnite miješalicu u isparivač i zakrenite je pod određenim kutom dok ne sjedne na dno osovine.
- Gurnite spremnik do kraja prema vodilici baze, zaključajte zasun i provjerite da se spremnik ne može lako izvući.

ČIŠĆENJE

- Mjere opreza pri čišćenju glavne jedinice
 - Prije čišćenja obavezno isključite uređaj iz struje.
 - Pazite da voda ne uđe u dijelove pod naponom.
 - Ne koristite abrazivna sredstva (npr. pasta za zube), kiseline, kemijska otapala (npr. alkohol) ili sredstva s polirnim česticama.
 - Koristite mekanu krpnu navlaženu toplom vodom ili neutralnim deterdžentom.
 - Površina isparivača može se isprati manjom količinom vode koja će otjecati u posudu za kapanje.
- Demontirani spremnik i miješalica mogu se izravno isprati vodom.

ODRŽAVANJE

- Postavite uređaj na suho i dobro prozračeno mjesto, dalje od izvora topline i izravne sunčeve svjetlosti.
- Sastojke visoke temperature prije proizvodnje ohladite na sobnu temperaturu.
- Redovito čistite ventilacijsku rešetku.

OSTALE NAPOMENE

Isključivanje i prestanak korištenja

- Za isključivanje uređaja jednostavno izvucite utikač iz utičnice.
- Ako uređaj nećete koristiti dulje vrijeme, očistite ga i osušite kako biste spriječili neugodne mirise.
- Pažnja: Ako prestanete koristiti uređaj, u spremniku se ne smije nalaziti hrana.

ANALIZA I UKLANJANJE POJAVA BEZ KVARA

Zvukovi šištanja, strujanja i slično

- Tijekom rada rashladnog sustava može se čuti zvuk protoka rashladnog sredstva.
- Tijekom rada ventilatora može se čuti blagi zvuk strujanja zraka.
- Tijekom rada miješalice može se čuti lagano struganje.
- Sve navedeno su normalne pojave tijekom rada uređaja.

Kratka pauza u radu miješalice je normalna pojava..

ANALIZA I UKLANJANJE POSEBNIH POJAVA

Pojava	Mogući uzrok	Rješenje
Nema prikaza na upravljačkoj ploči, nema zvuka pri pritisku tipki	Utikač nije pravilno priključen; nestanak struje; kvar elektroničkog sustava	Pravilno priključite utikač; provjerite napajanje; potreban je pregled i popravak od strane stručnog osoblja
Curenje i prolijevanje sastojaka	Brtva je istrošena ili sadrži nečistoće	Provjerite brtvu, uklonite nečistoće ili zamijenite brtvu
Prikaz 'E'	Oštećen senzor	Potreban je stručni servis
Ne može se ukloniti "□"	Oštećen granični prekidač	Potreban je stručni servis
Ne može se ukloniti "□"	Oštećen motor miješalice	Potreban je stručni servis
Uređaj radi, ali ne hladi	Blokirana ventilacijska rešetka; ventilator ne radi; kvar rashladnog sustava	Očistite rešetku; uklonite prašinu; potreban je stručni servis
Neuobičajena buka	Rezonancija; buka unutarnjih pokretnih i upravljačkih dijelova	Uklonite predmete u blizini uređaja; po potrebi servis
Nedostaju ikone na zaslonu	Kvar upravljačke ploče	Zamjena upravljačke ploče od strane stručnog osoblja

ODLAGANJE

Ova oznaka označuje da se proizvod ne smije odlagati s kućnim otpadom. Kako biste spriječili štetu za okoliš ili zdravlje, uređaj reciklirajte u ovlaštenim centrima.

Za povrat uređaja obratite se prodavaču koji može osigurati ekološki prihvatljivo zbrinjavanje.



GARANCIJA (BIH)

Davatelj garancije i ovlašteni serviser, AD Vita d.o.o., Tovarniška 7b, 3210 Slovenske Konjice, Slovenija, obavezuje se osigurati besprijekorno funkcioniranje proizvoda u garantnom roku. Tokom garantnog roka, koji počinje isporukom proizvoda, popraviti ćemo sve nedostatke ili kvarove na proizvodu koji se javе tokom normalne upotrebe, pod uvjetom da proizvod nisu dirale osobe koje nije ovlastio izdavatelj garantnog lista te da su korišteni samo originalni rezervni dijelovi.

Prava potrošača

Ako roba za koju je izdata garancija ne odgovara specifikacijama ili ako nema svojstva navedena u garantnom listu ili oglasnoj poruci, potrošač može prvo zahtijevati otklanjanje nedostataka. Ukoliko se nedostaci ne otklone u razumnom roku odnosno najkasnije u roku od 30 dana (rok za rješavanje reklamacije) od dana kad je proizvođač ili ovlašteni serviser zaprimio zahtjev kupca za otklanjanje nedostataka, davatelj garancije i ovlašteni serviser će besplatno zamijeniti robu istom, novom i besprijekornom. Razdoblje od 30 dana može se produžiti za najkraće potrebno vrijeme potrebno za dovršetak popravka ili zamjene, ali ne više od 15 dana. Pri određivanju produženog roka uzimaju se u obzir priroda i složenost robe, priroda i ozbiljnost nesukladnosti te napor potreban za dovršetak popravka ili zamjene. Davatelj garancije i ovlašteni serviser obavijestit će potrošača o broju dana za produženje i o razlozima produženja prije isteka originalnog roka od 30 dana.

Ukoliko davatelj garancije osporava postavljeni zahtjev dužan je potrošaču odgovoriti u pisanoj formi u roku od osam dana od prijema zahtjeva.

Ako davatelj garancije i ovlašteni serviser ne uspiju popraviti ili zamijeniti robu novom u zadanom roku, potrošač može zatražiti povrat cjelokupnog iznosa od proizvođača ili može zatražiti razmjerno smanjenje kupoprodajne cijene. Ako potrošač zahtijeva razmjerno smanjenje cijene, sniženje će biti razmjerno smanjenju vrijednosti robe koju je potrošač primio, u odnosu na vrijednost koju bi roba imala da je usklađena.

Neovisno o navedenom, potrošač može zatražiti povrat plaćenog iznosa od davatelja garancije i ovlaštenog serviseru ako se nesukladnost pojavi u roku kraćem od 30 dana od isporuka robe.

Za zamijenjenu robu ili zamijenjeni bitni dio robe novim, davatelj garancije i ovlašteni serviser izdat će novi garantni list.

Ako davatelj garancije ili ovlašteni serviser ne dostave zamjensku robu potrošaču na privremeno korištenje, potrošač ima pravo tražiti naknadu štete zbog nemogućnosti korištenja robe od trenutka kad je zatražio popravak ili zamjenu do isteka.

Troškove materijala, rezervnih dijelova, rada i prijevoza koji proizlaze iz popravka kvarova ili zamjene robe novom snose davatelj garancije i ovlašteni serviser.

Prava potrošača koja se mogu ostvariti na temelju garantnog lista prestaju nakon dvije godine od dana njihove kupnje.

Obavezna garancija također vrijedi i ako za robu za koju je potrebna garancija nije izdat garantni list ili ako nije isporučena potrošaču.

Potrošač ima zakonsko pravo besplatno podnijeti garantne zahtjeve protiv prodavatelja u slučaju nesukladnosti robe. Garancija ne isključuje prava potrošača koja proizlaze iz obavezne garancijske sukladnosti proizvoda.

Valjanost

Garancija ne pokriva:

1. mehanička oštećenja i kvarove usljed nestručne upotrebe i održavanja;
2. nedostatke uzrokovane višom silom;
3. potrošne materijale.

Garancija vrijedi u zemlji u kojoj je obavljena kupovina i može se tražiti na mjestu kupovine ili kod ovlaštenog uvoznika za to tržište, kao što je navedeno na deklaraciji proizvoda na pakiranju. Račun za proizvod je obavezan prilog prilikom ostvarivanja prava na garanciju.

Garancija ne isključuje prava potrošača koja proizlaze iz odgovornosti prodavca za nedostatke robe. Potrošač ima zakonsko pravo besplatno podnijeti garancijske zahtjeve protiv prodavca u slučaju nesukladnosti robe.

Garantni rok je 24 mjeseca. Uslugu pruža uvoznik za svako specifično tržište.

Garantni postupak

Potrošač zahtijeva garanciju na prodajnom mjestu gdje je roba kupljena ili na drugom prodajnom mjestu prodavca u istoj državi u kojoj je obavljena kupovina ili preko elektronske pošte na ispod navedenu elektronsku adresu. Potrošač na prodajnom mjestu potpisuje obrazac za prigovor i predaje ga prodavcu. Davatelj garancije kontaktirat će potrošača u roku od 8 radnih dana od primitka prigovora.

Potrošač se može informisati o svojim pravima i postupku ostvarivanja garancije kontaktiranjem korisničke podrške putem e-maila na info@vitapur.ba ili pozivom na broj +387 33 975 998.

Održavanje nakon garancije, servis i rezervni dijelovi

Vrijeme za osiguranje servisa, održavanja i rezervnih dijelova je 3 godine od isteka garantnog roka.

Naziv proizvoda: _____

Datum dostave: _____

GARANCIJA (HR)

Davatelj garancije i ovlašteni serviser, AD Vita d.o.o., Tovarniška 7b, 3210 Slovenske Konjice, Slovenija, obavezuje se osigurati besprijekorno funkcioniranje proizvoda u garantnom roku. Tokom garantnog roka, koji počinje isporukom proizvoda, popraviti ćemo sve nedostatke ili kvarove na proizvodu koji se javе tokom normalne upotrebe, pod uvjetom da proizvod nisu dirale osobe koje nije ovlastio izdavatelj garantnog lista te da su korišteni samo originalni rezervni dijelovi.

Prava potrošača

Ako roba za koju je izdata garancija ne odgovara specifikacijama ili ako nema svojstva navedena u garantnom listu ili oglasnoj poruci, potrošač može prvo zahtijevati otklanjanje nedostataka. Ukoliko se nedostaci ne otklone u razumnom roku odnosno najkasnije u roku od 30 dana (rok za rješavanje reklamacije) od dana kad je proizvođač ili ovlašteni serviser zaprimio zahtjev kupca za otklanjanje nedostataka, davatelj garancije i ovlašteni serviser će besplatno zamijeniti robu istom, novom i besprijekornom. Razdoblje od 30 dana može se produžiti za najkraće potrebno vrijeme potrebno za dovršetak popravka ili zamjene, ali ne više od 15 dana. Pri određivanju produženog roka uzimaju se u obzir priroda i složenost robe, priroda i ozbiljnost nesukladnosti te napor potreban za dovršetak popravka ili zamjene. Davatelj garancije i ovlašteni serviser obavijestit će potrošača o broju dana za produženje i o razlozima produženja prije isteka originalnog roka od 30 dana.

Ukoliko davatelj garancije osporava postavljeni zahtjev dužan je potrošaču odgovoriti u pisanom obliku u roku od osam dana od prijema zahtjeva.

Ako davatelj garancije i ovlašteni serviser ne uspiju popraviti ili zamijeniti robu novom u zadanom roku, potrošač može zatražiti povrat cjelokupnog iznosa od proizvođača ili može zatražiti razmjerno smanjenje kupoprodajne cijene. Ako potrošač zahtijeva razmjerno smanjenje cijene, sniženje će biti razmjerno smanjenju vrijednosti robe koju je potrošač primio, u odnosu na vrijednost koju bi roba imala da je usklađena.

Neovisno o navedenom, potrošač može zatražiti povrat plaćenog iznosa od davatelja garancije i ovlaštenog serviseru ako se nesukladnost pojavi u roku kraćem od 30 dana od isporuka robe.

Za zamijenjenu robu ili zamijenjeni bitni dio robe novim, davatelj garancije i ovlašteni serviser izdat će novi garantni list.

Ako davatelj garancije ili ovlašteni serviser ne dostave zamjensku robu potrošaču na privremeno korištenje, potrošač ima pravo tražiti naknadu štete zbog nemogućnosti korištenja robe od trenutka kad je zatražio popravak ili zamjenu do isteka.

Troškove materijala, rezervnih dijelova, rada i prijevoza koji proizlaze iz popravka kvarova ili zamjene robe novom snose davatelj garancije i ovlašteni serviser.

Prava potrošača koja se mogu ostvariti na temelju garantnog lista prestaju nakon dvije godine od dana njihove kupnje.

Obavezna garancija također vrijedi i ako za robu za koju je potrebna garancija nije izdat garantni list ili ako nije isporučena potrošaču.

Potrošač ima zakonsko pravo besplatno podnijeti garantne zahtjeve protiv prodavatelja u slučaju nesukladnosti robe.

Garancija ne isključuje prava potrošača koja proizlaze iz obavezne garancijske sukladnosti proizvoda.

Valjanost

Garancija ne pokriva:

1. mehanička oštećenja i kvarove usljed nestručne upotrebe i održavanja;
2. nedostatke uzrokovane višom silom;
3. potrošne materijale.

Garancija vrijedi u zemlji u kojoj je obavljena kupovina i može se tražiti na mjestu kupovine ili kod ovlaštenog uvoznika za to tržište, kao što je navedeno na deklaraciji proizvoda na pakiranju. Račun za proizvod je obavezan prilog prilikom ostvarivanja prava na garanciju.

Garancija ne isključuje prava potrošača koja proizlaze iz odgovornosti prodavca za nedostatke robe. Potrošač ima zakonsko pravo besplatno podnijeti garancijske zahtjeve protiv prodavca u slučaju nesukladnosti robe.

Garantni rok je 24 mjeseca. Uslugu pruža uvoznik za svako specifično tržište.

Garantni postupak

Potrošač zahtijeva garanciju na prodajnom mjestu gdje je roba kupljena ili na drugom prodajnom mjestu prodavca u istoj državi u kojoj je obavljena kupovina ili preko elektronske pošte na ispod navedenu elektronsku adresu. Potrošač na prodajnom mjestu potpisuje obrazac za prigovor i predaje ga prodavcu. Davatelj garancije kontaktirat će potrošača u roku od 8 radnih dana od primitka prigovora.

Potrošač se može informisati o svojim pravima i postupku ostvarivanja garancije kontaktiranjem korisničke podrške putem e-maila na info@vitapur.ba ili pozivom na broj +387 33 975 998.

Održavanje nakon garancije, servis i rezervni dijelovi

Vrijeme za osiguranje servisa, održavanja i rezervnih dijelova je 3 godine od isteka garantnog roka.

Naziv proizvoda: _____

Datum dostave: _____

Radi pravilnog rada, pre upotrebe uređaja pažljivo pročitajte sledeća uputstva. Nepravilna upotreba može dovesti do telesnih povreda ili električnih oštećenja.

Uvod u proizvod

KARAKTERISTIKE PROIZVODA

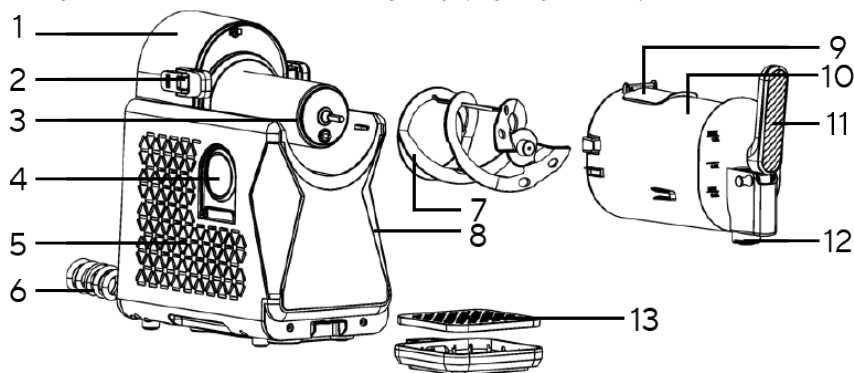
- Primenom efikasne kompresorske tehnologije hlađenja, uređaj može brzo proizvoditi hladne napitke (tečne napitke, granitu, smoothie, meki sladoled itd., u zavisnosti od modela).
- Koriste se ekološki prihvatljivi rashladni gasovi koji ne oštećuju ozonski omotač i ne doprinose efektu staklene bašte.
- Dizajn uključuje zvučne i svetlosne indikatore za signalizaciju različitih radnih stanja.
- Potpuno providne i odvojive posude za napitke omogućavaju praćenje procesa proizvodnje u realnom vremenu.
- Pritiskom ručke sa automatskim povratom omogućeno je jednostavno točenje proizvoda.
- Područje primene

Ovaj uređaj je namenjen za kućnu i sličnu upotrebu, kao što su:

- kuhinje za osoblje u prodavnicama, kancelarijama i drugim radnim okruženjima;
- seoska domaćinstva i gosti u hotelima, motelima i sličnim objektima;
- objekti tipa noćenje sa doručkom;
- ugostiteljstvo i slične ne-maloprodajne primene.

NAZIV POJEDINIH DELOVA

Sve ilustracije u ovom uputstvu su šematske. Neke karakteristike ili delovi mogu se neznatno razlikovati od stvarnog modela. Za tačnu strukturu i konfiguraciju pogledajte stvarni proizvod.



1. Glavna jedinica
2. Zasun za zaključavanje posude
3. Isparivač
4. Polica
5. Ventilaciona rešetka
6. Kabl za napajanje
7. Mešalice
8. Upravljačka tabla
9. Otvor za punjenje i poklopac
10. Korpa za punjenje
11. Ručka
12. Izlaz za točenje
13. Ležište i poklopac posude za kapanje

OPŠTA BEZBEDNOSNA UPOZORENJA

- Ovaj uređaj mogu koristiti deca starija od 8 godina, kao i osobe sa smanjenim fizičkim, čulnim ili mentalnim sposobnostima ili bez iskustva i znanja, ako su pod nadzorom ili su upućene u bezbednu upotrebu i razumeju moguće opasnosti.
- Deca ne smeju da se igraju uređajem. Čišćenje i održavanje ne smeju obavljati deca bez nadzora.
- Ako je kabl za napajanje oštećen, mora ga zameniti proizvođač, ovlašćeni servis ili stručno osoblje radi sprečavanja opasnosti.
- Svi delovi moraju biti zamenjeni identičnim komponentama, a popravke sme obavljati isključivo ovlašćeno servisno osoblje kako bi se smanjio rizik od požara ili kvara.
- Prilikom isključivanja uređaja ne povlačite kabl direktno.
- Uvek isključite uređaj iz struje pre čišćenja ili servisiranja.
- Ne skladištite eksplozivne materije, poput aerosolnih sprejeva sa zapaljivim pogonskim gasovima, u ovom uređaju.
- Opasnost: Ne skladištite niti koristite zapaljive materije (npr. gas, boje, benzin) u blizini uređaja i ne stavljajte zapaljive ili eksplozivne materije u uređaj kako biste sprečili požar ili eksploziju.
- Upozorenje: Ne koristite električne uređaje unutar prostora za skladištenje hrane osim ako ih proizvođač izričito preporučuje.
- Upozorenje: U slučaju curenja zapaljivog gasa, zatvorite dovod gasa i provetrite prostor. Ne isključujte uređaj iz struje i ne koristite električne prekidače.
- Upozorenje: Održavajte ventilacione otvore čistim i neblokiranim.
- Upozorenje: Ne oštećujte rashladni krug. Postoji opasnost od požara zbog zapaljivih materijala.
- Upozorenje: Ne koristite mehanička sredstva ili druge metode za ubrzavanje odmrzavanja osim onih koje preporučuje proizvođač.
- Uređaj odložite u skladu sa lokalnim propisima koji se odnose na zapaljive rashladne materije i materijale.

RUKOVANJE I POSTAVLJANJE

Rukovanje

- Ne podižite uređaj za poklopac ili vrata. Podižite ga za predviđene tačke ili sa donje strane.
- Ne naginjite i ne okrećite uređaj horizontalno.

Postavljanje

- Postavite uređaj na stabilnu i ravnu površinu.
- Instalirajte uređaj na suvom i dobro provetrenom mestu. Obezbedite najmanje 30 cm prostora oko ventilacione rešetke i 30 cm iznad uređaja.
- Ne blokirajte ventilacionu rešetku. Držite uređaj dalje od zavesa, zapaljivih materijala, izvora toplote i direktne sunčeve svetlosti.
- Upozorenje: Proverite da kabl za napajanje nije pritisnut ili oštećen. Ne postavljajte više produžnih utičnica ili izvora napajanja iza uređaja.
- Upozorenje: Mašina za led/granitu ne sme se postavljati u javnim hodnicima.

ELEKTRIČNI PRIKLJUČAK

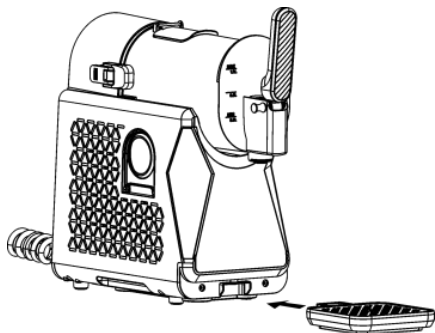
Napajanje: AC (pogledajte natpisnu pločicu za specifikacije). Dozvoljeno odstupanje napona: $\pm 10\%$. Utičnica i instalacija moraju izdržati struju od najmanje 10 A. Koristite namensku, pravilno uzemljenu trožilnu utičnicu.

Upotreba

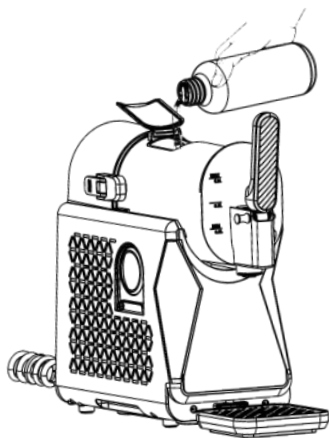
PRIPREMA PRE UPOTREBE

- Uklonite sav ambalažni materijal, uključujući stiropor i lepljive trake.
- Proverite svu isporučenu dodatnu opremu.
- Postavite uređaj u skladu sa uputstvima za rukovanje i postavljanje.
- Očistite unutrašnjost i spoljašnjost pre prve upotrebe.
- Uređaj je fabrički testiran vodom; mogući ostaci vode su normalna pojava.
- Nakon transporta ostavite uređaj da miruje 30 minuta pre pokretanja radi pravilnog rada rashladnog sistema.

POČETAK RADA



- Priključite uređaj na struju i proverite da li je utikač čvrsto povezan. Labav priključak može izazvati pregrevanje ili požar.
- Postavite posudu za kapanje na prednji donji deo uređaja. Dodavanje sastojaka
- Otvorite poklopac otvora za punjenje.
- Polako sipajte tačne sastojke i zatvorite poklopac.



- Ne dodavajte tople sastojke.
- Ne dodavajte kockice leda niti čvrste sastojke.
- Sastojci moraju sadržati najmanje 6 % šećera ili 1,5 % - 16 % alkohola.
- Minimalna količina punjenja: 400 ml.
- Maksimalna količina:
 - 800 ml za smesu za meki sladoled
 - 1300 ml za ostale tečnosti
- Za najbolje rezultate napunite do oznake maksimalnog nivoa.

Podšavanje i pokretanje prema uputstvima na upravljačkoj tabli:

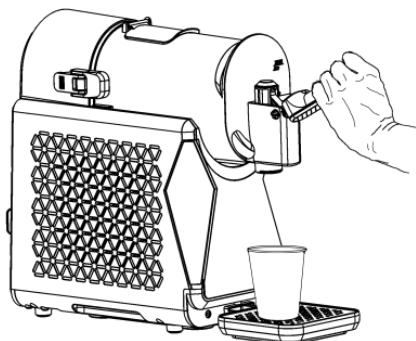
-Izaberite odgovarajući meni u zavisnosti od dodatih sastojaka (zanemariti kod modela bez menija).

-Aktivirajte režim hlađenja.

-Izaberite nivo tvrdoće po želji; podrazumevana vrednost je „0“ (mekše). Što je vrednost veća, proizvod je tvrdi.

Različiti ukusi vas očekuju!

TOČENJE



- Postavite posudu ispod izlaza za točenje.
- Gurnite ručku ka posudi.
- Ako točenje nije glatko, brzo pritisnite ručku nekoliko puta.

SAVETI

- Vreme proizvodnje može varirati u zavisnosti od temperature okoline, sastava sastojaka, početne temperature i podešene tvrdoće.
- Prethodno hlađenje sastojaka može dodatno poboljšati efikasnost.
- Kod upotrebe prirodnih voćnih sokova preporučuje se filtriranje kako bi se sprečilo zapušavanje izlaza.
- Ako se u posudi nalaze sastojci, ne rastavljajte posudu.
- Nakon završetka proizvodnje uređaj automatski prelazi u režim održavanja temperature i bez rada može ostati u tom stanju do 8 sati.

Upravljačka tabla i opis funkcija DEFINICIJA IKONA

Ikona	Definicija	Ikona	Definicija
	Digitalni zaslon		Taster za uključivanje/isključivanje
	Taster za rad		Hladni tečni napici
	Taster menija		Granita / drobljeni led
	Taster za podešavanje tvrdoće		Meki sladoled
	Taster za čišćenje/mešanje		

UKLJUČIVANJE / ISKLJUČIVANJE

- Nakon uključanja napajanja, taster za uključivanje treperi i uređaj je u isključenom stanju.
- Pritisnite taster za uključivanje da biste ušli u stanje pripravnosti.
- Ako u stanju pripravnosti nema aktivnosti 15 minuta, uređaj se automatski isključuje.

REŽIM ČIŠĆENJA / MEŠANJA




- U stanju pripravnosti kratko pritisnite taster za čišćenje/mešanje da biste aktivirali ovaj režim.
- Proces traje oko 15 minuta, nakon čega se uređaj automatski vraća u stanje pripravnosti.

REŽIM HLADENJA



-U stanju pripravnosti kratko pritisnite taster za rad da biste ušli u režim hlađenja.

-Pritisnite taster za podešavanje tvrdoće za izbor nivoa, gde 0-9 predstavlja različite nivoe tvrdoće.

OPSEG PODEŠAVANJA TVRDOĆE

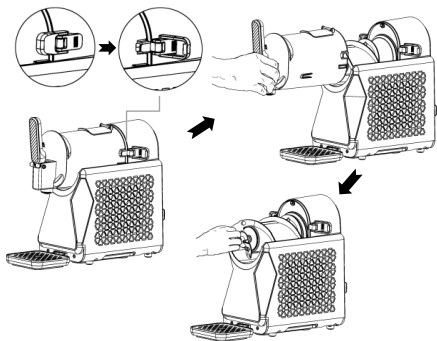
Ikona	Raspon
	Hladni tečni napici: dostupno samo u jednom nivou „0“, nije podesivo
	Granita / drobljeni led: nivoi „0-9“, ukupno 10 nivoa, kružno podešavanje
	Meki sladoled: nivoi „0-2“, ukupno 3 nivoa, kružno podešavanje

KADA SE POJAVE SLEDEĆE PORUKE

- Prikaz „“: proverite da li je posuda pravilno postavljena.
- Prikaz „L“: nizak sadržaj šećera – dodajte odgovarajuću količinu šećera.
- Prikaz „H“: previsok sadržaj alkohola – dodajte druge sastojke.
- Prikaz „“: motor je blokiran – ponovo pokrenite uređaj kasnije.

Čišćenje i održavanje

DEMONTAŽA I MONTAŽA POSUDA I MEŠALICA



• DEMONTAŽA

- Otključajte zasun posude i zadržite ga u otvorenom položaju; rukom uhvatite izlaz posude i povucite ka spolja.
- Nakon uklanjanja posude, izvucite mešalicu iz isparivača.

• MONTAŽA

- Umetnite mešalicu u isparivač i rotirajte je pod određenim uglom dok ne legne na dno osovine.
- Gurnite posudu do kraja prema vodiči baze, zaključajte zasun i proverite da se posuda ne može lako izvući

ČIŠĆENJE

Mere opreza pri čišćenju glavne jedinice

-Pre čišćenja obavezno isključite uređaj iz struje.

-Pazite da voda ne dospe u delove pod naponom.

-Ne koristite abrazivna sredstva (npr. pasta za zube), kiseline, hemijska rastvarače (npr. alkohol) ili sredstva za poliranje.

-Koristite mekanu krpnu natopljenu toplom vodom ili neutralnim deterdžentom.

-Površina isparivača može se isprati manjom količinom vode koja će isteći u posudu za kapanje.

Demontirana posuda i mešalica mogu se direktno isprati vodom.

ODRŽAVANJE

- Postavite uređaj na suvo i dobro provetreno mesto, dalje od izvora toplote i direktne sunčeve svetlosti.

- Sastojke sa visokom temperaturom pre proizvodnje ohladite na sobnu temperaturu.
- Redovno čistite ventilacionu rešetku.

OSTALE NAPOMENE

Isključivanje i prestanak upotrebe

- Za isključivanje uređaja jednostavno izvucite utikač iz utičnice.
- Ako uređaj nećete koristiti duže vreme, očistite ga i osušite kako biste sprečili neprijatne mirise.
- Pažnja: Ako prestanete sa korišćenjem uređaja, u posudi ne sme ostati hrana.

ANALIZA I OTKLANJANJE POJAVA BEZ KVARA

Zvukovi šištanja, strujanja i slično

- Tokom rada rashladnog sistema može se čuti zvuk protoka rashladnog sredstva.
- Tokom rada ventilatora može se čuti blag zvuk strujanja vazduha.
- Tokom rada mešalice može se čuti blago struganje.
- Sve navedeno su normalne pojave tokom rada uređaja.

Kratka pauza u radu miješalice je normalna pojava..

ANALIZA I OTKLANJANJE POSEBNIH POJAVA

Pojava	Mogući uzrok	Rešenje
Nema prikaza na upravljačkoj tabli, nema zvuka pri pritisku tastera	Utikač nije pravilno priključen; nestanak struje; kvar elektronskog sistema	Pravilno priključiti utikač; proveriti napajanje; potreban stručni servis
Curenje sastojaka	Zaptivka je istrošena ili zaprljana	Proveriti zaptivku, ukloniti nečistoće ili zameniti zaptivku
Prikaz 'E'	Oštećen senzor	Potreban stručni servis
Ne može se ukloniti „□“	Oštećen granični prekidač	Potreban stručni servis
Ne može se ukloniti „□“	Oštećen motor mešalice	Potreban stručni servis
Uređaj radi, ali ne hladi	Blokirana ventilacijska rešetka; ventilator ne radi; kvar rashladnog sustava	Očistite rešetku; uklonite prašinu; potreban je stručni servis
	Blokirana ventilaciona rešetka; ventilator ne radi; kvar rashladnog sistema	Očistiti rešetku; ukloniti prašinu; potreban stručni servis
Neuobičajena buka	Kvar upravljačke ploče	Zamjena upravljačke ploče od strane stručnog osoblja
	Rezonanca; buka unutrašnjih pokretnih i upravljačkih delova	Ukloniti predmete u blizini uređaja; po potrebi servis
Nedostaju ikone na ekranu	Kvar upravljačke table	Zamena upravljačke table od strane stručnog osoblja



Ovaj proizvod je usklađen sa tehničkim propisima Republike Srbije i označen znakom usaglašenosti u skladu sa Uredbom o znaku usaglašenosti („Službeni glasnik RS“, br. 4/2022).

GARANCIJA (MNE)

Davalac garancije i ovlašćeni serviser Vitapur d.o.o., Sv Petra Cetinjskog 130, 81000 Podgorica, Crna Gora, obavezuje se da će proizvod raditi besprekorno tokom garantnog perioda. Tokom garantnog roka, koji započinje isporukom proizvoda, uklonićemo sve nedostatke i kvarove na proizvodu koji bi se pojavili tokom upotrebe proizvoda, pod uslovom da se proizvod koristi u skladu sa njegovom namjenom i da proizvod nisu servisirale osobe koje nisu ovlašćene od strane izdavaoca garancije, te da su prilikom korišćenja uređaja upotrebljavani originalni rezervni dijelovi.

Prava potrošača

Ako roba za koju je izdata garancija ne odgovara specifikacijama ili nema svojstva navedena u garantnom listu ili reklamnoj poruci, potrošač može najprije zahtijevati otklanjanje nedostataka. Ukoliko se nedostaci ne otklone u roku od ukupno 30 dana (rok za rješavanje reklamacije) od dana kada je proizvođač ili ovlašćeni servis primio zahtjev kupca za otklanjanje nedostataka, davalac garancije i ovlašćeni servis će e besplatno zamijeniti robu istom, novom i bespr ijekornom. Period od 30 dana može se produžiti za najkraće potrebno vrijeme potrebno za završetak popravke ili zamjene, ali ne duže od 15 dana. Pri određivanju produženog roka uzimaju se u obzir priroda i složenost robe, priroda i ozbiljnost neispravnosti, kao i trud potreban za završetak popravke ili z amjene. Davalac garancije i ovlašćeni servis će e obavijestiti potrošača o broju dana za produženje i o razlozima produženja prije isteka originalnog roka od 30 dana.

Ako davalac garancije i ovlašćeni servis ne uspiju popraviti ili zamijeniti robu novom u zadatom roku, potrošač može zatražiti povraćaj cjelokupnog iznosa od proizvođača ili može zatražiti proporcionalno smanjenje kupoprodajne cijene. Ako potrošač zahtijeva proporcionalno smanjenje cijene, smanjenje će e biti srazmjerno smanjenju vrijednosti robe koju je potrošač primio, u odnosu na vrijednost koju bi roba imala da je ispravna.

Bez obzira na navedeno, potrošač može zatražiti povraćaj plaćenog iznosa od davaoca garancije i ovlašćenog servisa ako se neispravnost pojavi u roku kraćem od 30 dana od isporuke robe.

Za zamijenjenu robu ili zamijenjeni bitni dio robe novim, davalac garancije i ovlašćeni servis izdaće novi garantni list. Troškove materijala, rezervnih dijelova, rada i transporta koji proizilaze iz popravke kvarova ili zamjene robe novom snose davalac garancije i ovlašćeni servis.

Prava potrošača koja se mogu ostvariti na osnovu garantnog lista prestaju nakon dvije godine od dana njihovog korišćenja. Obavezna garancija takođe važi i ako za robu za koju je potrebna garancija nije izdat garantni list ili ako nije isporučena potrošaču.

Potrošač ima zakonsko pravo besplatno podnijeti garancijske zahtjeve protiv prodavca u slučaju neispravnosti robe.

Važenje

Garancija ne pokriva:

1. mehanička oštećenja i kvarove usljed nestručne upotrebe i održavanja;
2. nedostatke uzrokovane višom silom;
3. potrošni materijal.

Garancija važi u zemlji u kojoj je obavljena kupovina i može se ostvariti na mjestu kupovine ili kod ovlašćenog uvoznika za to tržište, kako je navedeno na deklaraciji proizvoda na pakovanju. Račun za proizvod je obavezan prilog prilikom ostvarivanja prava na garanciju.

Garancija ne isključuje prava potrošača koja proizilaze iz odgovornosti prodavca za nesaobraznost robe.

Garantni rok je 24 mjeseca. Uslugu pruža uvoznik za svako specifično tržište.

Garantni postupak

Potrošač ostvaruje pravo na garanciju na prodajnom mjestu gdje je roba kupljena ili na drugom prodajnom mjestu prodavca u istoj državi u kojoj je obavljena kupovina. Potrošač na prodajnom mjestu potpisuje obrazac za prigovor i predaje ga prodavcu. Davalac garancije kontaktiraće potrošača u roku od 8 dana od prijema prigovora.

Potrošač se može informisati o svojim pravima i postupku ostvarivanja garancije kontaktiranjem korisničke podrške putem e-maila na info@vitapur.me ili pozivom na broj 067/00-26-10.

Održavanje nakon garancije, servis i rezervni dijelovi

Period za obezbjeđivanje servisa, održavanja i rezervnih dijelova je 3 godine od isteka garantnog roka.

Naziv proizvoda: _____

Datum isporuke: _____

SAOBRAZNOST (RS)

Davalac garancije i ovlašćeni serviser Vitapur d.o.o., Bulevar Arsebija Čarnojevića 99v, 11070 Novi Beograd, Srbija, obavezuje se da će proizvod raditi besprekorno tokom garantnog perioda. Tokom garantnog roka, koji započinje isporukom proizvoda, uklonićemo sve nedostatke i kvarove na proizvodu koji bi se pojavili tokom upotrebe proizvoda, pod uslovom da se proizvod koristi u skladu sa njegovom namjenom i da proizvod nisu servisirale osobe koje nisu ovlašćene od strane izdavaoca garancije, te da su prilikom korišćenja uređaja upotrebljavani originalni rezervni dijelovi.

Ako proizvod ne bude popravljen u roku od 45 dana od prijema zahtjeva za otklanjanje oštećenja, zameniće ga novim, identičnim i ispravnim proizvodom besplatno. Garantni rok će biti produžen za onoliko dana koliko je trajala popravka proizvoda.

Garancija ne pokriva:

1. mehanička oštećenja i oštećenja usled nepravilne upotrebe i održavanja;
2. oštećenja nastala usled više sile;
3. potrošni materijal.

Garancija važi na teritoriji zemlje u kojoj je obavljena kupovina, a primjenjuje se na mestu obavljene kupovine ili kod ovlašćenog uvoznika za ovo tržište, što je navedeno u deklaraciji proizvoda na pakovanju. Račun za proizvod je obavezan prilog kad se koristi garancija.

Garancija ne isključuje prava potrošača koja proističu iz zakonske odgovornosti prodavca za oštećenja na robu. Garantni rok je 24 mjeseca. Uvoznik za svako tržište je zadužen za uslugu servisiranja.

Potrošač preuzima garanciju na prodajnom mestu gde je kupio robu ili na drugom prodajnom mestu prodavca na istoj teritoriji zemlje u kojoj je izvršio kupovinu. Potrošač potpisuje obrazac reklamacije na prodajnom mestu i predaje ga prodavcu. Po prijemu reklamacije garant će ga kontaktirati u roku od 5 radnih dana.

O pravima i postupku preuzimanja garancije potrošač se može informisati kontaktiranjem korisničke podrške na e-mail info@vitapur.rs ili na broj telefona 011/31-22-842.

Vreme garantovanog servisiranja i obezbeđenja rezervnih delova je 3 godine od isteka garantnog roka.

Ime proizvoda: _____

Datum isporuke/preuzimanja proizvoda: _____

Pro správný provoz si před použitím zařízení pečlivě přečtěte následující pokyny. Nesprávné použití může způsobit zranění nebo elektrické poškození.

ÚVOD K VÝROBKU

Vlastnosti výrobku

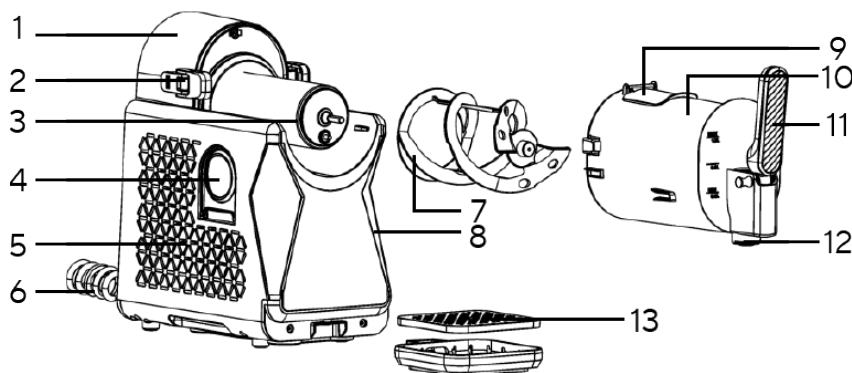
- Díky účinné kompresorové chladicí technologii může zařízení rychle vyrábět studené nápoje (tekuté nápoje, ledovou tříšť, smoothie, měkkou zmrzlinu apod., v závislosti na modelu).
- Používají se ekologicky šetrná chladiva, která nepoškozují ozonovou vrstvu a nepřispívají ke skleníkovému efektu.
- Konstrukce zahrnuje zvukové a světelné indikátory pro signalizaci různých provozních stavů.
- Plně průhledné a odnímatelné nádoby na nápoje umožňují sledovat výrobní proces v reálném čase.
- Stiskněte páku s automatickým návratem pro pohodlné dávkování produktu.
- Oblast použití

Tento spotřebič je určen pro použití v domácnostech a podobných prostředích, jako jsou:

- kuchyňky pro zaměstnance v obchodech, kancelářích a jiných pracovních prostředích;
- farmy a pro klienty v hotelech, motelech a jiných obytných typech prostředí;
- zařízení typu „bed and breakfast“;
- catering a podobné ne-maloobchodní aplikace.

NÁZVY JEDNOTLIVÝCH ČÁSTÍ

Všechny ilustrace v tomto návodu jsou schematické. Některé funkce nebo součásti se mohou mírně lišit od vašeho skutečného modelu. Pro přesnou konstrukci a konfiguraci se řiďte skutečným výrobkem.



1. Hlavní jednotka
2. Západka zámku nádoby
3. Výparník
4. Police
5. Ventilační mřížka
6. Napájecí kabel
7. Míchadla
8. Ovládací panel
9. Plnicí otvor a víko
10. Plnicí koš
11. Páka
12. Výpust (výdejní otvor)
13. Sedlo a kryt odkapávací misky

OBCENÁ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

- Tento spotřebič mohou používat děti od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo osoby bez zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání a chápou související rizika.
- Děti si se spotřebičem nesmí hrát. Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.
- Pokud je napájecí kabel poškozen, musí být vyměněn výrobcem, jeho servisním zástupcem nebo obdobně kvalifikovaným personálem, aby se předešlo nebezpečí.
- Všechny díly musí být vyměňovány za totožné komponenty a opravy musí provádět servisní personál autorizovaný výrobcem, aby se minimalizovalo riziko požáru nebo poruchy.
- Při odpojování spotřebiče ze sítě netahejte přímo za napájecí kabel.

- Před čištěním nebo servisem spotřebič vždy odpojte ze sítě.
- V tomto spotřebiči neskladujte výbušné látky, jako jsou aerosolové nádoby s hořlavým hnacím plynem.
- Nebezpečí: Neskladujte ani nepoužívejte hořlavé látky (např. plyn, barvy, benzín) v blízkosti zařízení a nevkládejte do zařízení hořlavé nebo výbušné látky, abyste předešli požáru nebo výbuchu.
- Varování: Nepoužívejte elektrické spotřebiče uvnitř prostor pro skladování potravin, pokud je to nedoporučuje výrobce.
- Varování: V případě úniku hořlavého plynu uzavřete přívod plynu a vyvětrejte prostor. Neodpojujte spotřebič ze sítě a nepoužívejte elektrické spínače.
- Varování: Udržujte ventilační otvory volné a nezakryté.
- Varování: Nepoškozujte chladicí okruh. Riziko požáru z důvodu hořlavých materiálů.
- Varování: Nepoužívejte mechanická zařízení ani jiné prostředky k urychlení procesu odmrazování, pokud je to nedoporučuje výrobce.
- Likvidujte spotřebič v souladu s místními předpisy týkajícími se hořlavých chladiv a materiálů.

MANIPULACE A UMÍSTĚNÍ

Manipulace

- Nezvedejte spotřebič za kryt nebo dvířka. Zvedejte jej za určené úchyty (zvedací body) nebo ze spodní strany.
- Nenaklánějte ani neotáčejte zařízení vodorovně.

Umístění

- Umístěte spotřebič na stabilní, rovný povrch.
- Instalujte spotřebič na suchém, dobře větraném místě. Zachovejte alespoň 30 cm volného prostoru kolem ventilační mřížky a 30 cm nad jednotkou.
- Nezakrývejte ventilační mřížku. Udržujte spotřebič mimo závěsy, hořlavé materiály, zdroje tepla a přímé sluneční záření.
- Varování: Ujistěte se, že napájecí kabel není přiskřípnutý nebo poškozený. Neumístujte za spotřebič více přenosných zásuvek ani napájecích zdrojů.
- Varování: Stroj na led/ledovou tříšť nesmí být instalován ve veřejných chodbách.

Elektrické připojení

- Napájení: AC (viz typový štítek). Přípustná odchylka napětí: $\pm 10\%$.
- Zásuvka a elektroinstalace musí vydržet proud nejméně 10 A.
- Používejte vyhrazenou, řádně uzemněnou třížilovou zásuvku.

POUŽÍVÁNÍ

Příprava před použitím

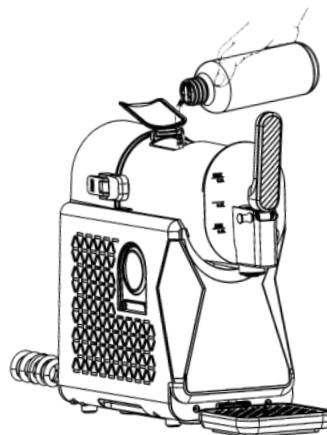
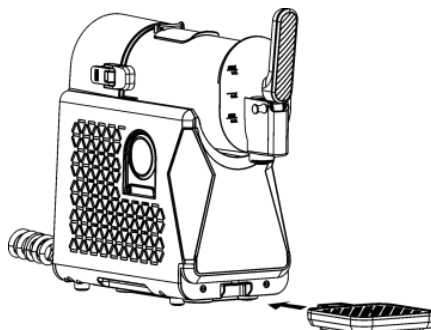
- Odstraňte všechny obalové materiály, včetně pěnových podložek a lepicích pásek.
- Zkontrolujte veškeré dodané příslušenství.
- Umístěte zařízení podle pokynů pro manipulaci a umístění.
- Před prvním použitím vyčistěte vnitřní i vnější části.
- Zařízení je ve výrobě testováno vodou; zbytková voda se může vyskytovat. Je to normální.
- Po přepravě nechte zařízení 30 minut stát před spuštěním, aby byl zajištěn správný provoz chladicího systému.

Zahájení používání

- Připojte spotřebič do sítě a ujistěte se, že je zástrčka pevně připojena. Volné připojení může způsobit přehřátí nebo požár.
- Vložte odkapávací misku do přední spodní části zařízení.

Přidání ingrediencí

- Otevřete víko plnicího otvoru.
- Pomalu nalijte tekuté ingredience a víko zavřete.
- Nepřidávejte horké ingredience.
- Nepřidávejte kostky ledu ani pevné ingredience.
- Ingredience musí obsahovat nejméně 6 % cukru nebo 1,5 %-16 % alkoholu.
- Minimální objem naplnění: 400 ml.
- Maximální objem: 800 ml pro směs na měkkou zmrzlinu, 1300 ml pro ostatní tekutiny.
- Pro nejlepší výsledky naplňte po značku maximální hladiny.



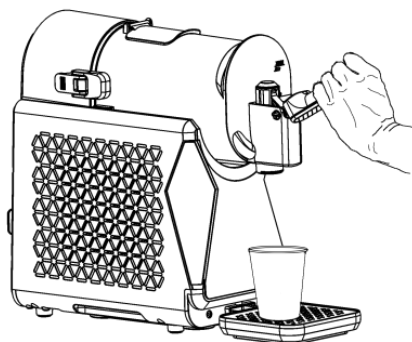
- Nastavení a spuštění proveďte podle pokynů na ovládacím panelu a v nastavení funkcí:
- Vybte odpovídající menu podle přidanych ingrediencí (u modelů bez menu tuto volbu ignorujte).
- Aktivujte režim chlazení.
- Zvolte úroveň tvrdosti podle chuti; přednastavená je úroveň „0“, která je měkčí. Čím vyšší hodnota, tím tvrdší produkt.

RŮZNÉ PŘÍCHUTĚ ČEKAJÍ NA VAŠE OBJEVOVÁNÍ! Dávkování






- Umístěte nádobu, do které chcete produkt odebrat, pod výdejní otvor.
- Zatlačte páku směrem k nádobě na směs.
- Pokud výdej není plynulý, rychle několikrát stiskněte páku.

Tipy

- Doba výroby se může lišit v závislosti na různých faktorech, jako je okolní teplota, složení ingrediencí, počáteční teplota a nastavení tvrdosti.
- Předchlazení ingrediencí před výrobou může dále zvýšit účinnost.
- Při použití přírodních ovocných šťáv se doporučuje je filtrovat, aby pevné části neucpaly výdejní otvor.
- Pokud jsou v nádobě ingredience, nádobu nerozebírejte.
- Po dokončení výroby zařízení automaticky přejde do režimu udržování teploty; pokud nedojde k žádné obsluze, lze tento stav udržet až 8 hodin.



Ovládací panel a popis funkcí

Ikona	Definice	Ikona	Definice
	Digitální displej		Tlačítko zapnutí/vypnutí
	Tlačítko práce		Tekuté studené nápoje
	Tlačítko menu		Ledová tříšť / sněhová tříšť
	Tlačítko nastavení tvrdosti		Měkká zmrzlina
	Tlačítko Čištění/Míchání		

Zapnutí / vypnutí

- Po přivedení napájení tlačítko napájení bliká a zařízení je ve vypnutém stavu.
- Stiskněte tlačítko napájení pro přechod do pohotovostního režimu.
- V pohotovostním režimu, pokud do 15 minut nedojde k žádnému stisku tlačítka, zařízení přejde do vypnutého stavu.

Režim čištění/míchání




- V pohotovostním režimu krátce stiskněte tlačítko čištění/míchání pro vstup do režimu čištění/míchání.
- Tento proces trvá přibližně 15 minut a po dokončení zařízení automaticky přejde do pohotovostního režimu.

Režim chlazení

- V pohotovostním režimu krátce stiskněte tlačítko práce pro vstup do režimu chlazení.
- Stiskněte tlačítko nastavení tvrdosti pro nastavení úrovně tvrdosti, kde 0-9 představuje různé hodnoty tvrdosti.

- Při každém stisku tlačítka zazní zvuk „pípnutí“.

ROZSAH NASTAVENÍ TVRDOTI

Ikona	Rozsah nastavení
	ekuté studené nápoje: k dispozici pouze v jedné výšce „0“, nelze nastavit
	Ledová tříšť / sněhová tříšť: „0-9“, 10 úrovní, cyklické nastavování
	Měkká zmrzlina: „0-2“, 3 úrovně, cyklické nastavování

Když nastanou následující jevy

- Pokud digitální displej zobrazuje „□“, zkontrolujte, zda je nádoba na směs správně nainstalována.
- Pokud digitální displej zobrazuje „L“, znamená to „nízký obsah cukru“. Přidejte odpovídající množství cukru.
- Pokud digitální displej zobrazuje „H“, znamená to „vysoký obsah alkoholu“. Přidejte odpovídající množství dalších ingrediencí.
- Pokud digitální displej zobrazuje „□“, znamená to, že motor je zablokovaný. Zkuste zařízení později znovu spustit.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

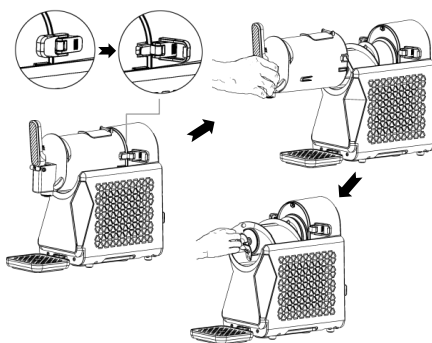
Demontáž a montáž nádob na směs a míchadel

Demontáž

- Uvolněte západku zámku nádoby do otevřené polohy; rukou uchopte výpust nádoby a vytáhněte směrem ven.
- Po vyjmutí nádoby vytáhněte míchadlo z výparníku.

Montáž

- Vložte míchadlo do výparníku a pootočte jej v určitém úhlu, dokud nedosedne na dno hřídele.
- Zasuňte nádobu až na doraz podle vodící lišty základny, zajistěte západku a ujistěte se, že nádobu nelze snadno vytáhnout.



Čištění

Bezpečnostní opatření při čištění hlavní jednotky

- Před čištěním musí být zástrčka vytažena ze zásuvky.
- Při čištění zajistěte, aby se voda nedostala do částí pod napětím.
- Nepoužívejte abraziva (např. zubní pastu), kyselá látky, chemická rozpouštědla (např. alkohol) ani čisticí prostředky obsahující lešticí složky.
- K otření povrchu použijte měkký hadřík namočený v teplé vodě nebo v neutrálním čisticím prostředku.
- K oplachu povrchu výparníku lze použít přiměřené množství vody; voda steče po spodním vodicím kanálku do odkapávací misky.
- Demontovanou nádobu a míchadlo lze přímo opláchnout vodou.

Údržba

- Umístěte zařízení na suché a dobře větrané místo a zajistěte, aby nebylo v blízkosti zdrojů tepla ani na přímém slunci.
- Ingredience s příliš vysokou teplotou před výrobou ochladte na pokojovou teplotu.
- Pravidelně čistěte ventilační mřížku.

OSTATNÍ ZÁLEŽITOSTI

Vypnutí a ukončení používání

- Pokud potřebujete zařízení vypnout, můžete jednoduše vytáhnout napájecí zástrčku.
- Pokud se rozhodnete zařízení na určitou dobu odstavit, nejprve jej vyčistěte a vysušte, abyste předešli nepříjemným zápachům.
- Pozor: Pokud se rozhodnete zařízení přestat používat, v zásobníku nesmí být skladovány žádné potraviny.

Analýza a odstranění jevů bez poruchy

- Syčivé zvuky, šumění apod.
- Při práci chladicího systému může proudící chladivo v potrubí vydávat „syčivý“ zvuk.
- Při práci chladicího systému je slyšet mírné „šumění“ při otáčení ventilátoru.
- Při otáčení míchadla může být slyšet zvuk tření/škrábání.
- Uvedené situace jsou během provozu zařízení normální.
- Krátká pauza během provozu míchadla je normálním jevem.

Analýza a odstranění zvláštních jevů (poruch)

Jev - Možné příčiny - Způsob řešení	Možné příčiny	Způsob řešení
Na ovládacím panelu se nic nezobrazuje, při stisku tlačítek není zvuková signalizace	Napájecí zástrčka není správně zapojena; výpadek proudu; porucha elektronického řídicího systému	Správně zapojte zástrčku; zkontrolujte, zda nedošlo k výpadku proudu; je nutná kontrola a oprava odborným personálem
Únik/prosakování ingrediencí	Těsnění je opotřebené nebo obsahuje cizí předmět	Zkontrolujte těsnění, odstraňte cizí předmět nebo těsnění vyměňte
Zobrazení „E“	Poškození senzoru	Je nutná kontrola a oprava odborným personálem
Nelze odstranit „□“	Poškozený koncový spínač	Je nutná kontrola a oprava odborným personálem
Nelze odstranit „□“	Poškozený motor míchání	Je nutná kontrola a oprava odborným personálem
Správná obsluha a zobrazení, ale zařízení nechladí	Zablokovaná ventilační mřížka; ventilátor nefunguje nebo porucha chladicího systému	Odstraňte předměty u ventilační mřížky a odstraňte nahromaděný prach; je nutná kontrola a oprava odborným personálem
Abnormální hluk	Rezonance; hluk z vnitřních pohyblivých a řídicích součástí	Během provozu vnitřní elektrické komponenty vytvářejí vibrace; zajistěte, aby v blízkosti zařízení nebyly jiné předměty, které by byly vibracemi ovlivňovány a způsobovaly rezonanci a hluk; je nutná kontrola a údržba odborným personálem
Chybí ikony na displeji	Porucha desky tlačítek (ovládací desky)	Je nutná kontrola a výměna ovládacího panelu odborným personálem

LIKVIDACE ODPADU

Z důvodu ochrany životního prostředí by se vyřazené elektrické výrobky neměly likvidovat společně s komunálním odpadem.

Pokud tento produkt již nepoužíváte a potřebujete jej zlikvidovat, umístěte jej do vyhrazeného sběrného/recyklačního místa v souladu s místními předpisy pro likvidaci zařízení obsahujících hořlavé materiály. Pokud si nejste jisti, obraťte se na místní úřady nebo prodejce a požádejte o doporučení k recyklaci.



ZÁRUČNÍ LIST

(V souladu se směrnicí EU 2019/771)

1. Informace o prodejci

Název společnosti: _____

Adresa: _____

Registrační číslo (CUI): _____

Kontakt: _____

E-mail: _____

Telefon: _____

2. Informace o produktu

Název produktu: _____

Model / Kód: _____

Sériové číslo: _____

Číslo faktury / objednávky: _____

Datum nákupu: ____ / ____ / ____

3. Záruční doba

Produkt je krytý zákonnou zárukou shody po dobu 24 měsíců, platnou od data dodání.

Pokud je produkt opraven v rámci záruky, záruční doba se prodlužuje o dobu, kdy je produkt v servisním středisku.

4. Co záruka pokrývá

Záruka pokrývá vady:

- výroby,
- materiálů,
- funkčnosti,
- problémy shody existující při dodání.

V případě nesouladu má spotřebitel právo požadovat:

- Opravu produktu;
- Výměnu produktu;
- Snížení ceny;
- Ukončení smlouvy (vrácení peněz), pokud oprava nebo výměna není možná nebo není provedena v přiměřené době nebo způsobuje značné obtíže.

Tato záruka neomezuje zákonná práva spotřebitele vyplývající z:

- Směrnice EU 2019/771
- Národních zákonů na ochranu spotřebitele
- Práv týkajících se nesouladu zboží

V případě rozporu mezi touto zárukou a místní legislativou se uplatní pro spotřebitele příznivější práva v zemi nákupu.

Pokud má spotřebitel dotazy ohledně lhůty pro opravu nebo výměnu nebo jiných práv vyplývajících z národních zákonů na ochranu spotřebitele, může kontaktovat prodejce nebo zákaznickou podporu výrobce. Kontaktní údaje jsou uvedeny v článcích 8 a 9 tohoto záručního listu.

5. Co záruka NEPOKRÝVÁ

Záruka nepokrývá:

- poškození způsobené nesprávným používáním,
- mechanické nárazy, pády, nehody,
- neoprávněné opravy nebo úpravy,
- běžné opotřebení,
- používání mimo požadavky výrobce,
- události vyšší moci

6. Jak požádat o záruční servis

Spotřebitel může požádat o záruční servis:

- přímo u prodejce,
 - v jakémkoli autorizovaném servisním středisku uvedeném níže,
 - kontaktováním prodejce online.
- Důkaz o koupi může být poskytnut jakýmkoli způsobem (faktura, bankovní výpis, e-mail atd.).

7. Proces opravy / výměny

- Prodejce musí produkt opravit nebo vyměnit v přiměřené době.
- Pokud je oprava nemožná, produkt musí být vyměněn nebo vrácen.
- Přepravu objemných/těžkých výrobků musí zajistit prodejce.

8. Autorizované servisní středisko

Název servisní společnosti: AD VITA d.o.o.

Adresa: Tovarniška cesta 7b, SI-3210 Slovenske Konjice

E-mail: info.si@vitapur.com

Telefon: +386 (0) 3 292 79 90

9. Podpis prodejce

Zástupce prodejce: _____

Podpis: _____

Datum: ____ / ____ / ____

Für einen ordnungsgemäßen Betrieb lesen Sie bitte die folgenden Hinweise vor der Verwendung sorgfältig durch. Unsachgemäße Verwendung kann zu Verletzungen oder elektrischen Schäden führen.

PRODUKTEINFÜHRUNG

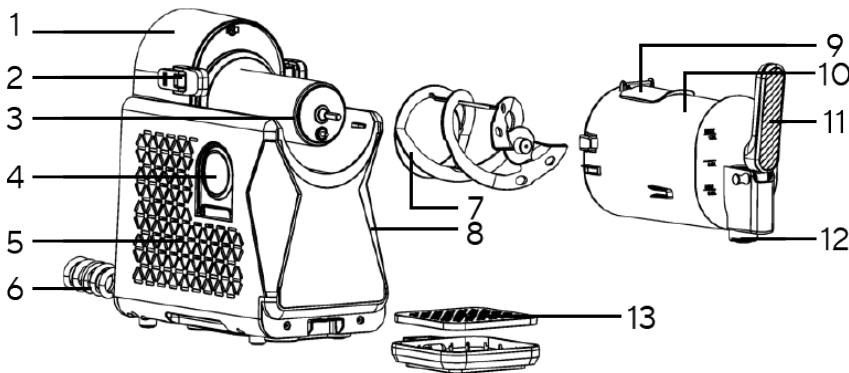
Produkteigenschaften

- Durch den Einsatz einer effizienten Kompressor-Kühltechnologie kann das Gerät schnell kalte Getränke herstellen (flüssige Getränke, Granita/Slush, Smoothies, Softeis usw., je nach Modell).
- Es werden umweltfreundliche Kältemittel verwendet, die die Ozonschicht nicht schädigen und nicht zum Treibhauseffekt beitragen.
- Das Design umfasst akustische und optische Anzeigen zur Signalisierung unterschiedlicher Betriebszustände.
- Vollständig transparente und abnehmbare Getränkebehälter ermöglichen die Beobachtung des Herstellungsprozesses in Echtzeit.
- Drücken Sie den Hebel mit automatischer Rückstellung für eine bequeme Produktausgabe.
- Anwendungsbereich

Dieses Gerät ist für den Gebrauch im Haushalt und in ähnlichen Anwendungen vorgesehen, z. B.:

- Personalküchen in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumgebungen;
- Bauernhöfe sowie für Gäste in Hotels, Motels und ähnlichen Wohnumgebungen;
- Umgebungen vom Typ „Bed and Breakfast“;
- Catering und ähnliche nicht-einzelhandelsbezogene Anwendungen.
- Bezeichnung der einzelnen Teile

Alle Abbildungen in dieser Anleitung sind schematisch. Einige Funktionen oder Bauteile können geringfügig von Ihrem tatsächlichen Modell abweichen. Maßgeblich ist das reale Produkt hinsichtlich Aufbau und Konfiguration.



1. Haupteinheit
2. Verriegelungsverschluss des Behälters
3. Verdampfer
4. Ablage
5. Lüftungsgitter
6. Netzkabel
7. Rührer/Mischflügel
8. Bedienfeld
9. Einfüllöffnung und Deckel
10. Einfüllkorb
11. Hebel
12. Auslass (Zapfauslauf)
13. Aufnahme und Abdeckung der Tropfschale

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

- Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit eingeschränkten körperlichen,

sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis verwendet werden, sofern sie beaufsichtigt werden oder in die sichere Benutzung eingewiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen.

- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, dessen Kundendienst oder von ähnlich qualifiziertem Fachpersonal ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Alle Teile müssen durch identische Komponenten ersetzt werden, und Reparaturen dürfen nur durch vom Werk autorisiertes Servicepersonal durchgeführt werden, um das Risiko von Brand oder Fehlfunktionen zu minimieren.
- Ziehen Sie zum Trennen vom Netz nicht direkt am Netzkabel.
- Trennen Sie das Gerät stets vom Stromnetz, bevor Sie es reinigen oder warten.
- Lagern Sie keine explosiven Stoffe, wie Aerosoldosen mit brennbarem Treibgas, in diesem Gerät.
- Gefahr: Lagern oder verwenden Sie keine brennbaren Stoffe (z. B. Gas, Farben, Benzin) in der Nähe des Geräts und bringen Sie keine brennbaren oder explosiven Stoffe in das Gerät ein, um Brand oder Explosion zu vermeiden.
- Warnung: Verwenden Sie keine elektrischen Geräte innerhalb der Lebensmittel-Aufbewahrungsfächer, es sei denn, diese werden vom Hersteller empfohlen.
- Warnung: Bei Austritt brennbarer Gase schließen Sie das Gasventil und lüften Sie den Raum. Trennen Sie das Gerät nicht vom Netz und betätigen Sie keine elektrischen Schalter.
- Warnung: Halten Sie die Lüftungsöffnungen frei und ungehindert.
- Warnung: Beschädigen Sie den Kältemittelkreislauf nicht. Brandgefahr aufgrund brennbarer Materialien.
- Warnung: Verwenden Sie keine mechanischen Vorrichtungen oder andere Mittel zur Beschleunigung des Abtauvorgangs, außer denen, die vom Hersteller empfohlen werden.
- Entsorgen Sie das Gerät gemäß den örtlichen Vorschriften in Bezug auf brennbare Kältemittel und Materialien.

HANDHABUNG UND AUFSTELLUNG

Handhabung

- Heben Sie das Gerät nicht am Deckel oder an der Tür an. Heben Sie es an den vorgesehenen Hebepunkten oder von unten an.
- Neigen oder drehen Sie das Gerät nicht in eine horizontale Lage.

Aufstellung

- Stellen Sie das Gerät auf eine stabile und ebene Fläche.
- Installieren Sie das Gerät an einem trockenen, gut belüfteten Ort. Halten Sie mindestens 30 cm Abstand rund um das Lüftungsgitter und 30 cm über dem Gerät ein.
- Blockieren Sie das Lüftungsgitter nicht. Halten Sie das Gerät fern von Vorhängen, brennbaren Materialien, Wärmequellen und direkter Sonneneinstrahlung.
- Warnung: Stellen Sie sicher, dass das Netzkabel nicht eingeklemmt oder beschädigt ist. Platzieren Sie keine Mehrfachsteckdosen oder Stromversorgungen hinter dem Gerät.
- Warnung: Die Eis-/Slush-Maschine darf nicht in öffentlichen Fluren installiert werden.

Elektrischer Anschluss

- Stromversorgung: AC (siehe Typenschild für Spezifikationen). Zulässige Spannungsabweichung: $\pm 10\%$.
- Steckdose und Verdrahtung müssen einen Strom von mindestens 10 A tragen können.
- Verwenden Sie eine separate, ordnungsgemäß geerdete dreipolige Steckdose.

VERWENDUNG

Vorbereitung vor der Verwendung

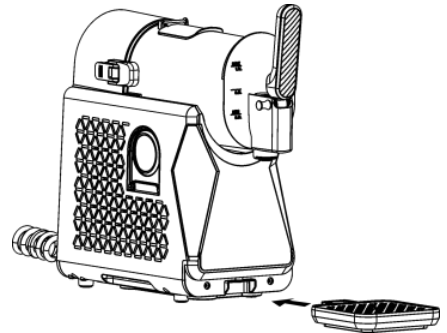
- Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial einschließlich Schaumstoffeinlagen und Klebebändern.
- Überprüfen Sie das gesamte mitgelieferte Zubehör.
- Stellen Sie das Gerät gemäß den Anweisungen zu Handhabung und Aufstellung auf.
- Reinigen Sie Innen- und Außenseite vor der ersten Verwendung.
- Das Gerät wurde im Werk mit Wasser getestet; ein eventueller Wasserrest ist normal.
- Lassen Sie das Gerät nach dem Transport 30 Minuten stehen, bevor Sie es starten, damit das Kühlsystem ordnungsgemäß arbeiten kann.

Inbetriebnahme

- Schließen Sie das Gerät an die Stromversorgung an und stellen Sie sicher, dass der Stecker fest sitzt. Eine lose Verbindung kann Überhitzung oder Brand verursachen.
- Setzen Sie die Tropfschale in den unteren vorderen Bereich des Geräts ein.

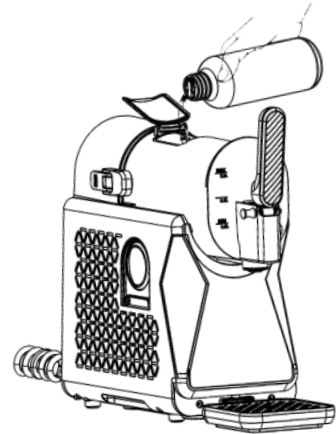
Zutaten hinzufügen

- Öffnen Sie den Deckel der Einfüllöffnung.
- Gießen Sie die flüssigen Zutaten langsam ein und schließen Sie den Deckel.



- Keine heißen Zutaten hinzufügen.
- Keine Eiswürfel oder festen Zutaten hinzufügen.
- Die Zutaten müssen mindestens 6 % Zucker oder 1,5 %-16 % Alkohol enthalten.
- Mindestfüllmenge: 400 ml.
- Maximale Füllmenge: 800 ml für Softeis-Mischung, 1300 ml für andere Flüssigkeiten.
- Für beste Ergebnisse bis zur Max-Markierung füllen.

- Für Einstellung und Start folgen Sie den Anweisungen am Bedienfeld und den Funktionseinstellungen:
 - Wählen Sie das passende Menü entsprechend den zugefügten Zutaten (bei Modellen ohne Menü diese Option ignorieren).
 - Aktivieren Sie den Kühlmodus.
 - Wählen Sie die gewünschte Härtestufe; die Standardeinstellung ist „0“ (weicher). Je höher der Wert, desto fester das Produkt.



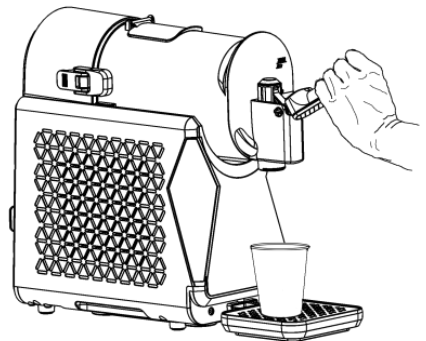
Verschiedene Geschmacksrichtungen warten darauf, entdeckt zu werden!

• Ausgabe (Zapfen)







- Stellen Sie den Behälter, der befüllt werden soll, unter den Auslass.
- Drücken Sie den Hebel in Richtung Behälter.
- Wenn die Ausgabe nicht gleichmäßig ist, drücken Sie den Hebel schnell einige Male.

• Tipps

- Die Herstellungszeit kann je nach Umgebungstemperatur, Zusammensetzung der Zutaten, Anfangstemperatur und Härteeinstellung variieren.
- Das Vorkühlen der Zutaten kann die Effizienz zusätzlich verbessern.
- Bei Verwendung natürlicher Fruchtsäfte wird Filtern empfohlen, um ein Verstopfen des Auslasses durch Feststoffe zu vermeiden.
- Wenn sich Zutaten im Behälter befinden, demontieren Sie den Behälter nicht.
- Nach Abschluss der Herstellung wechselt das Gerät automatisch in den Temperaturhaltebetrieb; ohne Bedienung kann dieser Zustand bis zu 8 Stunden aufrechterhalten werden.



Bedienfeld und Funktionsbeschreibung

Ikon	Symboldefinition	Ikon	Symboldefinition
	Digitalanzeige		Ein-/Aus-Taste
	Betriebstaste		Flüssige Kaltgetränke
	Menütaste		Granita / Slush (Eisschnee)
	Taste zur Härteeinstellung		Softeis
	Taste Reinigung/Mischen		

• Ein-/Ausschalten

- Nach dem Einschalten der Stromversorgung blinkt die Ein-/Aus-Taste und das Gerät befindet sich im ausgeschalteten Zustand.
- Drücken Sie die Ein-/Aus-Taste, um in den Standby-Modus zu wechseln.
- Im Standby-Modus schaltet sich das Gerät automatisch aus, wenn innerhalb von 15 Minuten keine Taste betätigt wird.

• Modus Reinigung/Mischen




- Drücken Sie im Standby-Modus kurz die Taste Reinigung/Mischen, um in diesen Modus zu wechseln.
- Der Vorgang dauert etwa 15 Minuten; danach kehrt das Gerät automatisch in den Standby-Modus zurück.

• Kühlmodus



- Drücken Sie im Standby-Modus kurz die Betriebstaste, um in den Kühlmodus zu wechseln.
- Drücken Sie die Taste zur Härteeinstellung, um die Härtestufe einzustellen; 0-9 stehen für unterschiedliche Härtegrade.

- Bei jedem Tastendruck ertönt ein „Piepton“.

Einstellbereich der Härte

Symbol	Einstellbereich
	Flüssige Kaltgetränke: Nur in einer Höhe „0“ erhältlich, nicht verstellbar.
	Granita / Slush (Eisschnee): „0-9“, 10 Stufen, zyklische Einstellung
	Softeis: „0-2“, 3 Stufen, zyklische Einstellung

Wenn folgende Anzeigen erscheinen

- Wenn die Digitalanzeige „“ zeigt, prüfen Sie, ob der Zutatenbehälter korrekt installiert ist.
 - Wenn die Digitalanzeige „L“ zeigt, bedeutet dies „niedriger Zuckergehalt“. Fügen Sie eine geeignete Menge Zucker hinzu.
 - Wenn die Digitalanzeige „H“ zeigt, bedeutet dies „hoher Alkoholgehalt“. Fügen Sie eine geeignete Menge weiterer Zutaten hinzu.
 - Wenn die Digitalanzeige „“ zeigt, bedeutet dies, dass der Motor blockiert ist. Starten Sie später erneut.
- Reinigung und Wartung

Demontage und Montage von Behältern und Rührern

Demontage

- Lösen Sie den Behälterverschluss und halten Sie ihn in geöffneter Position; greifen Sie den Auslass des Behälters und ziehen Sie ihn nach außen.
- Nachdem der Behälter entfernt wurde, ziehen Sie den Rührer aus dem Verdampfer heraus.

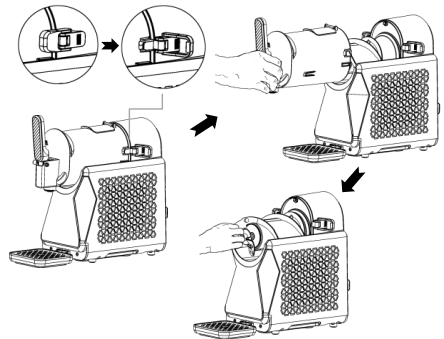
Montage

- Setzen Sie den Rührer in den Verdampfer ein und drehen Sie ihn in einem bestimmten Winkel, bis er am Boden der Welle sitzt.
- Schieben Sie den Behälter entlang der Führung der Basis bis zum Anschlag hinein, verriegeln Sie den Verschluss und prüfen Sie, dass der Behälter nicht leicht herausgezogen werden kann.

Reinigung

Vorsichtsmaßnahmen beim Reinigen der Haupteinheit

- Vor der Reinigung muss der Netzstecker aus der Steckdose gezogen werden.
- Achten Sie darauf, dass beim Reinigen kein Wasser in spannungsführende Teile gelangt.
- Verwenden Sie keine Scheuermittel (z. B. Zahnpasta), sauren Substanzen, chemischen Lösungsmittel (z. B. Alkohol) oder Reinigungsmittel mit Polierbestandteilen.
- Verwenden Sie zum Abwischen ein weiches Tuch, das in warmes Wasser oder ein neutrales Reinigungsmittel getaucht wurde.
- Zum Abspülen der Verdampferoberfläche kann eine angemessene Menge Wasser verwendet werden; das Wasser fließt über die untere Rinne in die Tropfschale.
- Demontierter Behälter und Rührer können direkt mit Wasser abgespült werden.



Wartung

- Stellen Sie das Gerät an einem trockenen, gut belüfteten Ort auf und stellen Sie sicher, dass es nicht in der Nähe von Wärmequellen steht oder direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt ist.
- Zutaten mit zu hoher Temperatur sollten vor der Herstellung auf Raumtemperatur abgekühlt werden.
- Reinigen Sie das Lüftungsgitter regelmäßig.

Weitere Hinweise

Ausschalten und Außerbetriebnahme

- Wenn Sie das Gerät ausschalten müssen, ziehen Sie einfach den Netzstecker.
- Wenn Sie das Gerät für längere Zeit außer Betrieb nehmen, reinigen und trocknen Sie es zuerst, um unangenehme Gerüche zu vermeiden.
- Achtung: Wenn Sie das Gerät nicht mehr verwenden, dürfen im Behälter keine Lebensmittel gelagert werden.

Analyse und Beseitigung von Erscheinungen ohne Defekt

- Zischende Geräusche, Rauschen usw.
- Während des Betriebs des Kühlsystems kann das durch die Rohrleitungen strömende Kältemittel ein „zischendes“ Geräusch verursachen.
- Während des Betriebs des Kühlsystems ist ein leichtes „rauschendes“ Geräusch des Lüfters hörbar.
- Beim Drehen des Rührers kann ein Kratz-/Reibegeräusch hörbar sein.
- Die oben genannten Situationen sind während des Betriebs normal.
- Eine kurze Pause während des Betriebs des Rührers ist ein normales Phänomen.

Analyse und Beseitigung besonderer Erscheinungen

Erscheinung	Mögliche Ursachen	Vorgehensweise
Keine Anzeige am Bedienfeld, kein Ton beim Drücken der Tasten	Netzstecker nicht korrekt eingesteckt; Stromausfall; Ausfall des elektronischen Steuerungssystems	Stecker korrekt einstecken; Stromversorgung prüfen; Prüfung und Reparatur durch qualifiziertes Fachpersonal erforderlich
Austreten/Leckage von Zutaten	Dichtung abgenutzt oder durch Fremdkörper verunreinigt	Dichtung prüfen, Fremdkörper entfernen oder Dichtung ersetzen
Anzeige „E“	Sensor beschädigt	Prüfung und Reparatur durch qualifiziertes Fachpersonal erforderlich
„□“ lässt sich nicht entfernen	Endschalter beschädigt	Prüfung und Reparatur durch qualifiziertes Fachpersonal erforderlich
„□“ lässt sich nicht entfernen	Rührmotor beschädigt	Prüfung und Reparatur durch qualifiziertes Fachpersonal erforderlich
Normale Bedienung und Anzeige, aber keine Kühlung	Lüftungsgitter blockiert; Lüfter arbeitet nicht oder Kühlsystem defekt	Gegenstände am Lüftungsgitter entfernen und angesammelten Staub beseitigen; Prüfung und Reparatur durch qualifiziertes Fachpersonal erforderlich
Ungewöhnliche Geräusche	Resonanz; Geräusche von inneren beweglichen und Steuerungskomponenten	Während des Betriebs erzeugen interne elektrische Komponenten Vibrationen; stellen Sie sicher, dass sich keine Gegenstände in der Nähe befinden, die durch Vibrationen Resonanz und Geräusche verursachen; ggf. Prüfung und Wartung durch qualifiziertes Fachpersonal
Symbole fehlen auf der Anzeige	Defekt der Tasten-/Bedienplatte	Prüfung und Austausch des Bedienfelds durch qualifiziertes Fachpersonal erforderlich

Entsorgung

Zum Schutz der Umwelt sollten ausgediente elektrische Produkte nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden.

Wenn Sie dieses Produkt nicht mehr verwenden und es entsorgen möchten, bringen Sie es zu einer dafür vorgesehenen Sammel-/Recyclingstelle gemäß den örtlichen Vorschriften zur Entsorgung von Geräten mit brennbaren Materialien. Wenn Sie unsicher sind, wenden Sie sich an die örtlichen Behörden oder den Verkäufer, um Hinweise zum Recycling zu erhalten.



GARANTIEZERTIFIKAT

(Gemäß EU-Richtlinie 2019/771)

1. Verkäuferinformationen

Firmenname: _____

Adresse: _____

Registrierungsnummer (CUI): _____

Kontakt: _____

E-Mail: _____

Telefon: _____

2. Produktinformationen

Produktname: _____

Modell / Code: _____

Seriennummer: _____

Rechnungs- / Bestellnummer: _____

Kaufdatum: ____ / ____ / ____

3. Garantiezeitraum

Das Produkt ist durch eine gesetzliche Konformitätsgarantie von 24 Monaten ab Lieferdatum abgedeckt.

Wird das Produkt im Rahmen der Garantie repariert, verlängert sich die Garantiezeit um die Dauer des Aufenthalts im Servicezentrum.

4. Was die Garantie abdeckt

Die Garantie deckt Mängel an:

- Herstellung,
- Materialien,
- Funktionalität,
- Konformitätsprobleme, die zum Zeitpunkt der Lieferung bestanden.

Im Falle der Nichtkonformität hat der Verbraucher das Recht, Folgendes zu verlangen:

- Reparatur des Produkts;
- Ersatz des Produkts;
- Preisminderung;
- Vertragsauflösung (Rückerstattung), wenn Reparatur oder Ersatz nicht möglich ist oder nicht innerhalb einer angemessenen Frist erfolgt oder erhebliche Unannehmlichkeiten verursacht.

Diese Garantie beschränkt nicht die gesetzlichen Rechte des Verbrauchers aus:

- EU-Richtlinie 2019/771
- Nationalen Verbraucherschutzgesetzen
- Rechten im Zusammenhang mit der Nichtkonformität von Waren

Bei Abweichungen zwischen dieser Garantie und der lokalen Gesetzgebung gelten die für den Verbraucher günstigeren Rechte im Kaufland.

Bei Fragen zu Reparatur- oder Ersatzfristen oder zu anderen Rechten aus nationalen Verbraucherschutzgesetzen kann der Verbraucher den Verkäufer oder den Kundendienst des Herstellers kontaktieren. Die Kontaktdaten sind in den Artikeln 8 und 9 dieses Zertifikats aufgeführt.

5. Was die Garantie NICHT abdeckt

Die Garantie deckt nicht:

- Schäden durch unsachgemäße Verwendung,

- mechanische Stöße, Stürze, Unfälle,
- nicht autorisierte Reparaturen oder Änderungen,
- normalen Verschleiß,
- Nutzung außerhalb der Herstelleranforderungen,
- höhere Gewalt

6. Wie man Garantieservice anfordert

Der Verbraucher kann Garantieservice anfordern:

- direkt beim Verkäufer,
- bei jedem unten aufgeführten autorisierten Servicezentrum,
- durch Online-Kontakt mit dem Verkäufer.

Der Kaufnachweis kann auf jede Weise erbracht werden (Rechnung, Kontoauszug, E-Mail usw.).

7. Reparatur- / Ersatzprozess

- Der Verkäufer muss das Produkt innerhalb einer angemessenen Frist reparieren oder ersetzen.
- Ist eine Reparatur unmöglich, muss das Produkt ersetzt oder erstattet werden.
- Der Transport sperriger/schwerer Artikel muss vom Verkäufer organisiert werden.

8. Autorisiertes Servicezentrum

Name des Serviceunternehmens: AD VITA d.o.o.

Adresse: Tovarniška cesta 7b, SI-3210 Slovenske Konjice

E-Mail: info.si@vitapur.com

Telefon: +386 (0) 3 292 79 90

9. Unterschrift des Verkäufers

Vertreter des Verkäufers: _____

Unterschrift: _____

Datum: ____ / ____ / ____

Enne seadme kasutamist lugege järgmised juhised hoolikalt läbi. Vale kasutamine võib põhjustada kehavigastusi või elektririkkeid.

TOOTE TUTVUSTUS

Toote omadused

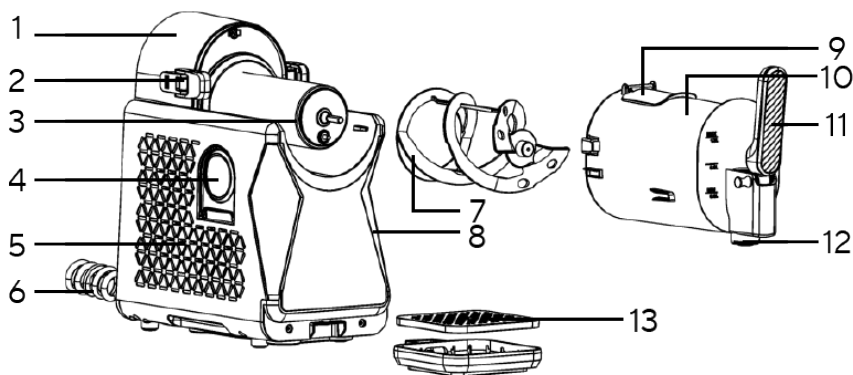
- Efektiivne kompressorjahutus võimaldab kiiret külmade jookide tootmist (vedelad joogid, jääjoogid, smuutid, pehme jäätis jne, sõltuvalt mudelist).
- Kasutatakse keskkonnasõbralikke külmutusaineid, mis ei kahjusta osoonikihti ega põhjusta kasvuhooneefekti.
- Seade sisaldab heli- ja valgusindikaatoreid erinevate tööolekute jaoks.
- Täielikult läbipaistvad ja eemaldatavad joogimahutid võimaldavad tootmisprotsessi jälgida.
- Toote väljastamine on mugav automaatse tagastuskäepideme abil.
- Kasutuskohad:

See seade on mõeldud koduseks ja sarnaseks kasutamiseks:

- personaliköögid kauplustes, kontorites ja muudes töökeskkondades;
- tulumajapidamised, hotellide ja motellide kliendid ning muud elamu tüüpi keskkonnad;
- hommikusöögimajutused (B&B);
- toitlustus ja sarnased mittejaemüügi rakendused.

Iga osa nimetus

Kõik juhendis olevad joonised on illustreerivad. Mõned omadused võivad erineda teie tegelikust seadmest. Vaadake täpset ehitust oma seadmelt.



1. Peaseade
2. Mahuti lukuklamber
3. Aurusti
4. Riiul
5. Ventilatsiooni rest
6. Toitejuhe
7. Segistid
8. Juhtpaneel
9. Täiteava ja kaas
10. Laadimiskorv
11. Käepide
12. Väljalaskeava
13. Tilgakandiku alus ja kaas

ÜLDISED OHUTUSHOVIATUSED

- Seadet võivad kasutada vähemalt 8-aastased lapsed ja inimesed, kellel on piiratud füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed või vähene kogemus, kui neid juhendatakse.
- Lapsed ei tohi seadmega mängida. Puhastust ja hooldust tohivad teha ainult järelevalve all.
- Kui toitejuhe on kahjustatud, tuleb see välja vahetada tootja või kvalifitseeritud spetsialisti poolt.
- Kõik varuosad peavad olema originaalid ja remonti tohivad teha ainult volitatud tehnikud.
- Ärge tõmmake pistikut otse juhtmest.

- Alati eemaldage toide enne puhastamist või hooldust.
- Ärge hoidke plahvatusohtlike aineid, nt aerosoolid.
- OHT: Ärge hoidke ega kasutage tuleohtlike aineid masina sees või läheduses.
- HOIATUS: Ärge kasutage toidukambris muid elektriseadmeid, kui tootja pole seda soovitanud.
- Gaasilekke korral sulgege gaasiklapp ja tuulutage ruum. Ärge lülitage elektrit.
- Ärge blokeerige ventilatsiooniavasid.
- Ärge kahjustage külmutusaine süsteemi. Tuleoht!
- Ärge kasutage mehhaanilisi seadmeid sulatamise kiirendamiseks.
- Visake seade ära vastavalt kohalikele määrustele.

KÄSITLEMINE JA PAIGUTUS

• Käsitlemine:

- Ärge tõstke seadet kaane või ukse kaudu. Kasutage ette nähtud tõstepunkte.
- Ärge kallutage ega pöörake masinat horisontaalselt.
- Paigutus:
 - Asetage seade tasasele ja stabiilsele pinnale.
 - Paigaldage kuivale ja hästi ventileeritud kohale, hoidke 30 cm vahe kõigilt külgedelt ja pealt.
 - Ärge blokeerige ventilatsiooniavasid. Hoidke eemal kardinatest, kuumusest ja otsesest päikesest.
 - Veenduge, et juhe ei jää kinni ega kahjustuks.
 - Jää-/jäajoojimasinat ei tohi paigaldada avalikesse koridoridesse.

Elektriühendus

- Toide: vahelduvvool (vaata andmesilti). Lubatud kõikumine: $\pm 10\%$.
- Pistik ja juhtmed peavad taluma vähemalt 10 A.
- Kasutage korralikult maandatud kolmesoonelist pistikut.

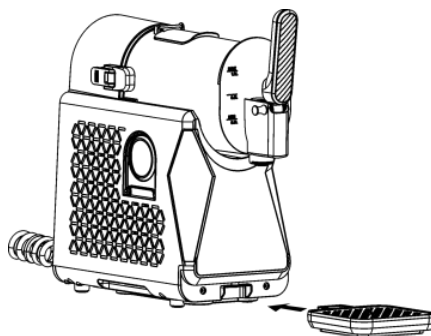
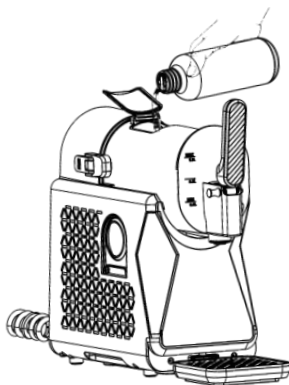
KASUTAMINE

Ettevalmistus:

- Eemaldage kõik pakendid, sealhulgas vaht ja lindid.
- Kontrollige kaasasolevad tarvikud.
- Paigaldage vastavalt juhisteile.
- Puhastage enne esimest kasutamist.
- Tehases on seadet testitud – vee jäägid on normaalsed.
- Laske seadmel pärast transporti seista 30 min.

Kasutamise alustamine:

- Ühendage pistik korralikult.
- Paigaldage tilgakandik masina ette.
- Koostisosade lisamine:
 - Avage täiteava kaas
 - Valage aeglaselt koostisosad ja sulgege kaas



- Ärge lisage kuumi vedelikke ega jääkuubikuid
- Vajalik: min 6% suhkur või 1,5–16% alkohol
- Min kogus: 400 ml
- Max: 800 ml (jäätis), 1300 ml (muu)
- Parim tulemus – täida maksimaalse tasemeni

Seadistamine:

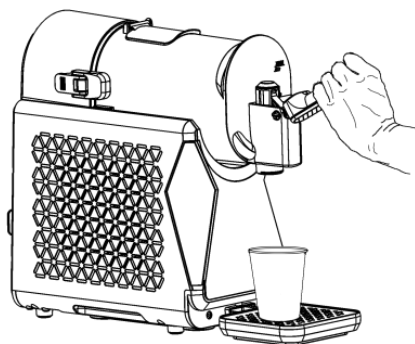
- Valige vastav menüü (kui olemas)
- Lülitage sisse jahutus
- Valige soovitud kõvadus (0 = pehme, 9 = kõva)










Serveerimine:

- Asetage anum väljalaske alla
- Vajutage käepidet ettepoole
- Vajadusel liigutage mitu korda

Näpunäited:

- Tulemus sõltub temperatuurist ja koostisest
- Jahuta koostisosad enne
- Looduslikud mahlad tuleks filtreerida
- Kui mahutis on segu, ärge eemaldage seda
- Seade hoiab toodet kuni 8h soojas



Ikon	Symboldefinition	Ikon	Symboldefinition
	Digiekraan		Sisse-/väljalülitus
	Töö nupp		Külmad joogid
	Menüü nupp		Jääjoogid
	Kõvaduse reguleerimine		Pehme jäätis
	Puhastus-/segamisnupp		

• Sisselülitus / Seiskamine

- Sisselülitamisel vilgub nupp – ooterežiim
- Vajuta nuppu – töörežiim
- 15 min mitteaktiivsus → seiskub




• Puhastus-/segamisrežiim:

- Vajuta puhastusnuppu – 15 min
- Lõpuks automaatselt ooterežiimi

• Jahutusrežiim:

- Vajuta töö nuppu
- Vajuta kõvaduse nuppu (0–9)
- Iga vajutusega kostab piiks

Kõvaduse vahemik:

Ikoon	Seadistamise vahemik
	Külmad joogid: Saadaval ainult ühes kõrguses „0“, ei ole reguleeritav.
	Jääjoogid: 0-9
	Pehme jäätis: 0-2

• Veakoodid:

- “□” – kontrolli mahuti paigaldust
- “L” – vähe suhkrut
- “H” – liiga palju alkoholi
- “□” – mootor kinni

PUHASTAMINE JA HOOLDUS

Mahutite eemaldamine:

- Ava lukk ja tõmba ettevaatlikult välja
- Eemalda ka segisti

Paigaldamine:

- Aseta segisti tagasi
- Lükka mahuti juhikusse ja lukusta

Puhastamine:

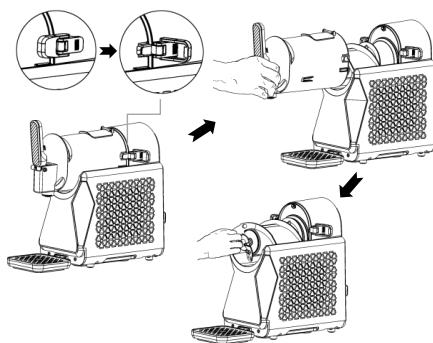
- Eemalda toide
- Ära lase vett sisemusse
- Ära kasuta abrasiive ega kemikaale
- Puhasta sooja vee või neutraalse puhastusvahendiga
- Aurusti võib loputada veega

Hooldus:

- Hoida kuivas ja jahedas
- Liiga kuumad koostisosad jahutada enne
- Puhasta ventilatsioonivad regulaarselt

Muud asjaolud:

- Kui ei kasuta – eemalda pistik
- Kui hoiustad – puhasta ja kuivata
- Hopperisse ei tohi jätta toitu



Tõrgete analüüs ja lahendus:

Probleem	Põhjus	Lahendus
Ekraan tühi	Pole voolu	Kontrolli pistikut ja toidet
Lekkimine	Tihend kahjustatud	Vaheta tihend
'E'	Sensor vigane	Tehniline kontroll
☐ ei kao	Lüliti rike	Tehniline kontroll
☐* ei kao	Mootor rike	Tehniline kontroll
Ei jahuta	Ventilatsioon blokeeritud	Puhasta võre
Mürad	Resonants	Kontrolli, et läheduses pole takistusi
Probleem	Põhjus	Lahendus

Jäätmekäitlus:

Kasutatud elektriseadmeid ei tohi visata olmeprügisse.
Viige need vastavasse kogumispunkti vastavalt kohalikele eeskirjadele.



GARANTII SERTIFIKAAT

(Kooskõlas EL direktiiviga 2019/771)

1. Müüja andmed

Ettevõtte nimi: _____

Address: _____

Registriumber (CUI): _____

Kontakt: _____

E-post: _____

Telefon: _____

2. Tooteinfo

Toote nimi: _____

Mudel / Kood: _____

Seerianumber: _____

Arve / Tellimuse number: _____

Ostukuupäev: ____ / ____ / ____

3. Garantii periood

Toode on kaetud 24 kuu pikkuse seadusliku vastavusgarantiiga, mis kehtib alates tarnekuupäevast. Kui toode on garantiiremondis, pikeneb garantiiperiood ajaga, mil toode viibib teeninduskeskuses.

4. Mida garantii katab

Garantii katab defekte:

- tootmises,
- materjalides,
- funktsionaalsuses,
- vastavusprobleeme, mis eksisteerisid tarne ajal.

Mittevastavuse korral on tarbijal õigus taotleda:

- Toote parandamist;
- Toote asendamist;
- Hinna alandamist;
- Lepingu lõpetamist (tagasimakset), kui parandamine või asendamine ei ole võimalik või ei toimu mõistliku aja jooksul või põhjustab olulisi ebamugavusi.

Garantii ei piira tarbija seaduslike õigusi, mis tulenevad:

- EL direktiivist 2019/771
 - Riiklikest tarbijakaitse seadustest
 - Õigustest, mis on seotud kaupade mittevastavusega
- Kui garantii ja kohaliku seadusandluse vahel esineb vastuolu, kohaldatakse tarbijale soodsamaid õigusi osturiigis.

Kui tarbijal on küsimusi remondi või asendamise tähtaegade või muude õiguste kohta, võib ta pöörduda müüja või tootja klienditeeninduse poole. Kontaktandmed on toodud käesoleva sertifikaadi punktides 8 ja 9.

5. Mida garantii EI kata

Garantii ei kata:

- kahju, mis on põhjustatud ebaõigest kasutamisest,
- mehaanilisi lööke, kukkumisi, õnnetusi,
- volitamata parandusi või muudatusi,
- normaalset kulumist,
- kasutamist väljaspool tootja nõudeid,
- vääramatu jõu sündmusi

6. Kuidas garantiiteenust taotleda

Tarbijal on võimalik taotleda garantiiteenust:

- otse müüjalt,
- mis tahes allpool loetletud volitatud teeninduskeskusest,
- müüjaga veebis ühendust võttes.

Ostutõendit võib esitada mis tahes viisil (arve, pangaväljavõte, e-kiri jne.).

7. Parandamise / asendamise protsess

- Müüja peab toote parandama või asendama mõistliku aja jooksul.

- Kui parandamine on võimatu, tuleb toode asendada või tagastada.

- Suurte/raskete esemete transport peab olema korraldatud müüja poolt.

8. Volitatud teeninduskeskus

Teenindusettevõtte nimi: AD VITA d.o.o.

Address: Tovarniška cesta 7b, SI-3210 Slovenske Konjice

E-post: info.si@vitapur.com

Telefon: +386 (0) 3 292 79 90

9. Müüja allkiri

Müüja esindaja: _____

Allkiri: _____

Kuupäev: ____ / ____ / ____

A készülék megfelelő működése érdekében kérjük, használat előtt figyelmesen olvassa el az alábbi utasításokat. A nem rendeltetésszerű használat személyi sérülést vagy elektromos károsodást okozhat.

TERMÉK BEMUTATÁSA

A termék jellemzői

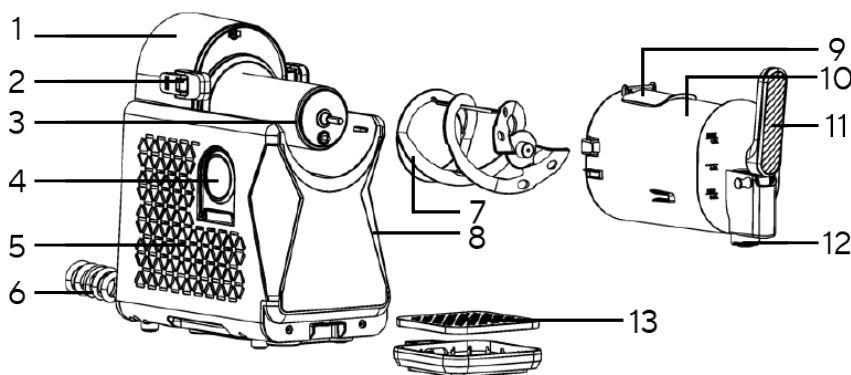
- Hatékony kompresszoros hűtőtechnológia alkalmazásával a gép gyorsan képes hideg italok előállítására (folyékony italok, granita, smoothie, lágy fagyalt stb., modelltől függően).
- Környezetbarát hűtőközegeket használ, amelyek nem károsítják az ózonréteget és nem járulnak hozzá az üvegházhatáshoz.
- A kialakítás hang- és fényjelzőket tartalmaz a különböző működési állapotok jelzésére.
- A teljesen átlátszó és levehető italtartályok lehetővé teszik a gyártási folyamat valós idejű megfigyelését.
- Az automatikus visszatérő kar megnyomásával kényelmes adagolás biztosított.
- Felhasználási terület

A készülék háztartási és hasonló felhasználásra készült, például:

- üzletek, irodák és egyéb munkahelyek személyzeti konyháiban;
- vidéki háztartásokban, valamint szállodák, motelek és egyéb lakójellegű környezetek vendégei számára;
- panziókban;
- vendéglátásban és hasonló, nem kiskereskedelmi alkalmazásokban.

Az egyes alkatrészek megnevezése

Az útmutatóban szereplő összes ábra sematikus. Egyes funkciók vagy alkatrészek kis mértékben eltérhetnek a tényleges modelltől. A pontos szerkezet és konfiguráció érdekében mindig a tényleges terméket vegye alapul.



1. Főegység
2. Tartályrögzítő zár
3. Párolgató
4. Polc
5. Szellőzőrács
6. Tápkábel
7. Keverők
8. Kezelőpanel
9. Betöltőnyílás és fedél
10. Betöltőkosár
11. Kar
12. Kiadónyílás
13. Csepegtetőtálca tartó és fedél

Általános biztonsági figyelmeztetések

- A készüléket 8 évesnél idősebb gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkező személyek, illetve tapasztalatlan felhasználók csak felügyelet mellett vagy megfelelő oktatás után használhatják.
- Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. Tisztítást és felhasználói karbantartást gyermekek felügyelet

nélkül nem végezhetnek.

- Ha a tápkábel megsérül, azt a gyártónak, hivatalos szerviznek vagy szakképzett személynek kell kicserélnie a veszély elkerülése érdekében.
- Minden alkatrészt azonos típusúra kell cserélni, és a javításokat kizárólag gyárilag engedélyezett szerviz végezheti a tűz vagy meghibásodás kockázatának csökkentése érdekében.
- A készülék kihúzásakor ne közvetlenül a kábelt húzza.
- Tisztítás vagy szervizelés előtt mindig húzza ki a készüléket a hálózatról.
- Ne tároljon robbanásveszélyes anyagokat, például gyúlékony hajtógázt tartalmazó aeroszolókat a készülékben.
- Veszély: Ne tároljon és ne használjon gyúlékony anyagokat (pl. gáz, festék, benzin) a készülék közelében, és ne helyezzen gyúlékony vagy robbanásveszélyes anyagokat a készülékbe.
- Figyelmeztetés: Ne használjon elektromos készülékeket az élelmiszer tároló rekeszekben, kivéve, ha azt a gyártó ajánlja.
- Figyelmeztetés: Gyúlékony gáz szivárgása esetén zárja el a gázszelvényt és szellőztesse ki a helyiséget. Ne húzza ki a készüléket és ne működtessen elektromos kapcsolókat.
- Figyelmeztetés: Tartsa szabadon a szellőzőnyílásokat.
- Figyelmeztetés: Ne sértse meg a hűtőkört. Gyúlékony anyagok miatt tűzveszély áll fenn.
- Figyelmeztetés: Ne használjon mechanikus vagy egyéb eszközöket a leolvasztás gyorsítására, kivéve, ha azt a gyártó javasolja.
- A készüléket a helyi előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsa.

KEZELÉS ÉS ELHELYEZÉS

Kezelés

- Ne emelje a készüléket a fedélnél vagy az ajtónál fogva. Csak a kijelölt emelési pontokon vagy az aljánál emelje.

- Ne döntse meg és ne fordítsa el vízszintesen a készüléket.

Elhelyezés

- A készüléket stabil, vízszintes felületre helyezze.

- Száraz, jól szellőző helyen telepítse. A szellőzőrács körül legalább 30 cm, a készülék felett legalább 30 cm szabad helyet hagyjon.

- Ne takarja el a szellőzőrácsot. Tartsa távol függönyöktől, gyúlékony anyagoktól, hőforrásoktól és közvetlen napfénytől.

- Figyelmeztetés: Ügyeljen arra, hogy a tápkábel ne legyen beszorítva vagy sérült. Ne helyezzen több hosszabbítót vagy tápegységet a készülék mögé.

- Figyelmeztetés: A jég-/granitagép nem telepíthető nyilvános folyosókra.

Elektromos csatlakoztatás

• Tápellátás: váltóáram (lásd az adattáblát). Megengedett feszültségingadozás: $\pm 10\%$.

• Az aljzatnak és a vezetékvezetésnek legalább 10 A áramerősséget kell elviselnie.

• Használjon külön, megfelelően földelt, háromeres csatlakozóaljzatot.

HASZNÁLAT

Használat előtti előkészületek

• Távolítsa el az összes csomagolóanyagot, beleértve a hungarocellt és a ragasztószalagokat.

• Ellenőrizze az összes mellékelt tartozékot.

• Helyezze el a készüléket a kezelési és elhelyezési utasítások szerint.

• Első használat előtt tisztítsa meg a készülék belső és külső felületeit.

• A készüléket a gyárban vízzel tesztelték; a maradék víz jelenléte normális jelenség.

• Szállítás után hagyja a készüléket 30 percig állni az indítás előtt a hűtőrendszer megfelelő működése érdekében.

Használat megkezdése

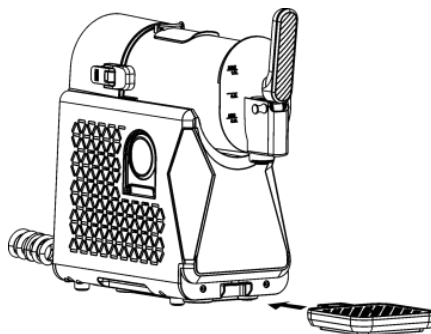
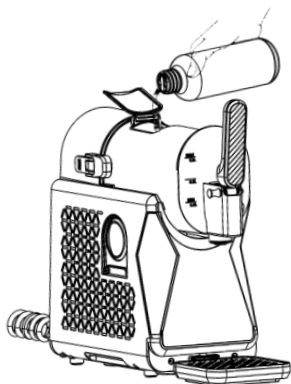
• Csatlakoztassa a készüléket a hálózathoz, és ellenőrizze, hogy a csatlakozó megfelelően rögzítve van-e. A

laza csatlakozás túlmelegedést vagy tüzet okozhat.

- Helyezze be a csepegtetőtálcát a készülék elülső alsó részébe.

Hozzávalók hozzáadása

- Nyissa fel a betöltőnyílás fedelét.
- Lassan öntse be a folyékony összetevőket, majd zárja le a fedelet.



- Ne adjon hozzá forró összetevőket.
- Ne adjon hozzá jégkockát vagy szilárd összetevőket.
- Az összetevőknek legalább 6% cukrot vagy 1,5-16% alkoholt kell tartalmazniuk.
- Minimális betöltési mennyiség: 400 ml.
- Maximális mennyiség:
800 ml lágy fagyaltkeverékhez
1300 ml egyéb folyadékokhoz
- A legjobb eredmény érdekében töltsse fel a maximális szintjelzésig.

• A beállításhoz és indításhoz kövesse a kezelőpanelen található utasításokat:

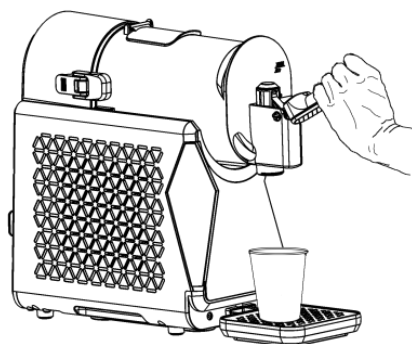
- Válassza ki a hozzáadott összetevőknek megfelelő menüt (menü nélküli modelleknél hagyja figyelmen kívül).
 - Aktiválja a hűtési módot.
 - Állítsa be a kívánt keménységi szintet; az alapértelmezett érték „0”, amely lágyabb állagot jelent. Minél nagyobb az érték, annál keményebb a termék.
- Különböző ízek várják felfedezésre!

Adagolás

- Helyezze a tárolóedényt a kiadónyílás alá.
- Nyomja a kart a tartály felé.
- Ha az adagolás nem egyenletes, gyorsan nyomja meg többször a kart.

Tippek

- A gyártási idő változhat a környezeti hőmérséklet, az összetevők összetétele, kezdeti hőmérséklete és a keménységi beállítások függvényében.
- Az összetevők előhűtése tovább javíthatja a hatékonyságot.
- Természetes gyümölcslevek használata esetén ajánlott azokat leszűrni a kiadónyílás eltömődésének elkerülése érdekében.
- Ha összetevők vannak a tartályban, ne szerelje szét a tartályt.
- A gyártás befejezése után a készülék automatikusan hőntartó üzemmódba lép, amely akár 8 órán keresztül is fenntartható működés nélkül.



KEZELŐPANEL ÉS FUNKCIÓK LEÍRÁSA

Ikonok	meghatározása	Ikonok	meghatározása
	Digitális kijelző		Be-/kikapcsoló gomb
	Működtető gomb		Folyékony hideg italok
	Menü gomb		Granita / jégkása
	Keménységállító gomb		Lágy fagyalt
	Tisztítás/Keverés gomb		

Be- és kikapcsolás

- A tápellátás bekapcsolása után a bekapcsológomb villog, a készülék kikapcsolt állapotban van.
- Nyomja meg a bekapcsológombot a készenléti módba lépéshez.
- Készenléti módban, ha 15 percen belül nincs gombművelet, a készülék automatikusan kikapcsol.

Tisztítás/Keverés mód

- Készenléti módban röviden nyomja meg a tisztítás/keverés gombot a mód aktiválásához.
- A folyamat körülbelül 15 percig tart, majd a készülék automatikusan visszatér készenléti módba.

Hűtési mód

- Készenléti módban röviden nyomja meg a működtető gombot a hűtési módba lépéshez.
- A keménységállító gombbal 0-9 közötti szintek választhatók.
- Minden gombnyomáskor hangjelzés hallható.

Keménységi tartományok

Ikon	Beállítási tartomány
	Folyékony hideg italok: Csak egyetlen „0” szinten érhető el, nem állítható.
	Granita / jégkása: „0-9” szintek, összesen 10 fokozat, ciklikusan állítható
	Lágy fagyalt: „0-2” szintek, összesen 3 fokozat, ciklikusan állítható

A következő jelzések megjelenésekor

- „□” kijelzés: ellenőrizze, hogy az anyagtartály megfelelően van-e felszerelve.
- „L” kijelzés: alacsony cukortartalom – adjon hozzá megfelelő mennyiségű cukrot.
- „H” kijelzés: magas alkoholtartalom – adjon hozzá más összetevőket.
- „□” kijelzés: a motor elakadt – később indítsa újra.

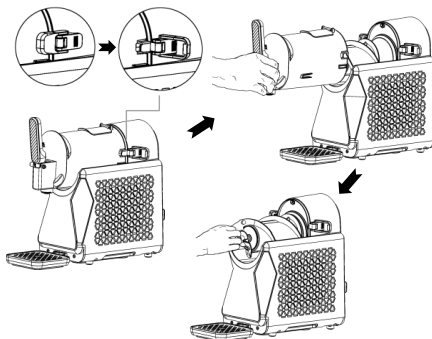
TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

Anyagtartályok és keverők szétszerelése és beszerelése Szétszerelés

- Oldja ki az anyagtartály rögzítőzárját, tartsa nyitott helyzetben, majd kézzel fogja meg a kiadónyílást és húzza kifelé.
- A tartály eltávolítása után húzza ki a keverőt a párologtatóból.

Beszerelés

- Helyezze be a keverőt a párologtatóba, és megfelelő szögben forgassa el, amíg az a tengely aljára nem ül.
- Tolja be a tartályt a talpvezető sín mentén, rögzítse a zárat, és ellenőrizze, hogy a tartály nem húzható ki könnyen.



TISZTÍTÁS

A főegység tisztítására vonatkozó óvintézkedések

- Tisztítás előtt mindig húzza ki a készüléket a hálózathoz.
- Ügyeljen arra, hogy víz ne kerüljön az áram alatt álló részekbe.
- Ne használjon súrolószereket (pl. fogkrém), savas anyagokat, vegyi oldószereket (pl. alkoholt) vagy polírozó anyagokat tartalmazó tisztítószereket.
- Puha ruhát használjon, amelyet meleg vízbe vagy semleges tisztítószerbe márt.
- A párologtató felülete kis mennyiségű vízzel öblíthető, amely az alsó vájat mentén a csepegtetőtálcába folyik.
- A leszerelt tartály és keverő közvetlenül vízzel öblíthető.

Karbantartás

- A készüléket száraz, jól szellőző helyen tartsa, távol hőforrásoktól és közvetlen napfénytől.
- A magas hőmérsékletű összetevőket a gyártás előtt hűtse le szobahőmérsékletre.
- Rendszeresen tisztítsa a szellőzőrácsot.

EGYÉB TUDNIVALÓK

Kikapcsolás és használat megszüntetése

- Kikapcsoláshoz egyszerűen húzza ki a hálózati csatlakozót.
- Ha a készüléket hosszabb ideig nem használja, tisztítsa meg és szárítsa ki a kellemetlen szagok elkerülése érdekében.
- Figyelem: Ha a készüléket nem használja, az anyagtartályban nem maradhat élelmiszer.

NEM HIBÁS MŰKÖDÉSBŐL ADÓDÓ JELENSÉGEK ELEMZÉSE

Sziszegő, zúgó hangok stb.

- A hűtőrendszer működése közben a hűtőközeg áramlása sziszegő hangot adhat.
- A ventilátor működése közben enyhe zúgó hang hallható.
- A keverő forgása közben enyhe sűrűdő hang jelentkezhet.
- A fenti jelenségek a készülék normál működésének részét képezik.
- A keverő rövid idejű megállása normális jelenség.

SPECIÁLIS JELENSÉGEK ELEMZÉSE ÉS ELHÁRÍTÁSA

Jelenség	Lehetséges ok	Megoldás Phenomenon
A kezelőpanelen nincs kijelzés, gombnyomáskor nincs hang	A csatlakozó nincs megfelelően bedugva; áramszünet; elektronikus vezérlőrendszer hibája	Dugja be megfelelően a csatlakozót; ellenőrizze az áramellátást; szakember általi javítás szükséges
Összetevők szívárgása	A tömítés elhasználódott vagy idegen anyag van benne	Ellenőrizze a tömítést, távolítsa el az idegen anyagot vagy cserélje ki
„E” kijelzés	Szenzorhiba	Szakember általi javítás szükséges
A „□” jelzés nem szüntethető meg	Végálláskapcsoló meghibásodása	Szakember általi javítás szükséges
A „□” jelzés nem szüntethető meg	A keverőmotor meghibásodása	Szakember általi javítás szükséges
A készülék működik, de nem hűt	A szellőzőrács eltömődött; a ventilátor nem működik; hűtőrendszer hiba	Távolítsa el az akadályokat; tisztítsa meg a rácsot; szakember szükséges
Szokatlan zaj	Rezonancia; belső mozgó vagy vezérlő alkatrészek zajai	Távolítsa el a közeli tárgyakat; szükség esetén szerviz
Hiányzó ikonok a kijelzőn	Kezelőpanel meghibásodása	A kezelőpanel cseréje szakember által

Hulladékkezelés

A környezet védelme érdekében az elektromos berendezéseket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt kidobni.

Ha ezt a terméket már nem használja, és meg kívánja semmisíteni, helyezze el a helyi előírásoknak megfelelő, erre kijelölt gyűjtőhelyen. Amennyiben bizonytalan, forduljon a helyi hatóságokhoz vagy a forgalmazóhoz újrahasznosítási tanácsért.



GARANCIALEVÉL

(Megfelel az EU 2019/771 irányelvnek)

1. Eladó adatai

Cégnév: _____
Cím: _____
Regisztrációs szám (CUI): _____
Kapcsolat: _____
E-mail: _____
Telefon: _____

2. Termékinformációk

Termék neve: _____
Modell / Kód: _____
Sorozatszám: _____
Számla / Rendelési szám: _____
Vásárlás dátuma: ____ / ____ / ____

3. Jótállási idő

A termékre 24 hónapos törvényes megfeleléségi garancia vonatkozik, amely a szállítás dátumától érvényes.

Ha a terméket garanciális javításra küldik, a jótállási idő meghosszabbodik azzal az idővel, amíg a termék a szervizben van.

4. Mit fedez a garancia

A garancia az alábbi hibákra terjed ki:

- gyártási,
- anyaghibák,
- funkcionalitás,
- megfeleléségi problémák, amelyek a szállításkor fennálltak.

Nem megfeleléség esetén a fogyasztó jogosult:

- A termék javítására;
- A termék cseréjére;
- Árleszállításra;
- A szerződés felmondására (visszatérítés), ha a javítás vagy csere nem lehetséges, nem történik meg ésszerű időn belül, vagy jelentős kényelmetlenséget okoz.

A garancia nem korlátozza a fogyasztó törvényes jogait, amelyek az alábbiakból erednek:

- EU 2019/771 irányelv
 - Nemzeti fogyasztóvédelmi törvények
 - A termékek nem megfeleléségével kapcsolatos jogok
- Eltérés esetén a fogyasztó számára kedvezőbb jogok érvényesek a vásárlás országában.

A fogyasztó kérdéseivel a javítási vagy csereidővel kapcsolatban, illetve más fogyasztóvédelmi jogokkal kapcsolatban fordulhat az eladóhoz vagy a gyártó ügyfélszolgálatához. Elérhetőségek a 8. és 9. pontban találhatóak.

5. Mit NEM fedez a garancia

A garancia nem terjed ki:

- nem rendeltetésszerű használatból eredő károokra,
- mechanikai sérülésekre, esésekre, balesetekre,
- nem engedélyezett javításokra vagy módosításokra,
- normál elhasználódásra,
- a gyártó előírásainak nem megfelelő használatra,
- vis maior eseményekre

6. Hogyan igényelhető a garancia

A fogyasztó igényelheti a garanciát:

- közvetlenül az eladótól,
- bármelyik alább felsorolt hivatalos szervizközpontban,
- az eladó online elérhetőségén keresztül.

A vásárlás igazolása bármilyen formában történhet (számla, banki kivonat, e-mail stb.).

7. Javítás / csere folyamata

- Az eladónak ésszerű időn belül javítania vagy cserélnie kell a terméket.

- Ha a javítás lehetetlen, a terméket ki kell cserélni vagy visszatéríteni.

- Nagyméretű/nehéz termékek szállítását az eladónak kell biztosítania.

8. Hivatalos szervizközpont

Szervizcég neve: AD VITA d.o.o.

Cím: Tovarniška cesta 7b, SI-3210 Slovenske Konjice

E-mail: info.si@vitapur.com

Telefon: +386 (0) 3 292 79 90

9. Eladó aláírása

Eladó képviselője: _____

Aláírás: _____

Dátum: ____ / ____ / ____

Per un corretto funzionamento, leggere attentamente le seguenti istruzioni prima di utilizzare il dispositivo. Un uso improprio può causare lesioni personali o danni elettrici.

INTRODUZIONE AL PRODOTTO

Caratteristiche del prodotto

- Grazie all'adozione di una tecnologia di refrigerazione a compressore efficiente, la macchina può produrre rapidamente bevande fredde (bevande liquide, granite, smoothie, gelato morbido, ecc., a seconda del modello).

- Vengono utilizzati refrigeranti ecocompatibili, che non danneggiano lo strato di ozono e non contribuiscono all'effetto serra.

- Il design include indicatori luminosi e sonori per segnalare diversi stati operativi.

- Contenitori trasparenti e rimovibili consentono di osservare in tempo reale il processo di produzione.

- Premere la leva di ritorno automatico per erogare comodamente il prodotto.

Occasioni d'uso

Questo apparecchio è destinato a uso domestico e applicazioni simili, come:

- aree cucine del personale in negozi, uffici e altri ambienti di lavoro;

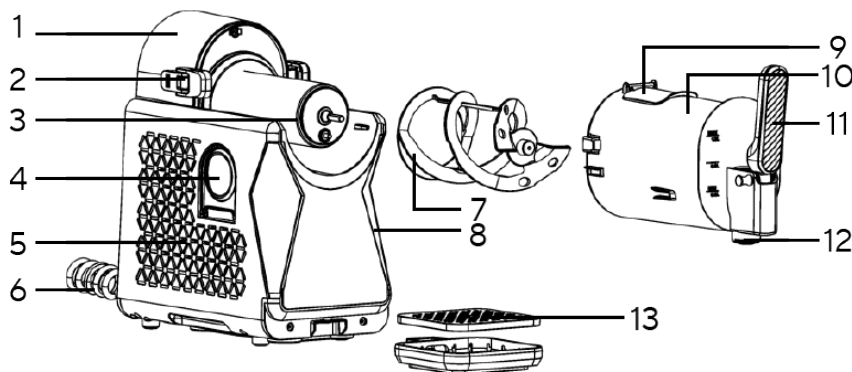
- case rurali e clienti in hotel, motel e altre strutture ricettive;

- bed & breakfast;

- ristorazione e applicazioni non commerciali simili.

Nome di ciascuna parte

Tutte le illustrazioni presenti in questo manuale sono schematiche. Alcune caratteristiche o componenti possono differire leggermente dal modello effettivo. Fare riferimento al prodotto reale per la struttura e configurazione esatte.



1	Macchina principale	2	Fermo del contenitore
3	Evaporatore	4	Ripiano
5	Griglia di ventilazione	6	Cavo di alimentazione
7	Miscelatori	8	Pannello operativo
9	Bocca di riempimento e coperchio	10	Cestello di ricarica
11	Maniglia	12	Uscita del prodotto
13	Vaschetta dell'acqua e copertura		

Avvertenze generali di sicurezza

- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore agli 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o senza esperienza, purché supervisionati o istruiti sul corretto uso e sui rischi coinvolti.

- I bambini non devono giocare con l'apparecchio. Pulizia e manutenzione non devono essere effettuate dai bambini senza supervisione.

- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal suo tecnico autorizzato o da personale qualificato.

- Tutte le parti devono essere sostituite con componenti identici e le riparazioni devono essere eseguite da personale autorizzato per minimizzare il rischio di incendio o malfunzionamento.
- Non tirare mai il cavo di alimentazione per scollegare l'apparecchio.
- Scollegare sempre l'apparecchio prima della pulizia o della manutenzione.
- Non conservare sostanze esplosive o aerosol con propellenti infiammabili nell'apparecchio.
- Pericolo: non conservare o usare sostanze infiammabili vicino alla macchina e non inserire materiali infiammabili o esplosivi all'interno della macchina.
- Avvertenza: non utilizzare apparecchi elettrici nei compartimenti di conservazione alimenti a meno che non sia raccomandato dal produttore.
- In caso di fuga di gas infiammabile, chiudere la valvola di alimentazione del gas e ventilare l'area. Non scollegare l'apparecchio né azionare interruttori elettrici.
- Tenere libere le aperture di ventilazione.
- Non danneggiare il circuito del refrigerante. Rischio di incendio.
- Non usare dispositivi meccanici o altri mezzi per accelerare lo sbrinamento a meno che non sia raccomandato dal produttore.
- Smaltire l'apparecchio secondo le normative locali relative a refrigeranti e materiali infiammabili.

MANEGGIO E POSIZIONAMENTO

- Maneggio

- Non sollevare l'apparecchio dal coperchio o dalla porta. Sollevarlo dai punti di sollevamento designati o dalla base.

- Non inclinare o capovolgere la macchina.

- Posizionamento

- Posizionare l'apparecchio su una superficie stabile e piana.

- Installare l'apparecchio in un'area asciutta e ben ventilata, mantenendo almeno 30 cm di distanza dalla griglia di ventilazione e 30 cm sopra l'unità.

- Non ostruire la griglia di ventilazione. Tenere lontano da tende, materiali infiammabili, fonti di calore e luce solare diretta.

- Assicurarsi che il cavo di alimentazione non sia intrappolato o danneggiato.

- La macchina per ghiaccio/granita non deve essere installata nei corridoi pubblici.

Collegamento elettrico

- Alimentazione: AC (vedere la targhetta per le specifiche). Fluttuazione di tensione consentita: $\pm 10\%$.

- Presa e cablaggio devono supportare almeno 10 A.

- Utilizzare una presa a tre poli dedicata e correttamente messa a terra.

UTILIZZO

Preparazione prima dell'uso

- Rimuovere tutti i materiali di imballaggio, inclusi cuscinetti in schiuma e nastri adesivi.

- Controllare tutti gli accessori forniti.

- Posizionare la macchina seguendo le istruzioni di maneggio e posizionamento.

- Pulire interno ed esterno prima del primo utilizzo.

- La macchina è stata testata con acqua in fabbrica; residui di acqua possono essere presenti.

- Dopo il trasporto, attendere 30 minuti prima dell'avvio.

Avvio dell'utilizzo

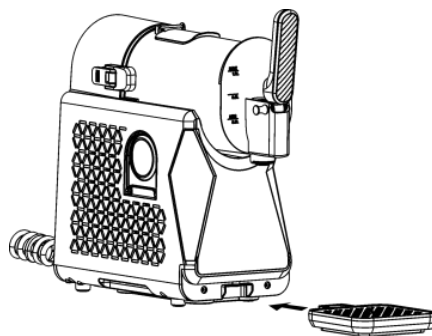
- Collegare l'apparecchio e assicurarsi che la spina sia ben inserita.

- Inserire la vaschetta raccogli gocce nella parte anteriore della base della macchina.

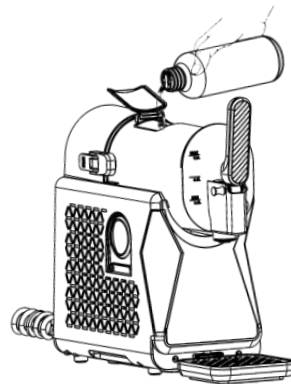
- Aggiunta degli ingredienti

- Aprire il coperchio della bocca di riempimento.

- Versare lentamente gli ingredienti liquidi e chiudere il coperchio.



- Non aggiungere ingredienti caldi.
- Non aggiungere cubetti di ghiaccio o ingredienti solidi.
- Gli ingredienti devono contenere almeno il 6% di zucchero o 1,5%-16% di alcol.
- Volume minimo: 400 ml.
- Volume massimo: 800 ml per la miscela di gelato morbido, 1300 ml per altri liquidi.
- Per migliori risultati, riempire fino al livello massimo indicato.



-Fare riferimento alle istruzioni sul pannello operativo e alle impostazioni delle funzioni per la configurazione e l'avvio.

- Selezionare il menu corrispondente in base agli ingredienti aggiunti (ignorare questa opzione per i modelli senza menu).
- Attivare la modalità di raffreddamento.
- Selezionare il livello di durezza in base al proprio gusto, preimpostato su "0", che è più morbido. Maggiore è il valore, più duro sarà.

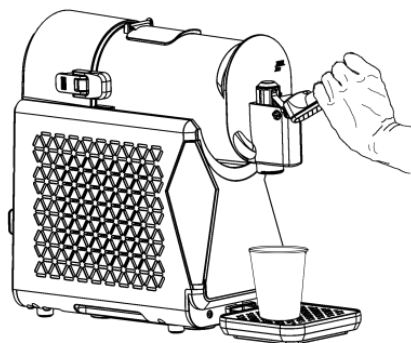
Sapori diversi ti aspettano per essere scoperti!

- **Distribuzione**

- Posizionare il contenitore che deve essere riempito sotto il bocchettone di erogazione.
- Spingere la maniglia verso il contenitore degli ingredienti.
- Se l'erogazione non è regolare, è possibile spingere rapidamente la maniglia più volte.

- **Suggerimenti**

- Il tempo di produzione può variare a causa di diversi fattori, come temperatura ambientale, composizione degli ingredienti, temperatura iniziale e impostazioni di durezza.
- Il pre-raffreddamento degli ingredienti prima della produzione può migliorare ulteriormente l'efficienza.
- Se si utilizzano succhi di frutta naturali, si consiglia di filtrarli per evitare che le parti solide contenute ostruiscano l'uscita del prodotto.
- Se ci sono ingredienti nel contenitore, non smontare il contenitore.
- Dopo che la macchina ha completato la produzione, entrerà automaticamente nello stato di isolamento, e se non viene effettuata alcuna operazione, questo stato



Pannello operativo e descrizione delle funzioni

icone	Definizione	icone	Definizione
	Schermo digitale		Pulsante accensione/spegnimento
	Tasto lavoro		Bevande fredde liquide
	Tasto menu		Scioglimento neve, granita
	Tasto regolazione durezza		Gelato morbido
	Tasto pulizia/miscelazione		

- Accensione/Spegnimento

- Accendere l'alimentazione, il pulsante di accensione lampeggia e la macchina è in stato di spegnimento.
- Premere il pulsante di accensione per entrare in modalità standby.
- In modalità standby, se non viene premuto alcun pulsante entro 15 minuti, la macchina entrerà nello stato di spegnimento.




- Modalità pulizia/miscelazione

- In modalità standby, premere brevemente il tasto pulizia/miscelazione per entrare nella modalità di pulizia/miscelazione della macchina.
- Questo processo dura circa 15 minuti e al termine entra automaticamente in modalità standby.

- Modalità raffreddamento

- In modalità standby, premere brevemente il tasto lavoro per entrare in modalità raffreddamento.
- Premere il tasto regolazione durezza per selezionare il livello di durezza, con valori da 0 a 9 che rappresentano differenti livelli di durezza.
- Ad ogni pressione del tasto si sentirà un segnale acustico "beep".

- Gamma di regolazione della durezza

Icone	Gamma di regolazione
	Disponibile solo a un'altezza "0", non regolabile
	Livelli "0-9", 10 livelli, regolabili in ciclo
	Livelli "0-2", 3 livelli, regolabili in ciclo

- Quando si verificano i seguenti fenomeni

- Quando sullo schermo digitale appare "□", controllare se il contenitore degli ingredienti è installato correttamente.
- Quando sullo schermo digitale appare "L", significa "basso contenuto di zucchero". Aggiungere la quantità adeguata di zucchero.
- Quando sullo schermo digitale appare "H", significa "alto contenuto di alcol". Aggiungere la quantità adeguata di altri ingredienti.
- Quando sullo schermo digitale appare "□", significa che il motore è bloccato. Riavviare più tardi.

PULIZIA E MANUTENZIONE

Smontaggio e installazione dei contenitori e miscelatori

- Smontaggio

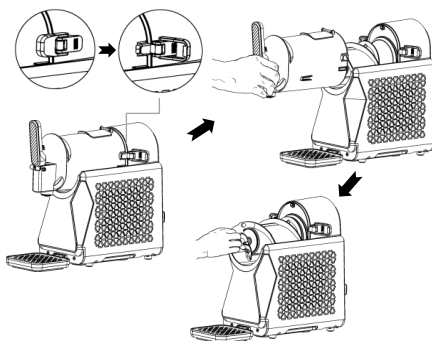
- Sbloccare il fermo del contenitore per mantenerlo aperto; tenere con la mano l'uscita del contenitore e tirarlo verso l'esterno.

- Dopo aver rimosso il contenitore, estrarre il miscelatore dall'evaporatore.

- Installazione

- Inserire il miscelatore nell'evaporatore e ruotarlo ad un certo angolo fino a raggiungere il fondo dell'albero.

- Spingere il contenitore fino in fondo secondo la guida della base, fissare il fermo e assicurarsi che il contenitore non possa essere facilmente estratto.



PULIZIA

- Precauzioni per la pulizia della macchina principale

- Prima della pulizia, scollegare la spina di alimentazione.

- Durante la pulizia, assicurarsi che l'acqua non entri nelle parti elettriche.

- Non utilizzare abrasivi (come il dentifricio), sostanze acide, solventi chimici (come alcool) o detersivi contenenti agenti lucidanti.

- Usare un panno morbido imbevuto di acqua tiepida o detersivo neutro per pulire la superficie.

- Una quantità appropriata di acqua può essere utilizzata per risciacquare la superficie dell'evaporatore; l'acqua defluirà lungo la guida inferiore nella vaschetta raccogli acqua.

- Il contenitore e il miscelatore smontati possono essere risciacquati direttamente con acqua.

Manutenzione

- Collocare la macchina in un'area asciutta e ben ventilata, lontano da fonti di calore e luce diretta del sole.

- Gli ingredienti con temperature eccessivamente alte devono essere raffreddati a temperatura ambiente prima della produzione.

- Pulire regolarmente la griglia di ventilazione.

ALTRI ASPETTI

- Spegnimento e sospensione dell'uso

- Per spegnere, è possibile scollegare direttamente la spina di alimentazione.

- Se si decide di sospendere l'uso della macchina per un periodo prolungato, pulirla e asciugarla prima per evitare cattivi odori.

- Attenzione: se si decide di interrompere l'uso della macchina, non è possibile conservare alimenti nel contenitore.

Analisi e risoluzione di fenomeni non difettosi

- Rumore sibilante, fruscii, ecc.

- Quando il sistema di refrigerazione funziona, il refrigerante che scorre nei tubi produce un suono "sfrigorante".

- Quando il sistema di refrigerazione funziona, si può avvertire un leggero fruscio durante la rotazione della ventola.

- Quando il miscelatore gira, si può sentire un rumore di sfregamento.

- Le situazioni sopra descritte sono fenomeni normali durante il funzionamento della macchina.

- Una breve pausa durante il funzionamento del miscelatore è un fenomeno normale.

Analysis and elimination of special phenomena

Fenomeno	Possibili cause	Metodo di risoluzione
Nessun display sul pannello operativo, nessun suono quando si premono i pulsanti	Spina non inserita correttamente; Interruzione di corrente; Malfunzionamento del sistema di controllo elettronico	Inserire correttamente la spina; Verificare l'assenza di interruzioni di corrente; Rivolgersi a personale professionale per ispezione e riparazione
Perdita di ingredienti	Guarnizione usurata o presenza di corpi estranei	Controllare le guarnizioni, rimuovere corpi estranei o sostituirle
Display "E"	Sensore danneggiato	Rivolgersi a personale professionale per ispezione e riparazione
Impossibile eliminare "□"	Finecorsa danneggiato	Rivolgersi a personale professionale per ispezione e riparazione
Impossibile eliminare "□"	Motore miscelatore danneggiato	Rivolgersi a personale professionale per ispezione e riparazione
Funzionamento corretto ma non raffredda	Griglia di ventilazione ostruita; Ventola non funzionante o sistema di refrigerazione guasto	Rimuovere oggetti vicino alla griglia, pulire polvere accumulata; Rivolgersi a personale professionale per ispezione e riparazione
Rumore anomalo	Risonanza; Rumore da componenti interni in movimento o controllo	Durante il funzionamento, i componenti elettrici interni generano vibrazioni; assicurarsi che non ci siano oggetti vicini che amplifichino il rumore; Rivolgersi a personale professionale per manutenzione
Icona mancante	Malfunzionamento della scheda dei pulsanti	Rivolgersi a personale professionale per ispezione e sostituzione del pannello operativo

Smaltimento dei rifiuti

Per proteggere l'ambiente, i prodotti elettrici dismessi non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici.

Se non si utilizza più questo prodotto e deve essere smaltito, posizionarlo in un'area dedicata al riciclo secondo le normative locali sullo smaltimento di apparecchiature contenenti materiali infiammabili. In caso di dubbi, consultare le autorità locali o il rivenditore per consigli sul riciclo.



CERTIFICATO DI GARANZIA

(Conforme alla Direttiva UE 2019/771)

1. Informazioni sul venditore

Nome dell'azienda: _____

Indirizzo: _____

Numero di registrazione (CUI): _____

Contatto: _____

Email: _____

Telefono: _____

2. Informazioni sul prodotto

Nome del prodotto: _____

Modello / Codice: _____

Numero di serie: _____

Numero fattura / ordine: _____

Data di acquisto: ____ / ____ / ____

3. Periodo di garanzia

Il prodotto è coperto da una garanzia legale di conformità di 24 mesi, valida dalla data di consegna.

Se il prodotto viene riparato in garanzia, il periodo di garanzia è esteso per la durata della permanenza del prodotto presso il centro di assistenza.

4. Cosa copre la garanzia

La garanzia copre difetti di:

- fabbricazione,
- materiali,
- funzionalità,
- problemi di conformità esistenti al momento della consegna.

In caso di non conformità, il consumatore ha diritto a richiedere:

- Riparazione del prodotto;
- Sostituzione del prodotto;
- Riduzione del prezzo;
- Risoluzione del contratto (rimborso), se la riparazione o la sostituzione non è possibile o non viene effettuata entro un termine ragionevole o causa notevoli inconvenienti.

La garanzia non limita i diritti legali del consumatore derivanti da:

- Direttiva UE 2019/771
 - Leggi nazionali sulla protezione dei consumatori
 - Diritti relativi alla mancanza di conformità dei beni
- In caso di discrepanza tra questa garanzia e la legislazione locale, si applicano i diritti più favorevoli al consumatore previsti nel paese di acquisto.

Per domande sui tempi di riparazione o sostituzione, o su altri diritti derivanti dalle leggi nazionali sulla protezione dei consumatori, il consumatore può contattare il venditore o il servizio clienti del produttore. Le informazioni di contatto sono riportate negli articoli 8 e 9 di questo certificato.

5. Cosa la garanzia NON copre

La garanzia non copre:

- danni causati da uso improprio,
- urti meccanici, cadute, incidenti,
- riparazioni o modifiche non autorizzate,

- normale usura,

- uso al di fuori dei requisiti del produttore,

- eventi di forza maggiore

6. Come richiedere assistenza in garanzia

Il consumatore può richiedere assistenza in garanzia:

- direttamente dal venditore,
- presso qualsiasi centro di assistenza autorizzato elencato di seguito,
- contattando il venditore online.

La prova d'acquisto può essere fornita con qualsiasi mezzo (fattura, estratto conto bancario, email, ecc.).

7. Processo di riparazione / sostituzione

- Il venditore deve riparare o sostituire il prodotto entro un periodo ragionevole.
- Se la riparazione è impossibile, il prodotto deve essere sostituito o rimborsato.
- Il trasporto di articoli ingombranti/pesanti deve essere organizzato dal venditore.

8. Centro di assistenza autorizzato

Nome della società di assistenza: AD VITA d.o.o.

Indirizzo: Tovarniška cesta 7b, SI-3210 Slovenske Konjice

Email: info.si@vitapur.com

Telefono: +386 (0) 3 292 79 90

9. Firma del venditore

Rappresentante del venditore:

Firma: _____

Data: ____ / ____ / ____

PRODUKTO PRISTATYMAS

Produkto savybės

- Naudojant efektyvią kompresorinę aušinimo technologiją, įrenginys gali greitai gaminti šaltus gėrimus (skystus gėrimus, granitą, kokteilius „smoothie“, minkštuosius ledus ir kt., priklausomai nuo modelio).
- Naudojami aplinkai draugiški šaltnešiai, kurie neardo ozono sluoksnio ir nepisideda prie šiltnamio efekto.
- Konstrukcijoje yra garsiniai ir šviesos indikatoriai, signalizuojantys skirtingas darbo būsenas.
- Visiškai skaidrios ir nuimamos gėrimų talpos leidžia realiuoju laiku stebėti gamybos procesą.
- Paspauskite svirtį su automatinio grįžimu – taip patogiai išpilstysite produktą.
- Naudojimo sritis

Šis prietaisas skirtas naudoti butyje ir panašiose vietose, pvz.: personalo virtuvėse, parduotuvėse, biuruose ir kitose darbo aplinkose; ūkiuose bei svečiams viešbučiuose, moteliuose ir kito tipo apgyvendinimo vietose; „nakvynė su pusryčiais“ (bed and breakfast) tipo įstaigose; maitinimo (catering) ir panašiose ne mažmeninės prekybos srityse.

DALIŲ PAVADINIMAI

Visos iliustracijos šiame vadove yra scheminės. Kai kurios funkcijos ar komponentai gali šiek tiek skirtis nuo jūsų turimo modelio. Tikslią konstrukciją ir komplektaciją žiūrėkite pagal realų gaminį.

Pagrindinis blokas

1 Talpos fiksavimo skląstis

2 Garintuvas

3 Lentyna

4 Ventilacijos grotelės

5 Maitinimo laidas

6 Maišytuvai

7 Valdymo skydelis

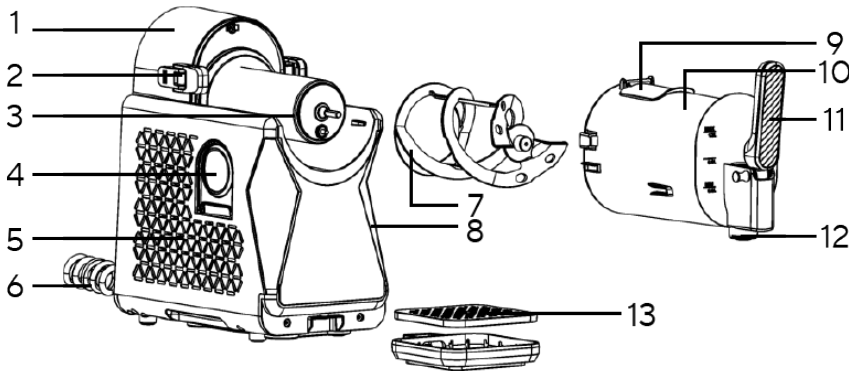
8 Pildymo anga ir dangtelis

9 Pildymo krepšelis

10 Svirtis

11 Išpylimo anga

12 Lašų surinkimo padėklo laikiklis ir dangtelis



BENDRIEJI SAUGOS ĮSPĖJIMAI

- Šį prietaisą gali naudoti vaikai nuo 8 metų ir vyresni, taip pat asmenys, turintys ribotus fizinius, jutiminius ar protinius gebėjimus, arba neturintys patirties ir žinių, jei jie yra prižiūrimi arba apmokyti saugiai naudoti prietaisą ir supranta galimus pavojus.
- Vaikai negali žaisti su prietaisu. Valymo ir naudotojo priežiūros darbų vaikai be priežiūros atlikti negali.
- Jei maitinimo laidas pažeistas, jį turi pakeisti gamintojas, įgaliotas servisas arba panašiai kvalifikuotas specialistas, kad būtų išvengta pavojaus.
- Visos dalys turi būti keičiamos identiškais komponentais, o remontą gali atlikti tik gamintojo įgaliotas servisas, kad būtų sumažinta gaisro ar gedimo rizika.

- Atjungdami prietaisą nuo elektros netraukite už maitinimo laido.
- Prieš valydami ar atlikdami techninę priežiūrą visada atjunkite prietaisą nuo elektros tinklo.
- Šiame prietaise nelaikykite sprogstamų medžiagų, pvz., aerosolių balionėlių su degiu propelentu.
- Pavojus: nelaikykite ir nenaudokite degių medžiagų (pvz., dujų, dažų, benzino) šalia prietaiso ir nedėkite degių ar sprogstamų medžiagų į prietaisą, kad išvengtumėte gaisro ar sprogimo.
- Įspėjimas: nenaudokite elektrinių prietaisų maisto laikymo skyriuose, nebent tai aiškiai rekomenduoja gamintojas.
- Įspėjimas: esant degių dujų nuotėkiui, užsukite dujų vožtuvą ir išvėdinkite patalpą. Neatjunkite prietaiso nuo elektros ir nejunkite elektrinių jungiklių.
- Įspėjimas: ventilacijos angas laikykite neuždengtas ir neužblokuotas.
- Įspėjimas: nepažeiskite šaltnešio kontūro. Dėl degių medžiagų kyla gaisro pavojus.
- Įspėjimas: nenaudokite mechaninių ar kitų priemonių atitirpinimo procesui pagreitinti, išskyrus tas, kurias rekomenduoja gamintojas.
- Prietaisą utilizuokite pagal vietinius reikalavimus, susijusius su degiais šaltnešiais ir medžiagomis.

TVARKYMAS IR PASTATYMAS

Tvarkymas

- Nekelkite prietaiso laikydami už dangčio ar durų. Kelti reikia už tam skirtų vietų arba iš apačios.
- Neverskite ir neguldykite prietaiso horizontaliai.

Pastatymas

- Pastatykite prietaisą ant stabilaus, lygaus paviršiaus.
- Įrenginkite prietaisą sausoje, gerai vėdinamoje vietoje. Palikite bent 30 cm tarpo aplink ventilacijos grotelės ir 30 cm virš prietaiso.
- Neuždenkite ventilacijos grotelių. Laikykite prietaisą atokiau nuo užuolaidų, degių medžiagų, šilumos šaltinių ir tiesioginių saulės spindulių.
- Įspėjimas: užtikrinkite, kad maitinimo laidas nebūtų prispaustas ar pažeistas. Už prietaiso nedėkite kelių nešiojamų lizdų ar maitinimo šaltinių.
- Įspėjimas: ledo/granito aparatas negali būti montuojamas viešuose koridoriuose.

Elektros prijungimas

- Maitinimas: AC (žr. specifikacijas vardinėje plokštelėje). Leistinas įtampos nuokrypis: $\pm 10\%$.
- Lizdas ir instaliacija turi atlaikyti ne mažesnę kaip 10 A srovę.
- Naudokite atskirą, tinkamai įžemintą trijų gyslų lizdą.

NAUDOJIMAS

Paruošimas prieš naudojimą

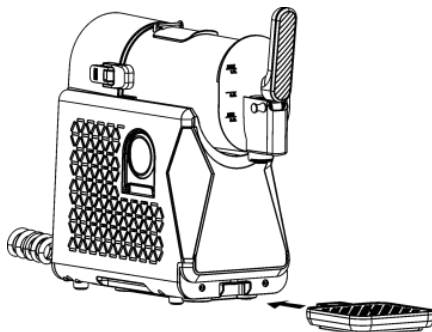
- Nuimkite visas pakuotės medžiagas, įskaitant putplastį ir lipnias juostas.
- Patikrinkite visus pristatytus priedus.
- Pastatykite prietaisą pagal tvarkymo ir pastatymo nurodymus.
- Prieš pirmą naudojimą nuvalykite vidų ir išorę.
- Gamykloje prietaisas buvo testuotas vandeniui; galimi vandens likučiai yra normalu.
- Po transportavimo prieš paleidžiant leiskite prietaisui pastovėti 30 minučių, kad aušinimo sistema veiktų tinkamai.

Naudojimo pradžia

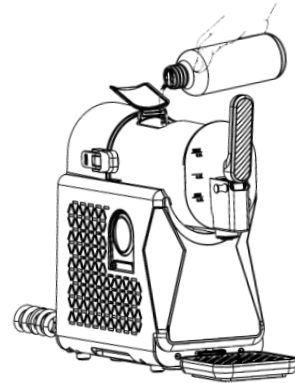
- Įjunkite prietaisą į elektros tinklą ir įsitinkite, kad kištukas tvirtai įkištas. Laisvas kontaktas gali sukelti perkaitimą arba gaisrą.
- Įstatykite lašų surinkimo padėklą į priekinę apatinę prietaiso dalį.

Ingredientų pylimas

- Atidarykite pildymo angos dangtelį.
- Lėtai supilkite skystus ingredientus ir uždarykite dangtelį.



- Nepilkite karštų ingredientų.
- Nepilkite ledo kubelių ar kietų ingredientų.
- Ingredientuose turi būti mažiausiai 6 % cukraus arba 1,5 %-16 % alkoholio.
- Minimalus užpildymo kiekis: 400 ml.
- Maksimalus kiekis: 800 ml minkštųjų ledų mišiniui, 1300 ml kitiems skysčiams.
- Geriausiam rezultatui pripilkite iki maksimalios žymos.



- Nustatymui ir paleidimui vadovaukitės valdymo skydelyje pateiktomis instrukcijomis ir funkcijų nustatymais:
- Pasirinkite atitinkamą meniu pagal įpiltus ingredientus (modeliuose be meniu šią parinktį ignoruokite).
- Įjunkite aušinimo režimą.
- Pasirinkite norimą kietumo lygį; numatytoji reikšmė yra „0“ (minkštesnis). Kuo didesnė reikšmė, tuo produktas kietesnis.

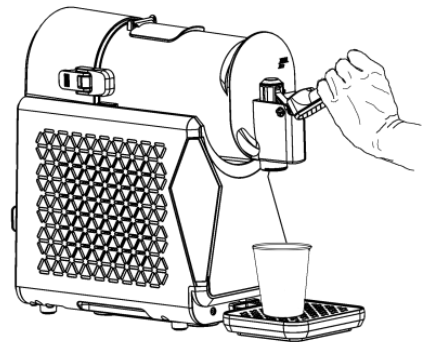
Įvairūs skoniai laukia, kol juos atrasite!

Išpilstymas

- Pastatykite indą po išpylimo angą.
- Pastumkite svirtį link talpos.
- Jei išpilstymas nėra tolygus, greitai kelis kartus paspauskite svirtį.

Patarimai

- Gamybos laikas gali skirtis priklausomai nuo aplinkos temperatūros, ingredientų sudėties, pradinės temperatūros ir kietumo nustatymų.
- Ingredientų išankstinis atšaldymas gali dar labiau pagerinti efektyvumą.
- Naudojant natūralias vaisių sultis, rekomenduojama jas perfiltruoti, kad kietos dalelės neužkimštų išleidimo angos.
- Jei talpoje yra ingredientų, talpos neišmontuokite.
- Baigus gamybą, įrenginys automatiškai pereina į temperatūros palaikymo būseną; be priežiūros ši būseną gali būti palaikoma iki 8 valandų.



Valdymo skydelis ir funkcijų aprašymas

- Piktogramų apibrėžimai

Piktograma	apibrėžimai	Piktograma	apibrėžimai
	Skaitmeninis ekranas		Ijungimo/išjungimo mygtukas
	Darbo mygtukas		Skysti šalti gėrimai
	Meniu mygtukas		Granita / ledo košė
	Kietumo nustatymo mygtukas		Minkšti ledai
	Valymo/maišymo mygtukas		

Ijungimas / išjungimas

- Įjungus maitinimą, įjungimo mygtukas mirksi, o įrenginys yra išjungtoje būsenoje.
- Paspauskite įjungimo mygtuką, kad pereitumėte į budėjimo režimą.
- Budėjimo režime, jei 15 minučių neatliekami jokie veiksmai, įrenginys automatiškai išsijungia.




Valymo / maišymo režimas

- Budėjimo režime trumpai paspauskite valymo/maišymo mygtuką, kad įjungtumėte šį režimą.
- Procesas trunka apie 15 minučių; po to įrenginys automatiškai grįžta į budėjimo režimą.

Aušinimo režimas

- Budėjimo režime trumpai paspauskite darbo mygtuką, kad įjungtumėte aušinimo režimą.
- Paspauskite kietumo nustatymo mygtuką, kad nustatytumėte kietumo lygį: 0-9 žymi skirtingus kietumo lygius.
- Kiekvieną kartą paspaudus mygtuką pasigirsta „pytelėjimas“.

Kietumo nustatymo diapazonas

Piktograma	Nustatymo diapazonas
	Skysti šalti gėrimai: Galima tik viena pozicija „0“, nereguliuojama
	Granita / ledo košė: „0-9“, 10 lygių, ciklinis reguliavimas
	Minkšti ledai: „0-2“, 3 lygiai, ciklinis reguliavimas

Kai pasirodo šie pranešimai

- Jei skaitmeninis ekranas rodo „L“, patikrinkite, ar produktų talpa tinkamai sumontuota.
- Jei ekranas rodo „L“, tai reiškia „mažas cukraus kiekis“. Įdėkite tinkamą cukraus kiekį.
- Jei ekranas rodo „H“, tai reiškia „didelis alkoholio kiekis“. Įdėkite tinkamą kitų ingredientų kiekį.
- Jei ekranas rodo „□“, tai reiškia, kad variklis užstrigo. Paleiskite iš naujo vėliau.

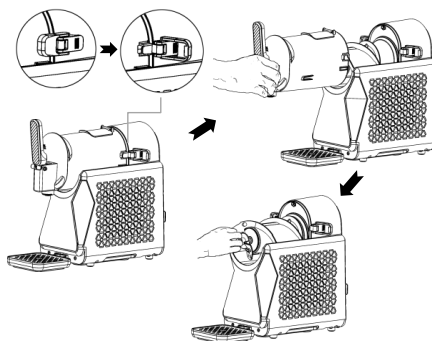
VALYMAS IR PRIEŽIŪRA

Talpų ir maišytuvų išmontavimas ir sumontavimas Išmontavimas

- Atlaisvinkite talpos fiksavimo skląstį ir laikykite jį atidarytoje padėtyje; suimkite talpos išleidimo angą ir patraukite į išorę.
- Nuėmus talpą, ištraukite maišytuvą iš garintuvo.

Sumontavimas

- Įdėkite maišytuvą į garintuvą ir pasukite tam tikru kampu, kol jis atsirems į veleno dugną.
- Įstumkite talpą iki galo pagal pagrindo kreipiančiąją, užfiksukite skląstį ir įsitikinkite, kad talpos negalima lengvai ištraukti.



Valymas

Atsargumo priemonės valant pagrindinį bloką

- Prieš valymą kištuką būtina ištraukti iš lizdo.
- Valant užtikrinkite, kad vanduo nepatektų į įtampos dalis.
- Nenaudokite abrazyvinių priemonių (pvz., dantų pastos), rūgščių medžiagų, cheminių tirpiklių (pvz., alkoholio) ar valiklių su poliravimo dalelėmis.
- Paviršių valykite minkšta šluoste, sudrėkinta šiltu vandeniu arba neutraliu plovikliu.
- Garintuvo paviršiui nuskalauti galima naudoti nedidelį vandens kiekį; vanduo nubėgs apatiniu lataku į lašų surinkimo padėklą.
- Išmontuotą talpą ir maišytuvą galima tiesiogiai nuplauti vandeniu.

Priežiūra

- Laikykite prietaisą sausoje, gerai vėdinamoje vietoje, toliau nuo šilumos šaltinių ir tiesioginių saulės spindulių.
- Per karštus ingredientus prieš gamybą atvėsinkite iki kambario temperatūros.
- Reguliariai valykite ventiliacijos grotėles.

Kiti klausimai



Išjungimas ir naudojimo nutraukimas

- Jei reikia išjungti įrenginį, tiesiog ištraukite kištuką iš lizdo.
- Jei ketinate įrenginį ilgesniam laikui išjungti, pirmiausia jį išvalykite ir išdžiovinkite, kad išvengtumėte nemalonių kvapų.
- Dėmesio: jei nusprendžiate nebenaudoti įrenginio, talpoje negalima laikyti maisto.

Ne gedimo požymių analizė ir pašalinimas

- Šnypštimas, užsesys ir pan.
- Aušinimo sistemai veikiant, šaltnešio tekėjimas vamzdžiais gali sukelti „šnypščiantį“ garsą.
- Aušinimo sistemai veikiant, galima girdėti lengvą ventiliatoriaus „ūžesį“.
- Sukantis maišytuvui, gali girdėtis trinties / braižymo garsas.
- Aukščiau nurodyti reiškiniai yra normalūs prietaiso veikimo metu.
- Trumpa pauzė maišytuvo darbo metu yra normalus reiškinys.

Specialių reiškinių/gedimų analizė ir pašalinimas

Reiškinys	Galimos priežastys	Sprendimas
Valdymo skydelyje niekas nerodoma, paspaudus mygtukus nėra garso	Maitinimo kištukas neįstatytas teisingai; elektros tiekimo sutrikimas; elektroninės valdymo sistemos gedimas	Teisingai įstatykite kištuką; patikrinkite, ar nėra elektros tiekimo sutrikimo; reikalinga kvalifikuoto personalo patikra ir remontas
Ingredientų nuotėkis / pratekėjimas	Tarpinė susidėvėjusi arba užteršta svetimkūniu	Patikrinkite tarpines, pašalinkite nešvarumus arba pakeiskite tarpines
Rodoma „E“	Jutiklio pažeidimas	Reikalinga kvalifikuoto personalo patikra ir remontas
Nepavyksta panaikinti „  “	Sugedęs galinis jungiklis	Reikalinga kvalifikuoto personalo patikra ir remontas
Nepavyksta panaikinti „  “	Sugedęs maišymo variklis	Reikalinga kvalifikuoto personalo patikra ir remontas
Normalus valdymas ir rodymas, bet nėra aušinimo	Užblokuotos ventiliacijos grotelės; neveikia ventiliatorius arba sugedusi aušinimo sistema	Pašalinkite daiktus nuo ventiliacijos grotelių ir nuvalykite susikaupusias dulkes; reikalinga kvalifikuoto personalo patikra ir remontas
Nenormalus triukšmas	Rezonansas; vidinių judančių ir valdymo komponentų triukšmas	Veikimo metu vidiniai elektriniai komponentai sukelia vibracijas; įsitikinkite, kad šalia nėra daiktų, kurie dėl vibracijų sukelia rezonansą ir triukšmą; prireikus – kvalifikuoto personalo patikra ir priežiūra
Ekrane trūksta piktogramų	Mygtukų / valdymo plokštės gedimas	Reikalinga valdymo skydelio patikra ir pakeitimas kvalifikuoto personalo

Atliekų tvarkymas

Siekiant apsaugoti aplinką, naudotų elektrinių gaminių negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis.

Jei šio produkto daugiau nebenaudojate ir norite jį utilizuoti, pristatykite jį tam skirtą surinkimo / perdirbimo vietą pagal vietinius reikalavimus dėl įrangos su degiomis medžiagomis. Jei nesate tikri, kreipkitės į vietos institucijas arba pardavėją dėl perdirbimo rekomendacijų.



GARANTIJOS SERTIFIKATAS

(Atitinka ES Direktyvą 2019/771)

1. Pardavėjo informacija

Įmonės pavadinimas: _____

Adresas: _____

Registracijos numeris (CUI): _____

Kontaktai: _____

El. paštas: _____

Telefonas: _____

2. Produkto informacija

Produkto pavadinimas: _____

Modelis / Kodas: _____

Serijos numeris: _____

Sąskaitos / Užsakymo numeris: _____

Pirkimo data: ____ / ____ / ____

3. Garantijos laikotarpis

Produktui taikoma 24 mėnesių teisinė atitikties garantija, galiojanti nuo pristatymo datos.

Jei produktas suremontuojamas pagal garantiją, garantijos laikotarpis pratęsiamas laikotarpiu, kurį produktas praleidžia serviso centre.

4. Ką garantija apima

Garantija apima defektus:

- gamybos,
- medžiagų,
- funkcionalumo,
- atitikties problemas, egzistuojančias pristatymo metu.

Esant neatitiktčiai, vartotojas turi teisę reikalauti:

- Produkto remonto;
- Produkto pakeitimo;
- Kainos sumažinimo;
- Sutarties nutraukimo (pinigų grąžinimo), jei remontas ar pakeitimas neįmanomas arba neatliekamas per pagrįstą laiką ar sukelia didelių nepatogumų.

Garantija neriboja vartotojo įstatyminių teisių, kylančių iš:

- ES Direktyvos 2019/771
- Nacionalinių vartotojų apsaugos įstatymų
- Teisių, susijusių su prekių neatitikimu

Jei yra neatitikimų tarp šios garantijos ir vietos teisės aktų, taikomos vartotojui palankesnės teisės pirkimo šalyje.

Jei vartotojui kyla klausimų dėl remonto ar pakeitimo terminų ar kitų teisių pagal nacionalinius vartotojų apsaugos įstatymus, jis gali kreiptis į pardavėją arba gamintojo klientų aptarnavimo skyrių. Kontaktinė informacija pateikta 8 ir 9 straipsniuose.

5. Ką garantija NEapima

Garantija neapima:

- žalos, padarytos netinkamu naudojimu,
- mechaninių smūgių, kritimų, nelaimingų atsitikimų,
- neautorizuotų remontų ar modifikacijų,
- įprasto nusidėvėjimo,
- naudojimo ne pagal gamintojo reikalavimus,
- force majeure įvykių

6. Kaip kreiptis dėl garantinio aptarnavimo

Vartotojas gali kreiptis dėl garantinio aptarnavimo:

- tiesiogiai pas pardavėją,
 - bet kuriame autorizuotame serviso centre, nurodytame žemiau,
 - susisiekdamas su pardavėju internetu.
- Pirkimo įrodymas gali būti pateiktas bet koku būdu (sąskaita, banko išrašas, el. laiškas ir kt.).

7. Remonto / pakeitimo procesas

- Pardavėjas privalo suremontuoti arba pakeisti produktą per pagrįstą laikotarpį.
- Jei remontas neįmanomas, produktas turi būti pakeistas arba grąžintas.
- Didelių/sunkių daiktų transportą privalo organizuoti pardavėjas.

8. Autorizuotas serviso centras

Serviso įmonės pavadinimas: AD VITA d.o.o.

Adresas: Tovarniška cesta 7b, SI-3210 Slovenske Konjice

El. paštas: info.si@vitapur.com

Telefonas: +386 (0) 3 292 79 90

9. Pardavėjo parašas

Pardavėjo atstovas: _____

Parašas: _____

Data: ____ / ____ / ____

Lai nodrošinātu pareizu darbību, pirms ierīces lietošanas uzmanīgi izlasiet šos norādījumus. Nepareiza lietošana var izraisīt miesas bojājumus vai elektroiekārtas bojājumus.

PRODUKTA APRAKSTS

Produkta īpašības

- Izmantojot efektīvu kompresora dzesēšanas tehnoloģiju, ierīce var ātri pagatavot aukstos dzērienus (šķidrūs dzērienus, granitu, smūtījumus, mīksto saldējumu u.c., atkarībā no modeļa).
- Tiek izmantoti videi draudzīgi dzesēšanas līdzekļi, kas nebojā ozona slāni un neveicina siltumnīcefektu.
- Dizains ietver skaņas un gaismas indikatorus dažādu darbības stāvokļu signalizēšanai.
- Pilnībā caurspīdīgas un noņemamas dzērienu tvertnes ļauj reāllaikā novērot ražošanas procesu.
- Nospiežot automātiskās atgriešanās sviru, produkta padeve ir ērta.

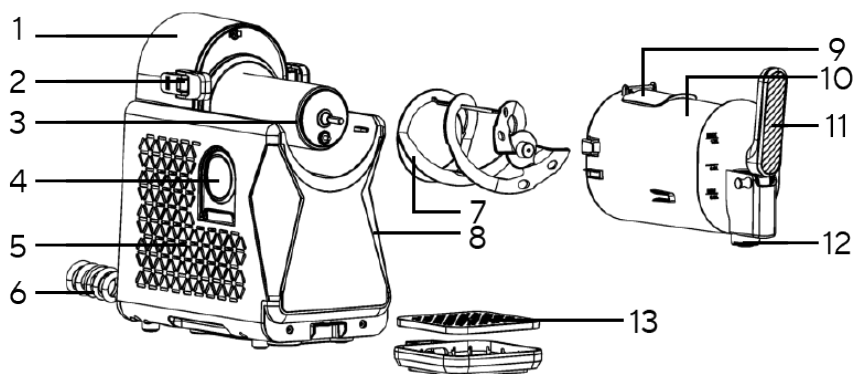
Pielietojuma vietas

Šī ierīce ir paredzēta lietošanai mājāsaimniecībā un līdzīgos apstākļos, piemēram:

- darbinieku virtuvēs veikalos, birojos un citās darba vietās;
- lauku mājās, viesnīcās, moteļos un citās izmitināšanas vietās;
- „bed & breakfast” tipa vidē;
- sabiedriskās ēdināšanas un līdzīgās ne-mazumtirdzniecības vietās.

Detaju nosaukumi

Visas ilustrācijas šajā rokasgrāmatā ir shematiskas. Dažas detaļas var nedaudz atšķirties no faktiskā modeļa. Precīzai uzbūvei skatiet pašu ierīci.



1. Korpuss
2. Tvertnes fiksācijas aizslēgs
3. Iztvaicētājs
4. Plaukts
5. Ventilācijas reste
6. Barošanas vads
7. Maisītāji
8. Vadības panelis
9. Uzpildes atvere un vāks
10. Uzlādes grozs
11. Svira
12. Izejas atvere
13. Ūdens savākšanas paplāte un vāks

Vispārīgie drošības brīdinājumi

- Šo ierīci drīkst lietot bērni no 8 gadu vecuma un personas ar ierobežotām fiziskām, sensorām vai garīgām spējām, ja tās tiek uzraudzītas vai apmācītas drošā lietošanā un apzinās iespējamus riskus.
- Bērniem nav atļauts rotāties ar ierīci. Tīrīšanu un apkopi bērni bez uzraudzības veikt nedrīkst.

- Ja barošanas vads ir bojāts, to drīkst nomainīt tikai ražotājs, tā servisa pārstāvis vai kvalificēts speciālists.
- Visas detaļas jāaizstāj ar identiskām, un remontu drīkst veikt tikai ražotāja pilnvarots personāls.
- Atvienojot ierīci no elektrotīkla, nevelciet aiz vada.
- Pirms tīrīšanas vai apkopes vienmēr atvienojiet ierīci no elektrotīkla.
- Neuzglabājiet ierīcē sprādzienbīstamas vielas, piemēram, aerosola baloniņus ar uzliesmojošu propelentu.
- Bīstami: neuzglabājiet un neizmantojiet uzliesmojošas vielas (gāzi, krāsas, benzīnu) ierīces tuvumā un neievietojiet tās ierīcē.
- Brīdinājums: nelietojiet elektriskās ierīces pārtikas nodalījumos, ja ražotājs to nav paredzējis.
- Brīdinājums: uzliesmojošas gāzes noplūdes gadījumā aizveriet gāzes padevi un vēdiniet telpu. Neieslēdziet un neizslēdziet elektriskos slēdžus.
- Brīdinājums: neaizsedziet ventilācijas atveres.
- Brīdinājums: nebojājiet dzesēšanas kontūru – ugunsbīstamība.
- Brīdinājums: neizmantojiet mehāniskas vai citas atkausēšanas metodes, ja tās nav ieteicis ražotājs.
- Ierīci utilizējiet saskaņā ar vietējiem noteikumiem par uzliesmojošu dzesēšanas vielu utilizāciju.

PĀRVIETOŠANA UN NOVIETOŠANA

Pārvietošana

- Neceliet ierīci aiz vāka vai durvīm. Celiet tikai aiz paredzētajām vietām vai no pamatnes.
- Neapgāziet un neguldieliet ierīci horizontāli.

Novietošana

- Novietojiet ierīci uz stabilas, līdzenas virsmas.
- Uztādieliet sausā, labi vēdināmā vietā, atstājot vismaz 30 cm brīvas vietas ap ventilācijas restēm un 30 cm virs ierīces.
- Neaizsedziet ventilācijas restes. Neturiet ierīci aizkaru, uzliesmojošu materiālu, siltuma avotu vai tiešu saules staru tuvumā.
- Brīdinājums: pārliecinieties, ka barošanas vads nav saspiests vai bojāts.
- Brīdinājums: ierīci nedrīkst uzstādīt publiskos koridoros.

Elektriskais pieslēgums

- Barošana: maiņstrāva (skat. datu plāksnīti). Pieļaujamā sprieguma novirze: $\pm 10\%$.
- Kontaktligzdai un elektroinstalācijai jāiztur vismaz 10 A strāva.
- Izmantojiet atsevišķu, pareizi iezemētu trīsdzīslu kontaktligzdu.

LIETOŠANA

Sagatavošana pirms lietošanas

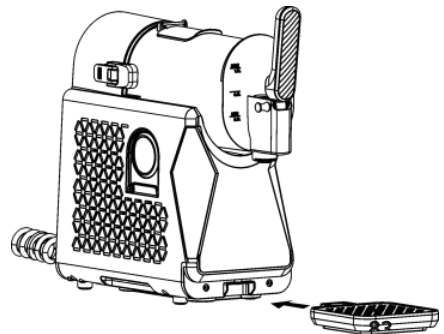
- Noņemiet visus iepakojuma materiālus.
- Pārbaudiet visus komplektācijā iekļautos piederumus.
- Novietojiet ierīci saskaņā ar norādījumiem.
- Pirms pirmās lietošanas iztīriet ierīces iekšpusi un ārpusi.
- Rūpnīcā ierīce tiek pārbaudīta ar ūdeni – ūdens paliekas ir normāla parādība.
- Pēc transportēšanas ļaujiet ierīcei nostāvēties 30 minūtes pirms ieslēgšanas.

Lietošanas uzsākšana

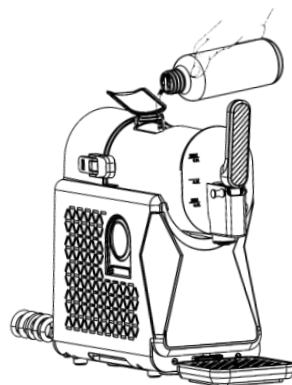
- Pievienojiet ierīci elektrotīklam un pārliecinieties, ka kontakts ir drošs.
- Ievietojiet pilienu paplāti ierīces priekšpusē.

Sastāvdaļu pievienošana

- Atveriet uzpildes vāku.
- Lēnām ielejiet šķidrās sastāvdaļas un aizveriet vāku.
- Nepievienojiet karstas sastāvdaļas.



- Nepievienojiet ledus gabaliņus vai cietas daļiņas.
 - Sastāvdaļām jā satur vismaz 6 % cukura vai 1,5-16 % alkohola.
 - Minimālais tilpums: 400 ml.
 - Maksimālais tilpums: 800 ml mīkstā saldējuma maisījumam, 1300 ml citiem šķidrumiem.
 - Labākajiem rezultātiem piepildiet līdz maksimālajai atzīmei.
- Dažādas garšas gaida jūsu atklājumus!



Vadības panelis un funkciju apraksts

Ikonu	nozīme	Ikonu	nozīme
	Digitālais ekrāns		Ieslēgšanas / izslēgšanas poga
	Darba poga		Šķidrie aukstie dzērieni
	Izvēlnes poga		Granīta / mēdus masa
	Cietības regulēšanas poga		Mīksts saldējums
	Tīrīšanas / maisīšanas poga		

Ieslēgšana / izslēgšana

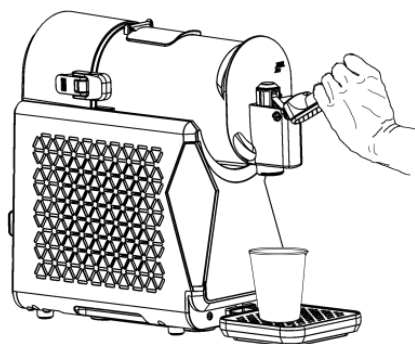
- Ieslēdzot strāvu, ieslēgšanas poga mirgo – ierīce ir izslēgtā stāvoklī.
- Nospiediet ieslēgšanas pogu, lai pārietu gaidstāves režīmā.
- Ja gaidstāves režīmā 15 minūtes netiek veiktas darbības, ierīce automātiski izslēdzas.

Tīrīšanas / maisīšanas režīms




- Gaidstāves režīmā īsi nospiediet tīrīšanas / maisīšanas pogu.
- Process ilgst apmēram 15 minūtes, pēc tam ierīce pāriet gaidstāves režīmā.

Dzesēšanas režīms

- Gaidstāves režīmā īsi nospiediet darba pogu.
- Ar cietības regulēšanas pogu izvēlieties līmeni no 0 līdz 9.
- Katru reizi nospiežot pogu, atskan skaņas signāls.



Cietības regulēšanas diapazons

Ikonu	Iestatīšanas diapazons
	Šķidrie aukstie dzērieni: Pieejams tikai vienā līmenī „0”, nav regulējams.
	Granita / ledus masa: līmeņi 0-9, regulējami cikliski
	Mīktais saldējums: līmeņi 0-2, regulējami cikliski

Parādību skaidrojums

- Displejā “□” – pārbaudiet, vai tvertne ir pareizi uzstādīta.
- Displejā “L” – zems cukura līmenis, pievienojiet cukuru.
- Displejā “H” – pārāk augsts alkohola saturs, pievienojiet citas sastāvdaļas.
- Displejā “□” – motors ir nobloķēts, restartējiet vēlāk.

Tīrīšana un apkope

Tvertņu un maisītāju demontāža un uzstādīšana

Demontāža

- Atbrīvojiet tvertnes fiksatoru, ar roku satveriet izplūdes daļu un pavelciet uz āru.
- Izņemiet maisītāju no iztvaicētāja.

Uzstādīšana

- Ievietojiet maisītāju iztvaicētājā un pagrieziet, līdz tas nostājas vietā.
- Iebīdīet tvertni līdz galam, nostipriniet fiksatoru.

Tīrīšana

- Pirms tīrīšanas atvienojiet ierīci no elektrotīkla.
- Neļaujiet ūdenim iekļūt elektriskajās daļās.
- Nelietojiet abrazīvus, skābus vai ķīmiskus tīrīšanas līdzekļus.
- Izmantojiet mīkstu drānu ar siltu ūdeni vai neitrālu mazgāšanas līdzekli.
- Tvertni un maisītāju var skalot ar ūdeni.

Apkope

- Uzglabājiet ierīci sausā, labi vēdināmā vietā.
- Karstas sastāvdaļas pirms lietošanas atdzesējiet līdz istabas temperatūrai.
- Regulāri tīriet ventilācijas restes.

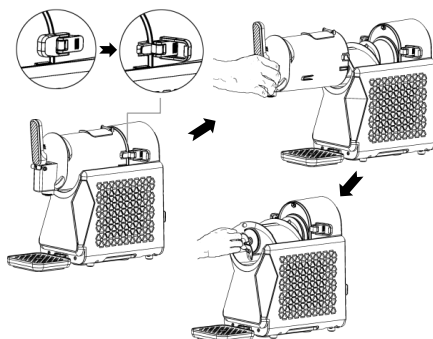
PAPILDU INFORMĀCIJA

Izslēgšana un nelietošana

- Lai izslēgtu, vienkārši atvienojiet ierīci no elektrotīkla.
- Ilgstošas nelietošanas gadījumā ierīci iztīriet un nosusiniet.
- Uzmanību: ja ierīce netiek lietota, tvertnē nedrīkst atstāt pārtiku.

Nebojājumu parādību analīze

- Sīcošas skaņas – normāla dzesēšanas sistēmas darbība.
- Ventilatora troksnis – normāls.
- Maisītāja berzes skaņa – normāla.
- Īsas pauzes darbības laikā – normāla parādība.



Bojājumu analīze un novēršana

Parādība	Iespējamie cēloņi	Risinājums
Nav attēlojuma vadības panelī, nospiežot pogas nav skaņas	Kontaktdakša nav pareizi ievietota; elektroapgādes pārtraukums; elektroniskās vadības sistēmas bojājums	Pareizi ievietojiet kontaktdakšu; pārbaudiet elektroapgādi; nepieciešama kvalificēta personāla pārbaude un remonts
Sastāvdaļu noplūde	Blīve nolietota vai netīra (svešķermenis)	Pārbaudiet blīvi, izņemiet netīrumus vai nomainiet blīvi
Displejā redzams „E”	Sensora bojājums	Nepieciešama kvalificēta personāla pārbaude un remonts
Nevar noņemt „□”	Bojāts gala slēdzis	Nepieciešama kvalificēta personāla pārbaude un remonts
Nevar noņemt „□”	Bojāts maisīšanas motors	Nepieciešama kvalificēta personāla pārbaude un remonts
Normāla darbība un attēlojums, bet nav dzesēšanas	Bloķēta ventilācijas reste; nedarbojas ventilators vai bojāta dzesēšanas sistēma	Noņemiet priekšmetus no ventilācijas restes un notīriet uzkrātos putekļus; nepieciešama kvalificēta personāla pārbaude un remonts
Neparasts troksnis	Rezonanse; troksnis no iekšējām kustīgām un vadības komponentēm	Darbības laikā iekšējās elektriskās komponentes rada vibrācijas; pārliedzieties, ka tuvumā nav priekšmetu, kas vibrāciju ietekmē rada rezonansi un troksni; ja nepieciešams – pārbaude un apkope kvalificētam personālam
Displejā trūkst ikonu	Pogas plates/vadības plates bojājums	Nepieciešama vadības paneļa pārbaude un nomaiņa kvalificētam personālam

Atkritumu utilizācija

Lai aizsargātu vidi, elektroiekārtas nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem.

Ja ierīce vairs netiek lietota, nododiet to speciālā savākšanas punktā saskaņā ar vietējiem noteikumiem par uzliesmojošu iekārtu utilizāciju. Ja rodas neskaidrības, sazinieties ar vietējo pašvaldību vai tirgotāju.



GARANTIJAS SERTIFIKĀTS

(Atbilstoši ES Direktīvai 2019/771)

1. Pārdevēja informācija

Uzņēmuma nosaukums: _____

Adrese: _____

Reģistrācijas numurs (CUI): _____

Kontakts: _____

E-pasts: _____

Tālrunis: _____

2. Produkta informācija

Produkta nosaukums: _____

Modelis / Kods: _____

Sērijas numurs: _____

Rēķina / Pasūtījuma numurs: _____

Pirkuma datums: ____ / ____ / ____

3. Garantijas periods

Produkts ir segts ar likumā noteikto atbilstības garantiju uz 24 mēnešiem, sākot no piegādes datuma.

Ja produkts tiek salabots garantijas ietvaros, garantijas periods tiek pagarināts par laiku, kad produkts atrodas servisa centrā.

4. Ko garantija sedz

Garantija sedz defektus:

- ražošanā,
 - materiālos,
 - funkcionalitātē,
 - atbilstības problēmas, kas pastāvēja piegādes brīdī.
- Neatbilstības gadījumā patērētājam ir tiesības pieprasīt:
- Produkta remontu;
 - Produkta nomaiņu;
 - Cenas samazinājumu;
 - Līguma izbeigšanu (atmaksu), ja remonts vai nomaiņa nav iespējama vai netiek veikta saprātīgā laikā vai rada būtiskas neērtības.

Garantija neierobežo patērētāja likumīgās tiesības, kas izriet no:

- ES Direktīvas 2019/771
- Nacionālajiem patērētāju aizsardzības likumiem
- Tiesībām, kas saistītas ar preču neatbilstību

Ja pastāv neatbilstība starp šo garantiju un vietējo likumdošanu, tiek piemērotas patērētājam labvēlīgākās tiesības pirkuma valstī.

Jautājumu gadījumā par remonta vai nomaiņas termiņiem vai citām tiesībām saskaņā ar nacionālajiem patērētāju aizsardzības likumiem patērētājs var sazināties ar pārdevēju vai ražotāja klientu atbalsta nodaļu. Kontaktinformācija ir norādīta 8. un 9. pantā.

5. Ko garantija NESEDZ

Garantija nesesd:

- bojājumus, kas radušies nepareizas lietošanas rezultātā,
- mehāniskus triecienus, kritienus, negadījumus,
- neatļautus remontus vai modifikācijas,

- normālu nolietojumu,
- lietošanu ārpus ražotāja prasībām,
- force majeure notikumus

6. Kā pieprasīt garantijas servisu

Patērētājs var pieprasīt garantijas servisu:

- tieši no pārdevēja,
 - jebkurā autorizētā servisa centrā, kas norādīts zemāk,
 - sazinoties ar pārdevēju tiešsaistē.
- Pirkuma apliecinājumu var sniegt jebkādā formā (rēķins, bankas izraksts, e-pasts u.c.).

7. Remonta / nomaiņas process

- Pārdevējam jāveic produkta remonts vai nomaiņa saprātīgā termiņā.

- Ja remonts nav iespējams, produkts jāaizstāj vai jāatmaksā.

- Lielgabarieta/smagus priekšmetus jātransportē pārdevējam.

8. Autorizēts servisa centrs

Servisa uzņēmuma nosaukums: AD VITA d.o.o.

Adrese: Tovarniška cesta 7b, SI-3210 Slovenske Konjice

E-pasts: info.si@vitapur.com

Tālrunis: +386 (0) 3 292 79 90

9. Pārdevēja paraksts

Pārdevēja pārstāvis: _____

Paraksts: _____

Datums: ____ / ____ / ____

За правилна работа, ве молиме внимателно прочитајте ги следните упатства пред да го користите уредот. Неправилната употреба може да предизвика лична повреда или електрично оштетување.

ВОВЕД ВО ПРОИЗВОДОТ

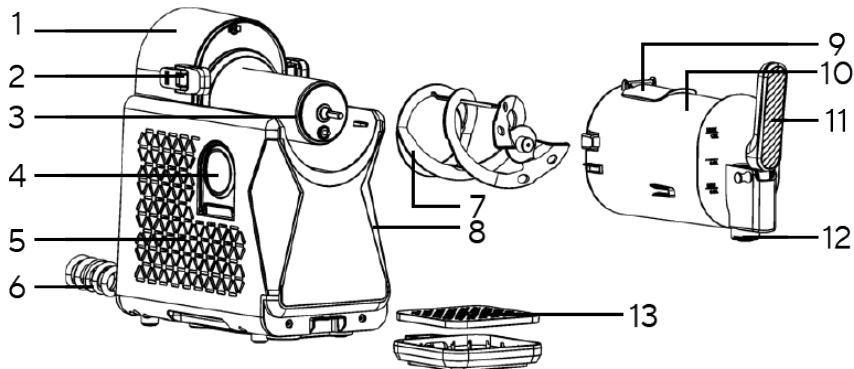
Карактеристики на производот

- Со примена на ефикасна компресорска технологија за ладење, машината може брзо да произведува ладни пијалаци (течни пијалаци, слаш пијалаци, смути, мек сладолед итн., во зависност од моделот).
- Се користат еколошки прифатливи разладни средства, кои не го оштетуваат озонскиот слој и не придонесуваат за ефектот на стаклена градина.
- Дизајнот вклучува звучни и светлосни индикатори за сигнализирање на различни работни состојби.
- Целосно транспарентните и одвојливи садови за пијалаци овозможуваат набљудување на процесот на производство во реално време.
- Притиснете ја рачката со автоматско враќање за практично точење на производот.
- Намена / место на употреба

Овој апарат е наменет за употреба во домаќинство и слични примени како што се:

- кујни за персонал во продавници, канцеларии и други работни средини;
- фармерски куќи и од клиенти во хотели, мотели и други средини од резиденцијален тип;
- средини „bed and breakfast“;
- кетеринг и слични немалопродажни примени.

Сите илустрации во ова упатство се шематски дијаграми. Некои карактеристики или компоненти може малку да се разликуваат од вашиот вистински модел. За точна структура и конфигурација, погледнете го реалниот производ.



1. Главна единица (куќиште)
2. Заклучувачка брава/затворач на садот
3. Испарувач
4. Полица
5. Вентилациона решетка
6. Напојувачки кабел
7. Мешалки
8. Контролен панел
9. Отвор за полнење и капак
10. Кошничка за полнење
11. Рачка
12. Излез за точење
13. Подлога и капак на садот за собирање капки

ОПШТИ БЕЗБЕДНОСНИ ПРЕДУПРЕДУВАЊА

- Овој апарат може да го користат деца на возраст од 8 години и повеќе, како и лица со намалени физички, сетилни или ментални способности, или лица без искуство и знаење, доколку се под надзор или се упатени за безбедна употреба и ги разбираат ризиците.
- Децата не смеат да си играат со апаратот. Чистење и корисничко одржување не смее да го вршат деца без надзор.
- Доколку напојувачкиот кабел е оштетен, мора да биде заменет од производителот, неговиот сервисен застапник или слично квалификуван персонал за да се избегнат опасности.
- Сите делови мора да се заменуваат со идентични компоненти, а поправките мора да ги врши сервис овластен од фабриката за да се минимизира ризикот од пожар или неправилна работа.
- При исклучување на апаратот од струја, не влечете директно за кабелот.
- Секогаш исклучете го апаратот од струја пред чистење или сервисирање.
- Не складирајте експлозивни супстанции, како што се аеросолни лименки со запалив погонски гас, во овој апарат.
- Опасност: Не складирајте или користете запаливи супстанции (на пр. гас, боја, бензин) во близина на машината и не ставајте запаливи или експлозивни супстанции во машината, за да спречите пожар или експлозија.
- Предупредување: Не користете електрични апарати во преградите за складирање храна, освен ако тоа е препорачано од производителот.
- Предупредување: Во случај на истекување запалив гас, затворете го вентилот за довод на гас и проветрете ја просторијата. Не го исклучувајте апаратот од струја и не ракувајте со електрични прекинувачи.
- Предупредување: Држете ги вентилационите отвори чисти и незатнати.
- Предупредување: Не го оштетувајте разладниот круг. Постој ризик од пожар поради запаливи материјали.
- Предупредување: Не користете механички уреди или други средства за забрзување на процесот на одмрзнување, освен ако е препорачано од производителот.
- Отстранете го апаратот во согласност со локалните прописи за запаливи разладни средства и материјали.

РАКУВАЊЕ И ПОСТАВУВАЊЕ

Ракување

- Не го кревајте апаратот за капакот или вратата. Кревајте го од предвидените точки за кревање или од основата.
- Не ја навалувајте или превртувајте машината хоризонтално.

Поставување

- Поставете го апаратот на стабилна, рамна површина.
- Инсталирајте го апаратот во сува, добро проветрена просторија. Одржувајте најмалку 30 cm растојание околу вентилационата решетка и 30 cm над уредот.
- Не ја блокирајте вентилационата решетка. Држете го апаратот подалеку од завеси, запаливи материјали, извори на топлина и директна сончева светлина.
- Предупредување: Осигурете се дека напојувачкиот кабел не е приклучен или оштетен. Не поставувајте повеќе преносни приклучници или напојувања зад апаратот.
- Предупредување: Машината за мраз/слад не смее да се инсталира во јавни коридори.

Електрично приклучување

- Напојување: АС (видете ја плочката со податоци за спецификации). Дозволено отстапување на напон: $\pm 10\%$.
- Приклучокот и инсталацијата мора да издржат струја од најмалку 10 А.
- Користете посебен, правилно заземјен трижилен приклучок.

КОРИСТЕЊЕ

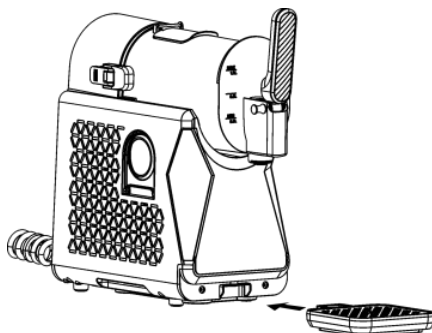
Подготовка пред употреба

- Отстранете ги сите материјали од пакувањето, вклучувајќи стиропор и лепливи ленти.
- Проверете ја целата испорачана дополнителна опрема.
- Поставете ја машината според упатствата за ракување и поставување.

- Исчистете ја внатрешноста и надворешноста пред прва употреба.
- Машината е тестирана со вода во фабрика; може да има остаток вода. Ова е нормално.
- По транспорт, оставете ја машината да стои 30 минути пред стартување за да се обезбеди правилна работа на разладниот систем.

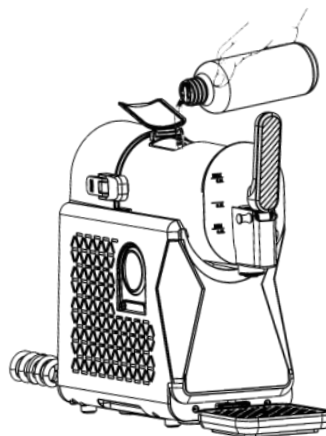
Започнување со користење

- Вклучете го апаратот во струја и проверете дали приклучокот е цврсто поврзан. Лабав приклучок може да предизвика прегревање или пожар.
- Вметнете ја садот за капки во предниот долен дел на машината.



Додавање состојки

- Отворете го капакот на отворот за полнење.
- Полека истурете ги течните состојки и затворете го капакот.
- Не додавајте жешки состојки.
- Не додавајте коцки мраз или цврсти состојки.
- Состојките мора да содржат најмалку 6% шеќер или 1,5%-16% алкохол.
- Минимален волумен на полнење: 400 ml.
- Максимален волумен: 800 ml за смеса за мек сладолед, 1300 ml за други течности.
- За најдобри резултати, наполнете до ознаката за максимално ниво.



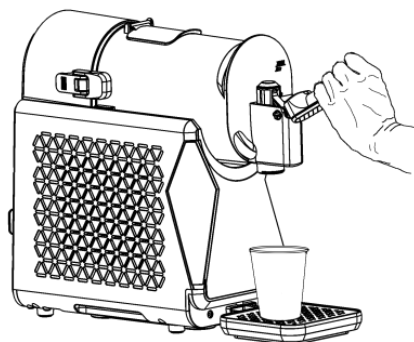
За поставување и стартување следете ги упатствата на контролниот панел и поставките на функциите:

- Изберете соодветно мени според додадените состојки (игнорирајте ја оваа опција кај модели без мени).
- Активирајте режим на ладење.
- Изберете ниво на цврстина според вкусот; претпоставено е ниво „0“, што е помeko. Колку е повисока вредноста, толку е поцврст производот.

Различни вкусови ве очекуваат за истражување!

Точење

- Поставете го садот што треба да се наполни под излезот за точење.
- Турнете ја рачката кон садот за материјал.
- Ако точењето не е мазно, брзо притиснете ја рачката неколкупати.



Совети

- Времето на производство може да варира поради различни фактори како температура на околината, состав на состојките, почетна температура и поставки за цврстина.
- Пред-ладењето на состојките пред производство може дополнително да ја подобри ефикасноста.
- Ако се користат природни овошни сокови, се препорачува да се филтрираат за да се спречи цврстите делови да го затнат излезот.
- Ако има состојки во садот, не го расклопувајте садот.

- По завршување на производството, машината автоматски ќе влезе во состојба на одржување температура, која без работа може да се одржува до 8 часа.

Контролен панел и опис на функции

Вклучување/исклучување

- По вклучување на напојувањето, копчето за напојување трепка и машината е во исклучена состојба.
- Притиснете го копчето за напојување за да влезете во режим на подготвеност (standby).
- Во режим на подготвеност, ако нема никаква операција со копчињата 15 минути, машината ќе премине во исклучена состојба.

Режим Чистење/Мешање

- Во режим на подготвеност, кратко притиснете го копчето за чистење/мешање за да влезете во режим Чистење/Мешање.
- Процесот трае околу 15 минути, и по завршување автоматски се враќа во режим на подготвеност.

Режим на ладење




- Во режим на подготвеност, кратко притиснете го копчето за работа за да влезете во режим на ладење.
- Притиснете го копчето за прилагодување цврстина за да го подесите нивото (0-9), каде 0-9 претставуваат различни вредности на цврстина.

Секое притискање предизвикува звучен сигнал „бип“.

Дефиниција на икони

	Дигитален екран		Копче Вкл./Искл.
	Копче за работа		Течни ладни пијалаци
	Копче за мени		Слаш/ледена кашеста маса
	Копче за прилагодување цврстина		Мек сладолед
	Копче Чистење/Мешање		

Опсег на прилагодување на цврстина

	Течни ладни пијалаци: Достапно само на едно ниво „0“, не може да се подесува
	Слаш/ледена кашеста маса: „0-9“, 10 нивоа, кружно прилагодување
	Мек сладолед: „0-2“, 3 нивоа, кружно прилагодување

Кога ќе се појават следниве појави

- Кога дигиталниот екран прикажува „□“ проверете дали садот за материјал е правилно поставен.
- Кога дигиталниот екран прикажува „L“ тоа значи „низок шеќер“. Додадете соодветна количина шеќер.
- Кога дигиталниот екран прикажува „H“ тоа значи „висок алкохол“. Додадете соодветна количина други состојки.

- Кога дигиталниот екран прикажува „□“ тоа значи дека моторот е закочен. Обидете се да го рестартирате подоцна.

Чистење и одржување

- Демонтажа и монтажа на садови за материјал и мешалки

Демонтажа

- Ослободете ја бравата на садот и држете ја во отворена положба; со рака држете го излезот на садот и повлечете нанадвор.
- По отстранување на садот, извлечете ја мешалката од испарувачот за да ја извадите.

Монтажа

- Вметнете ја мешалката во испарувачот и завртете ја под одреден агол додека не стигне до дното на вратилото.
- Втурнете го садот до крај според водилката на основата, прицврстете ја бравата и осигурете се дека садот не може лесно да се извлече.

Чистење

Мерки на претпазливост при чистење на главната единица

- Пред чистење, приклучокот мора да се извади од штекер.
- При чистење, осигурете се дека вода не влегува во деловите под напон.
- Не користете абразиви (како паста за заби), кисели супстанции, хемиски растворувачи (како алкохол) или средства што содржат полирачки честички.
- Користете мека крпа натопена во топла вода или неутрален детергент за бришење на површината.
- Може да се користи соодветна количина вода за плакнење на површината на испарувачот; водата ќе истече по долниот жлеб до садот за собирање вода/капки.

Демонтираниот сад и мешалка може директно да се исплакнат со вода.

Одржување

- Поставете ја машината на суво и добро проветрено место, осигурувајќи дека не е близу до извори на топлина или изложена на директна сончева светлина.
- Состојките со преголема температура треба да се изладат до собна температура пред производство.
- Редовно чистете ја вентилационата решетка.

Други прашања

Исклучување и престанок на користење

- Ако треба да ја исклучите машината, можете директно да го извадите приклучокот од штекер.
- Ако одлучите да ја исклучите машината на одреден период, прво исчистете ја и исушете ја за да избегнете непријатни мириси.
- Внимание: Ако одлучите да престанете да ја користите машината, во бункерот/садот не смее да се складира храна..

Анализа и отстранување на појави без дефект

Шушкање, „вуш“ звук и сл.

- Кога разладниот систем работи, разладното средство што тече низ цевките ќе создава „шушкање“.
- Кога разладниот систем работи, ќе се слуша благ „вуш“ звук при вртење на вентилаторот.
- Кога мешалката се врти, може да се слуша звук на триење/стружење.
- Горенаведеното се нормални појави при работа на машината.

Кратка пауза за време на работата на мешалката е нормална појава.

Анализа и отстранување на посебни појави

Појава	Можни причини	Начин на постапување
Нема приказ на контролниот панел, нема звучен сигнал при притискање копчиња	Приклучокот не е правилно вметнат; прекин на струја; дефект во електронскиот систем за контрола	Правилно приклучете во штекер; проверете дали има прекин на струја; потребна е проверка и поправка од стручно лице
Протекување/ цедење на состојки	Заптивката е истрошена или има туѓи честички	Проверете ги заптивките, отстранете нечистотии или заменете ги
Приказ „E“	Оштетен сензор	Потребна е проверка и поправка од стручно лице
Не може да се отстрани „C“	Оштетен краен прекинувач	Потребна е проверка и поправка од стручно лице
Не може да се отстрани „D“	Оштетен мотор на мешање	Потребна е проверка и поправка од стручно лице
Нормална работа и приказ, но нема ладење	Блокирана вентилациона решетка; вентилаторот не работи или разладниот систем е во дефект	Отстранете предмети близу решетката и исчистете ја насобраната прашина; потребна е проверка и поправка од стручно лице
Ненормален шум	Резонанца; шум од внатрешни движечки и контролни компоненти	За време на работа внатрешните електрични компоненти создаваат вибрации; осигурете се дека нема други предмети близу машината кои вибрациите ги засегаат и предизвикуваат резонанца и шум; потребна е проверка и одржување од стручно лице
Недостасува икона на дисплејот	Дефект на таблата со копчиња	Потребна е проверка и замена на контролниот панел од стручно лице

Отстранување отпад

За заштита на животната средина, отфрлените електрични производи не треба да се отстрануваат заедно со домашниот отпад.

Ако повеќе не го користите овој производ и треба да го отстраните, поставете го на наменето место за рециклирање и складирање во согласност со локалните прописи за отстранување опрема со запаливи материјали. Ако не сте сигурни, консултирајте се со локалната власт или продавачот за совет за рециклирање.



ГАРАНТЕН СЕРТИФИКАТ

(Во согласност со ЕУ Директива 2019/771)

1. Информации за продавачот

Име на компанија: _____

Адреса: _____

Регистрациски број (CUI): _____

Контакт: _____

Е-пошта: _____

Телефон: _____

2. Информации за производот

Име на производ: _____

Модел / Код: _____

Серијски број: _____

Фактура / Број на нарачка: _____

Датум на купување: ____ / ____ / ____

3. Период на гаранција

Производот е покриен со законска гаранција за усогласеност од 24 месеци, важечка од датумот на испорака.

Доколку производот се поправи под гаранција, периодот на гаранција се продолжува за времето додека производот се наоѓа во сервисниот центар.

4. Што покрива гаранцијата

Гаранцијата покрива дефекти во:

- производство,
- материјали,
- функционалност,
- проблеми со усогласеност постоечки во моментот на испорака.

Во случај на неусогласеност, потрошувачот има право да побара:

- Поправка на производот;
- Замена на производот;
- Намалување на цената;
- Расткинување на договорот (поврат на средства), доколку поправката или замената не е возможна или не е извршена во разумен рок или предизвикува значителни непријатности.

Оваа гаранција не ги ограничува законските права на потрошувачот кои произлегуваат од:

- ЕУ Директива 2019/771
- Национални закони за заштита на потрошувачите
- Права поврзани со неусогласеност на стоката

Во случај на несогласување меѓу оваа гаранција и локалното законодавство, се применуваат поповолните права за потрошувачот во земјата на купување.

Доколку потрошувачот има прашања во врска со роковите за поправка или замена, или за други права од националните закони за заштита на потрошувачите, може да се обрати кај продавачот или кај одделот за корисничка поддршка на производителот. Контакт информациите се наведени во член 8 и 9 од овој сертификат.

5. Што НЕ покрива гаранцијата

Гаранцијата не покрива:

- оштетувања предизвикани од неправилна употреба,
- механички удари, падови, несреќи,
- неовластени поправки или модификации,
- нормално абеење,
- употреба надвор од барањата на производителот,
- настани од виша сила

6. Како да се побара гаранциски сервис

Потрошувачот може да побара гаранциски сервис:

- директно од продавачот,
- од било кој овластен сервисен центар наведен подолу,
- со контакт со продавачот онлајн.

Доказ за купување може да се обезбеди на било кој начин (фактура, банкарски извод, е-пошта итн.).

7. Процес на поправка / замена

- Продавачот мора да го поправи или замени производот во разумен рок.
- Доколку поправката е невозможна, производот мора да биде заменет или вратен.
- Транспортот на гломазни/тешки предмети мора да биде организиран од продавачот.

8. Овластен сервисен центар

Име на сервисна компанија: AD VITA d.o.o.

Адреса: Tovarniška cesta 7b, SI-3210 Slovenske Konjice

Е-пошта: info.si@vitapur.com

Телефон: +386 (0) 3 292 79 90

9. Потпис на продавачот

Претставник на продавачот:

Потпис: _____

Датум: ____ / ____ / ____

Voor een correcte werking dient u de onderstaande instructies zorgvuldig te lezen voordat u het apparaat gebruikt. Onjuist gebruik kan persoonlijk letsel of elektrische schade veroorzaken.

PRODUCTINTRODUCTIE

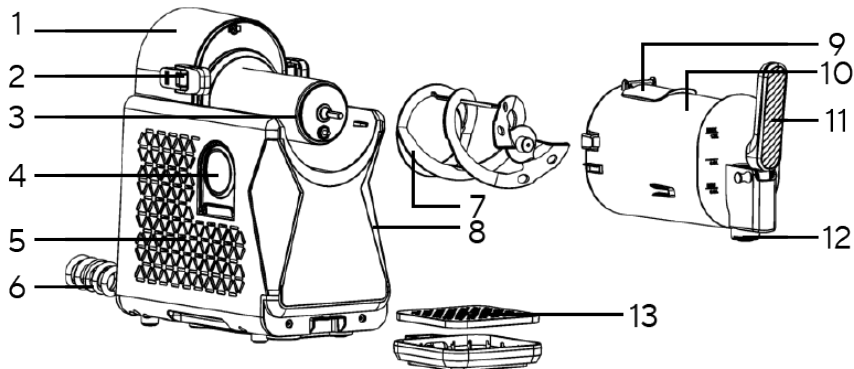
Productkenmerken

- Door toepassing van efficiënte compressor-koeltechnologie kan de machine snel koude dranken produceren (vloeibare dranken, slush, smoothies, softijs enz., afhankelijk van het model).
- Er worden milieuvriendelijke koelmiddelen gebruikt die de ozonlaag niet aantasten en niet bijdragen aan het broeikaseffect.
- Het ontwerp bevat geluids- en lichtindicatoren om verschillende bedrijfsstatussen aan te geven.
- Volledig transparante en afneembare drankcontainers maken realtime observatie van het productieproces mogelijk.
- Druk op de automatische terugkeerhendel voor eenvoudige uitgifte van het product.
- Toepassingsgebied

Dit apparaat is bedoeld voor huishoudelijk gebruik en soortgelijke toepassingen zoals:

- personeelskeukens in winkels, kantoren en andere werkomgevingen;
- boerderijen en gebruik door klanten in hotels, motels en andere woonomgevingen;
- bed & breakfast-omgevingen;
- catering en soortgelijke niet-detailhandelstoepassingen.

Alle illustraties in deze handleiding zijn schematische weergaven. Sommige kenmerken of onderdelen kunnen enigszins afwijken van uw daadwerkelijke model. Raadpleeg het daadwerkelijke product voor de exacte structuur en configuratie.



1. Hoofdunit
2. Vergrendelclip van de bak
3. Verdampert
4. Plank
5. Ventilatiegrijs
6. Netsnoer
7. Mixers
8. Bedieningspaneel
9. Vulopening en deksel
10. Vulmand
11. Hendel
12. Uitlaat
13. Wateropvangbak en afdekking

ALGEMENE VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN

- Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens, of met gebrek aan ervaring en kennis, mits zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over veilig gebruik en de risico's begrijpen.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet door kinderen worden uitgevoerd zonder toezicht.
- Indien het netsnoer beschadigd is, moet het worden vervangen door de fabrikant, diens serviceagent of gelijkwaardig gekwalificeerd personeel.
- Alle onderdelen moeten worden vervangen door identieke componenten en reparaties moeten worden uitgevoerd door de fabrikant geautoriseerd servicepersoneel om brand- of storingsrisico's te minimaliseren.
- Trek bij het loskoppelen van het apparaat nooit direct aan het netsnoer.
- Koppel het apparaat altijd los van de stroomvoorziening vóór reiniging of onderhoud.
- Bewaar geen explosieve stoffen, zoals spuitbussen met brandbare drijfgassen, in dit apparaat.
- Gevaar: Bewaar of gebruik geen brandbare stoffen (zoals gas, verf of benzine) in de buurt van de machine en plaats geen brandbare of explosieve stoffen in de machine om brand of explosie te voorkomen.
- Waarschuwing: Gebruik geen elektrische apparaten in voedselopslagruimten, tenzij aanbevolen door de fabrikant.
- Waarschuwing: Bij lekkage van brandbaar gas dient u de gastoevoer te sluiten en de ruimte te ventileren. Trek de stekker niet uit en bedien geen elektrische schakelaars.
- Waarschuwing: Houd ventilatieopeningen vrij van obstructies.
- Waarschuwing: Beschadig het koelcircuit niet. Brandgevaar door brandbare materialen.
- Waarschuwing: Gebruik geen mechanische apparaten of andere middelen om het ontdooiproces te versnellen, tenzij aanbevolen door de fabrikant.
- Verwijder het apparaat conform de lokale regelgeving met betrekking tot brandbare koelmiddelen en materialen.

HANTERING EN PLAATSING

Hantering

- Til het apparaat niet op aan de kap of deur. Til het op aan de daarvoor bestemde tilpunten of aan de basis.
- Kantel of draai de machine niet horizontaal om.

Plaatsing

- Plaats het apparaat op een stabiel en vlak oppervlak.
- Installeer het apparaat in een droge, goed geventileerde ruimte. Houd minimaal 30 cm vrije ruimte rond het ventilatierooster en 30 cm boven het apparaat.
- Blokkeer het ventilatierooster niet. Houd het apparaat uit de buurt van gordijnen, brandbare materialen, warmtebronnen en direct zonlicht.
- Waarschuwing: Zorg ervoor dat het netsnoer niet bekneld raakt of beschadigd wordt. Plaats geen meerdere stekkerdozen of voedingen achter het apparaat.
- Waarschuwing: De ijs-/slushmachine mag niet in openbare gangen worden geïnstalleerd.

Elektrische aansluiting

- Voeding: AC (raadpleeg het typeplaatje voor specificaties). Toegestane spanningsafwijking: $\pm 10\%$.
- Het stopcontact en de bedrading moeten een stroom van minimaal 10 A kunnen verdragen.
- Gebruik een aparte, correct geaarde drieaderige wandcontactdoos.

GEBRUIK

Vorbereiding vóór gebruik

- Verwijder alle verpakkingsmaterialen, inclusief schuim en plakband.
- Controleer alle meegeleverde accessoires.
- Plaats de machine volgens de instructies voor hantering en plaatsing.
- Reinig de binnen- en buitenkant vóór het eerste gebruik.
- De machine is in de fabriek getest met water; restwater kan aanwezig zijn. Dit is normaal.
- Laat de machine na transport 30 minuten stilstaan vóór gebruik om een correcte werking van het koelsysteem te garanderen.

Starten met gebruik

- Steek de stekker in het stopcontact en zorg ervoor dat deze stevig is aangesloten. Losse verbindingen kunnen oververhitting of brand veroorzaken.
- Plaats de lekbak aan de voorkant van de basis van de machine.

Ingrediënten toevoegen

- Open het deksel van de vulopening.
- Giet langzaam de vloeibare ingrediënten erin en sluit het deksel.
- Voeg geen hete ingrediënten toe.
- Voeg geen ijsblokjes of vaste ingrediënten toe.
- Ingrediënten moeten minimaal 6% suiker of 1,5%-16% alcohol bevatten.
- Minimale vulhoeveelheid: 400 ml.
- Maximale hoeveelheid: 800 ml voor softijs, 1300 ml voor andere vloeistoffen.
- Vul voor het beste resultaat tot aan de maximale markering.

Raadpleeg het bedieningspaneel en de functie-instellingen voor configuratie en opstarten.

- Selecteer het juiste menu op basis van de toegevoegde ingrediënten (negeer deze optie voor modellen zonder menu).
- Activeer de koelmodus.
- Selecteer het hardheidsniveau naar smaak; standaard ingesteld op niveau "0", wat zachter is. Hoe hoger de waarde, hoe harder het product.

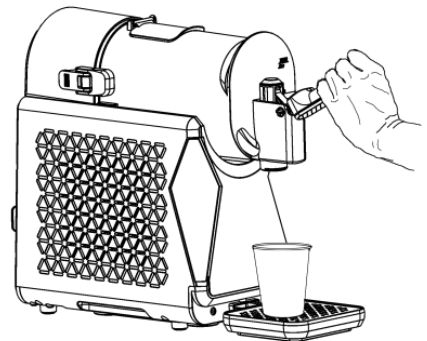
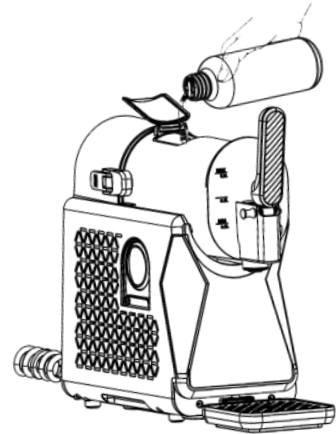
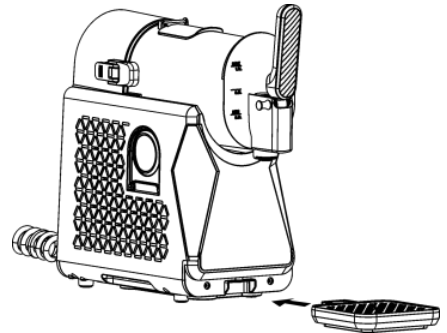
Verschillende smaken wachten erop door u ontdekt te worden!

Uitgifte

- Plaats de container onder de uitlaat.
- Duw de hendel richting de materiaalbak.
- Indien de uitgifte niet soepel verloopt, kunt u de hendel meerdere keren snel indrukken.

Tips

- De productietijd kan variëren door factoren zoals omgevingstemperatuur, samenstelling van ingrediënten, begintemperatuur en hardheidsinstellingen.
- Het vooraf koelen van ingrediënten kan de productie-efficiëntie verder verbeteren.
- Bij gebruik van natuurlijke vruchtensappen wordt aanbevolen deze te filteren om verstopping van de uitlaat te voorkomen.
- Als er ingrediënten in de bak aanwezig zijn, demonteer de bak dan niet.
- Nadat de machine de productie heeft voltooid, schakelt deze automatisch over naar de isolatiestand; zonder bediening kan deze toestand tot 8 uur worden gehandhaafd.



Bedieningspaneel en functiebeschrijving

Aan/Uit

- Schakel de voeding in; de aan/uit-knop knippert en de machine bevindt zich in uitgeschakelde toestand.
- Druk op de aan/uit-knop om de stand-bymodus te activeren.
- In stand-bymodus schakelt de machine automatisch uit na 15 minuten zonder bediening.

Reinigings-/mengmodus

- Druk in stand-bymodus kort op de reinigings-/mengtoets om deze modus te activeren.
- Dit proces duurt ongeveer 15 minuten en keert daarna automatisch terug naar stand-by.

Koelmodus




- Druk in stand-bymodus kort op de werktoets om de koelmodus te activeren.
- Druk op de toets voor hardheidsinstelling om het hardheidsniveau in te stellen (0-9).

Bij elke druk op de toets klinkt een "piep"-geluid.

Pictogramdefinitie

	Digitaal scherm		Aan/uit-knop
	Werktoets		Vloeibare koude dranken
	Menu-toets		Smeltende sneeuw / ijsgranulaat
	Toets hardheidsinstelling		Softijs
	Reinigings-/mengtoets		

Bereik van hardheidsinstelling

	Vloeibare koude dranken: Alleen beschikbaar op één niveau "0", niet verstelbaar.
	Smeltende sneeuw / ijsgranulaat: "0-9", 10 niveaus, cyclisch instelbaar
	Softijs: "0-2", 3 niveaus, cyclisch instelbaar

Wanneer de volgende verschijnselen optreden

- Wanneer het digitale scherm „□“ toont, controleer of de materiaalbak correct is geïnstalleerd.
- Wanneer „L“ verschijnt, betekent dit "laag suikergehalte". Voeg een geschikte hoeveelheid suiker toe.
- Wanneer „H“ verschijnt, betekent dit "hoog alcoholgehalte". Voeg andere ingrediënten toe.
- Wanneer „□“ verschijnt, betekent dit dat de motor vastloopt. Start de machine later opnieuw.

Reiniging en onderhoud

- Demonteren en installeren van materiaalbakken en mixers

Demonteren

- Ontgrendel de vergrendelclip van de materiaalbak; houd de uitlaat vast en trek de bak naar buiten.
- Trek na verwijdering van de bak de mixer uit de verdampers.

Installeren

- Plaats de mixer in de verdamp(er) en draai deze onder een bepaalde hoek tot hij de onderkant van de as bereikt.
- Duw de materiaalbak volledig naar binnen volgens de geleiderail, vergrendel de clip en zorg dat de bak niet gemakkelijk kan worden verwijderd.

Reiniging

Voorzorgsmaatregelen bij het reinigen van de hoofdunit

- Trek vóór het reinigen altijd de stekker uit het stopcontact.
- Zorg ervoor dat er geen water in spanningsvoerende delen komt.
- Gebruik geen schuurmiddelen (zoals tandpasta), zure stoffen, chemische oplosmiddelen (zoals alcohol) of reinigingsmiddelen met polijstmiddelen.
- Gebruik een zachte doek met warm water of een neutraal reinigingsmiddel.
- Een geschikte hoeveelheid water kan worden gebruikt om het oppervlak van de verdamp(er) af te spoelen; het water stroomt via de onderste geleider naar de opvangbak.

De gedemonteerde materiaalbak en mixer kunnen direct met water worden afgespoeld.

Onderhoud

- Plaats de machine in een droge en goed geventileerde ruimte, uit de buurt van warmtebronnen en direct zonlicht.
- Ingrediënten met een te hoge temperatuur moeten vóór productie worden afgekoeld tot kamertemperatuur.
- Reinig het ventilatierooster regelmatig.

Overige zaken

Uitschakelen en stoppen met gebruik

- Om uit te schakelen kunt u de stekker direct uit het stopcontact trekken.
- Als u besluit de machine voor langere tijd niet te gebruiken, reinig en droog deze dan eerst om onaangename geuren te voorkomen.
- Let op: Als u stopt met het gebruik van de machine, mag er geen voedsel in de hopper worden opgeslagen.

Analyse en eliminatie van niet-storingsverschijnselen

Sissend geluid, suizend geluid, enz.

- Tijdens werking van het koelsysteem maakt het koelmiddel in de leidingen een "sissend" geluid.
- Tijdens werking van het koelsysteem kan een licht "suizend" geluid van de ventilator hoorbaar zijn.
- Tijdens het draaien van de mixer kan een schrapend geluid optreden.
- Deze situaties zijn normale verschijnselen tijdens het gebruik van de machine.

Een korte onderbreking tijdens de werking van de mixer is normaal.

Analyse en eliminatie van bijzondere verschijnselen

Verschijnsel	Mogelijke oorzaken	Oplossing
Geen display of geluid	Stekker niet goed aangesloten; stroomuitval; defect elektronisch systeem	Stekker correct aansluiten; stroom controleren; inspectie door professioneel personeel
Lekkage van ingrediënten	Afdichting versleten of vervuild	Controleer, reinig of vervang de afdichting
Display "E"	Sensor defect	Professionele inspectie en reparatie
„□“ blijft zichtbaar	Eindschakelaar defect	Professionele inspectie en reparatie
„□“ blijft zichtbaar	Mengmotor defect	Professionele inspectie en reparatie
Werkt maar koelt niet	Ventilatierooster geblokkeerd; ventilator of koelsysteem defect	Reinig rooster; professionele inspectie

Abnormaal geluid	Resonantie of interne trillingen	Zorg voor vrije ruimte; professionele inspectie
Pictogram ontbreekt	Defecte knopplaat	Vervanging van bedieningspaneel vereist

Afvalverwerking

Ter bescherming van het milieu mogen afgedankte elektrische producten niet samen met huishoudelijk afval worden weggegooid.

Als u dit product niet langer gebruikt en wilt afvoeren, plaats het dan in een daarvoor bestemde recycling- en opslagruimte overeenkomstig de lokale regelgeving voor brandbare apparatuur. Raadpleeg bij twijfel de lokale overheid of uw verkoper voor recyclingadvies.



GARANTIECERTIFICAAT

(Conform EU-Richtlijn 2019/771)

1. Verkoperinformatie

Bedrijfsnaam: _____

Adres: _____

Registratienummer (CUI): _____

Contact: _____

E-mail: _____

Telefoon: _____

2. Productinformatie

Productnaam: _____

Model / Code: _____

Serienummer: _____

Factuur- / Ordernummer: _____

Aankoopdatum: ____ / ____ / ____

3. Garantieperiode

Het product is gedekt door een wettelijke conformiteitsgarantie van 24 maanden, geldig vanaf de leveringsdatum.

Indien het product onder garantie wordt gerepareerd, wordt de garantieperiode verlengd met de tijd dat het product in het servicecentrum verblijft.

4. Wat de garantie dekt

Deze garantie dekt gebreken in:

- fabricage,
- materialen,
- functionaliteit,
- conformiteitsproblemen die bij levering aanwezig waren.

Bij non-conformiteit heeft de consument recht op:

- Reparatie van het product;
- Vervanging van het product;
- Prijsvermindering;
- Ontbinding van het contract (terugbetaling), indien reparatie of vervanging niet mogelijk is of niet binnen een redelijke termijn wordt uitgevoerd of aanzienlijke ongemakken veroorzaakt.

Deze garantie beperkt de wettelijke rechten van de consument niet die voortvloeien uit:

- EU-Richtlijn 2019/771
- Nationale consumentenbeschermingswetten
- Rechten met betrekking tot non-conformiteit van

goederen

Bij tegenstrijdigheid tussen deze garantie en de lokale wetgeving gelden de voor de consument gunstigste rechten in het land van aankoop.

Voor vragen over reparatie- of vervangingstermijnen of andere rechten uit nationale consumentenbeschermingswetten kan de consument contact opnemen met de verkoper of de klantenservice van de fabrikant. Contactgegevens staan in artikel 8 en 9 van dit certificaat.

5. Wat de garantie NIET dekt

De garantie dekt geen:

- schade veroorzaakt door verkeerd gebruik,
- mechanische schokken, vallen, ongelukken,
- niet-geautoriseerde reparaties of wijzigingen,
- normale slijtage,
- gebruik buiten de vereisten van de fabrikant,
- overmacht

6. Hoe garantie kan worden aangevraagd

De consument kan garantie aanvragen:

- rechtstreeks bij de verkoper,
- bij een erkend servicecentrum hieronder vermeld,
- door online contact op te nemen met de verkoper.

Bewijs van aankoop kan op elke manier worden geleverd (factuur, bankafschrift, e-mail, enz.).

7. Reparatie- / vervangingsproces

- De verkoper moet het product binnen een redelijke termijn repareren of vervangen.

- Indien reparatie onmogelijk is, moet het product worden vervangen of terugbetaald.

- Transport van grote/zware artikelen moet door de verkoper worden geregeld.

8. Erkend servicecentrum

Naam servicebedrijf: AD VITA d.o.o.

Adres: Tovarniška cesta 7b, SI-3210 Slovenske Konjice

E-mail: info.si@vitapur.com

Telefoon: +386 (0) 3 292 79 90

9. Handtekening verkoper

Vertegenwoordiger verkoper:

Handtekening: _____

Datum: ____ / ____ / ____

Dla prawidłowej pracy urządzenia prosimy uważnie przeczytać poniższe instrukcje przed użyciem. Nieprawidłowe użytkowanie może spowodować obrażenia ciała lub uszkodzenia elektryczne.

WPROWADZENIE DO PRODUKTU

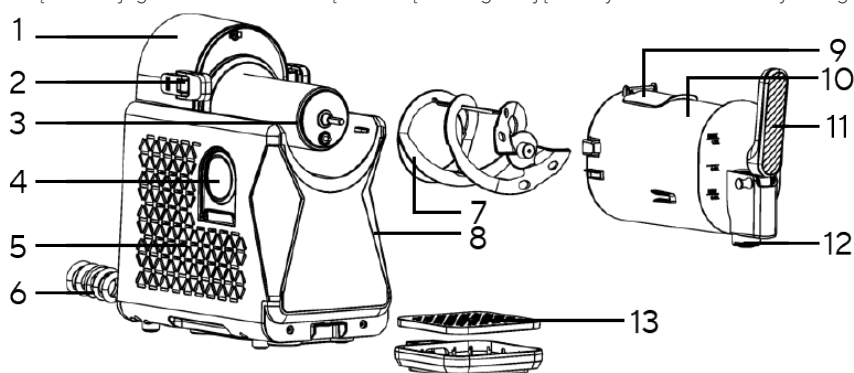
Cechy produktu

- Dzięki zastosowaniu wydajnej sprężarkowej technologii chłodzenia urządzenie może szybko przygotowywać zimne napoje (napoje płynne, granita, smoothie, lody miękkie itd., w zależności od modelu).
- Stosowane są przyjazne dla środowiska czynniki chłodnicze, które nie niszczą warstwy ozonowej i nie przyczyniają się do efektu cieplarnianego.
- Konstrukcja obejmuje wskaźniki dźwiękowe i świetlne sygnalizujące różne stany pracy.
- Całkowicie przezroczyste i demontowalne pojemniki na napoje umożliwiają obserwację procesu produkcji w czasie rzeczywistym.
- Naciśnij uchwyt z automatycznym powrotem, aby wygodnie dozować produkt.
- Zastosowanie

Urządzenie jest przeznaczone do użytku domowego oraz podobnych zastosowań, takich jak:

- kuchnie dla personelu w sklepach, biurach i innych środowiskach pracy;
- domy wiejskie oraz użytkowanie przez gości hoteli, moteli i innych obiektów mieszkalnych;
- obiekty typu „bed and breakfast”;
- catering i podobne zastosowania niemające charakteru sprzedaży detalicznej.
- Nazwa poszczególnych części

Wszystkie ilustracje w niniejszej instrukcji są schematyczne. Niektóre funkcje lub elementy mogą nieznacznie różnić się od Twojego modelu. Dokładną budowę i konfigurację należy odnosić do rzeczywistego produktu.



1. Jednostka główna (korpus)
2. Zatrask blokady pojemnika
3. Parownik
4. Półka
5. Kratka wentylacyjna
6. Przewód zasilający
7. Mieszadła
8. Panel sterowania
9. Otwór napełniania i pokrywa
10. Kosz zasypowy (napełniania)
11. Uchwyt/dźwignia
12. Wylot dozujący
13. Podstawa i pokrywa tacki ociekowej

OGÓLNE OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od 8 lat oraz osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej, bądź bez doświadczenia i wiedzy, pod warunkiem nadzoru lub poinstruowania w zakresie bezpiecznego użytkowania i zrozumienia zagrożeń.
- Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja użytkownika nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.
- Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, jego serwis lub podobnie wykwalifikowany personel, aby uniknąć zagrożeń.
- Wszystkie części muszą być wymieniane na identyczne komponenty, a naprawy muszą być wykonywane przez personel serwisowy autoryzowany przez producenta, aby zminimalizować ryzyko pożaru lub nieprawidłowego działania.
- Podczas odłączania urządzenia od zasilania nie ciągnij bezpośrednio za przewód zasilający.
- Zawsze odłącz urządzenie od zasilania przed czyszczeniem lub serwisowaniem.
- Nie przechowuj w urządzeniu materiałów wybuchowych, takich jak puszkę aerozolu z łatwopalnym gazem pędnym.
- Niebezpieczeństwo: Nie przechowuj ani nie używaj substancji łatwopalnych (np. gazu, farb, benzyny) w pobliżu urządzenia oraz nie umieszczaj łatwopalnych lub wybuchowych substancji wewnątrz urządzenia, aby zapobiec pożarowi lub wybuchowi.
- Ostrzeżenie: Nie używaj urządzeń elektrycznych wewnątrz komór przechowywania żywności, chyba że są zalecane przez producenta.
- Ostrzeżenie: W przypadku wycieku łatwopalnego gazu zamknij zawór dopływu gazu i przewietrz pomieszczenie. Nie odłączaj urządzenia od zasilania i nie używaj przełączników elektrycznych.
- Ostrzeżenie: Utrzymuj otwory wentylacyjne drożne i niezastonięte.
- Ostrzeżenie: Nie uszkadzaj obiegu czynnika chłodniczego. Ryzyko pożaru z powodu materiałów łatwopalnych.
- Ostrzeżenie: Nie używaj urządzeń mechanicznych ani innych środków do przyspieszania procesu rozmrażania, chyba że zaleca je producent.
- Używaj urządzenie zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi łatwopalnych czynników chłodniczych i materiałów.

PRZENOSZENIE I USTAWIENIE

Przenoszenie

- Nie podnoś urządzenia za pokrywę lub drzwi. Podnoś je w wyznaczonych punktach podnoszenia lub od spodu.
- Nie przechylaj ani nie odwracaj urządzenia w pozycji poziomej.

Ustawienie

- Așezați aparatul pe o suprafață stabilă și plană.
- Instalați aparatul într-un spațiu uscat și bine ventilat. Mențineți cel puțin 30 cm spațiu liber în jurul grilajului de ventilație și 30 cm deasupra aparatului.
- Nu blocați grilajul de ventilație. Țineți aparatul departe de perdele, materiale inflamabile, surse de căldură și lumina directă a soarelui.
- Avertisment: Asigurați-vă că cablul de alimentare nu este prins sau deteriorat. Nu amplasați mai multe prize sau surse de alimentare portabile în spatele aparatului.
- Avertisment: Mașina de gheață/slush nu trebuie instalată în coridoare publice.

Podłączenie elektryczne

- Zasilanie: AC (szczegóły na tabliczce znamionowej). Dopuszczalne wahania napięcia: $\pm 10\%$.
- Gniazdo i instalacja muszą wytrzymać prąd co najmniej 10 A.
- Używaj dedykowanego, prawidłowo uziemionego trójżyłowego gniazda zasilania.

UŻYTKOWANIE

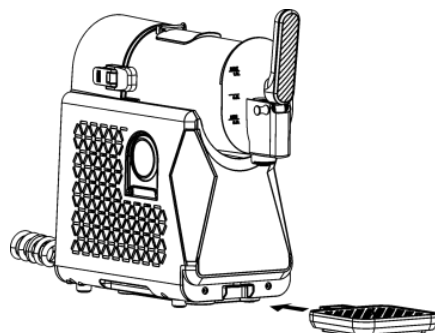
Przygotowanie przed użyciem

- Usuń wszystkie materiały opakowaniowe, w tym wkładki piankowe i taśmy klejące.
- Sprawdź wszystkie dostarczone akcesoria.
- Ustaw urządzenie zgodnie z instrukcjami dotyczącymi przenoszenia i ustawienia.
- Przed pierwszym użyciem wyczyść wnętrze i zewnętrzną powierzchnię urządzenia.

- Urządzenie jest testowane wodą w fabryce; możliwa jest obecność resztek wody. Jest to normalne.
- Po transporcie pozostaw urządzenie na 30 minut przed uruchomieniem, aby zapewnić prawidłową pracę układu chłodzenia.

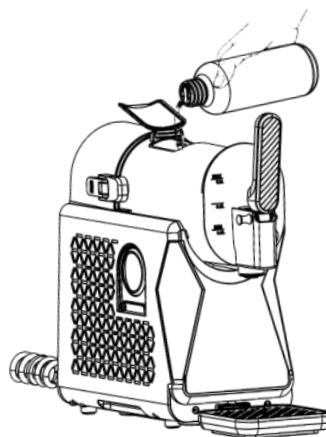
Rozpoczęcie użytkowania

- Podłącz urządzenie do zasilania i upewnij się, że wtyczka jest pewnie włożona. Luźne połączenie może powodować przegrzewanie lub pożar.
- Wsuń tackę ociekową w przednią, dolną część urządzenia.



Dodawanie składników

- Otwórz pokrywę otworu napełniania.
- Powoli wlej płynne składniki i zamknij pokrywę.
- Nie dodawaj gorących składników.
- Nie dodawaj kostek lodu ani składników stałych.
- Składniki muszą zawierać co najmniej 6% cukru lub 1,5%-16% alkoholu.
- Minimalna objętość napełnienia: 400 ml.
- Maksymalna objętość: 800 ml dla mieszanki do lodów miękkih, 1300 ml dla innych płynów.
- Dla najlepszych rezultatów napełnij do oznaczenia maksymalnego poziomu.



Aby skonfigurować i uruchomić, postępuj zgodnie z instrukcjami na panelu sterowania oraz ustawieniami funkcji:

- Wybierz odpowiednie menu w zależności od dodanych składników (zignoruj tę opcję w modelach bez menu).
- Włącz tryb chłodzenia.
- Wybierz poziom twardości według preferencji; ustawienie wstępne to poziom „0”, czyli bardziej miękki. Im wyższa wartość, tym twardszy produkt.

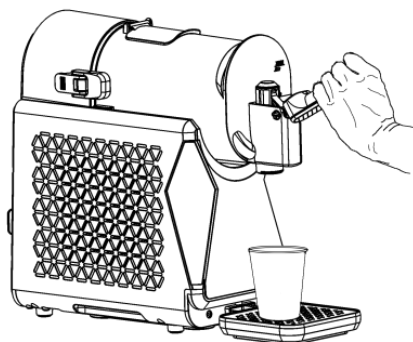
Różne smaki czekają na Twoje odkrycia!

Dozowanie

- Umieść pojemnik, do którego ma być nalany produkt, pod wylotem.
- Popchnij dźwignię w kierunku pojemnika na produkt.
- Jeśli dozowanie nie przebiega płynnie, szybko naciśnij dźwignię kilka razy.

Wskazówki

- Czas produkcji może się różnić w zależności od takich czynników jak temperatura otoczenia, skład składników, temperatura początkowa oraz ustawienia twardości.
- Wstępne schłodzenie składników przed produkcją może dodatkowo zwiększyć wydajność.
- Jeśli używasz naturalnych soków owocowych, zaleca się ich filtrowanie, aby zapobiec zatkaniu wylotu przez części stałe.
- Jeśli w pojemniku znajdują się składniki, nie demontuj pojemnika.
- Po zakończeniu produkcji urządzenie automatycznie przechodzi w stan podtrzymania temperatury; przy braku obsługi stan ten może być utrzymywany do 8 godzin.



Panel sterowania i opis funkcji

Włączanie/wyłączenie

- Po włączeniu zasilania przycisk zasilania miga, a urządzenie znajduje się w stanie wyłączenia.
- Naciśnij przycisk zasilania, aby przejść do trybu czuwania.
- W trybie czuwania, jeśli przez 15 minut nie zostanie naciśnięty żaden przycisk, urządzenie przejdzie w stan wyłączenia.

Tryb czyszczenia/mieszania

- W trybie czuwania krótko naciśnij przycisk czyszczenia/mieszania, aby przejść do trybu czyszczenia/mieszania.
- Proces trwa około 15 minut; po zakończeniu urządzenie automatycznie przechodzi do trybu czuwania.

Tryb chłodzenia




- W trybie czuwania krótko naciśnij przycisk pracy, aby przejść do trybu chłodzenia.
- Naciśnij przycisk regulacji twardości, aby ustawić poziom twardości, gdzie 0-9 oznacza różne wartości twardości.

Przy każdym naciśnięciu przycisku rozlegnie się sygnał „beep”.



Definicja ikon

	Ekran cyfrowy		Przycisk włącz/wyłącz
	Przycisk pracy		Płynne zimne napoje
	Przycisk menu		Granita / kruszony lód
	Przycisk regulacji twardości		Lody miękkie
	Przycisk czyszczenia/mieszania		

Zakres regulacji twardości

	Płynne zimne napoje: Dostępne tylko na jednym poziomie „0”, bez możliwości regulacji.
	Granita / kruszony lód: „0-9”, 10 poziomów, regulacja w pętli
	Lody miękkie: „0-2”, 3 poziomy, regulacja w pętli

Gdy wystąpią następujące zjawiska

- Gdy na ekranie pojawi się „” sprawdź, czy pojemnik na produkt jest prawidłowo zamontowany.
- Gdy na ekranie pojawi się „L” oznacza to „niski poziom cukru”. Dodaj odpowiednią ilość cukru.
- Gdy na ekranie pojawi się „H” oznacza to „wysoki poziom alkoholu”. Dodaj odpowiednią ilość innych składników.
- Gdy na ekranie pojawi się „” oznacza to zablokowanie silnika. Uruchom ponownie później.

Czyszczenie i konserwacja

- Demontaż i montaż pojemników na produkt oraz mieszadeł

Demontaż

- Zwolnij zatrzask blokady pojemnika, pozostawiając go w pozycji otwartej; chwyć ręką wylot pojemnika i pociągnij na zewnątrz.
- Po zdjęciu pojemnika wyciągnij mieszadło z parownika.

Montaż

- Włóż mieszadło do parownika i obróć je pod odpowiednim kątem, aż dosunie się do końca osi.
- Wsuń pojemnik do końca zgodnie z prowadnicą podstawy, zamknij zatrzask i upewnij się, że pojemnika nie da się łatwo wyciągnąć.

Czyszczenie

Środki ostrożności podczas czyszczenia jednostki głównej

- Przed czyszczeniem należy odłączyć wtyczkę zasilania.
- Podczas czyszczenia upewnij się, że woda nie dostaje się do części będących pod napięciem.
- Nie używaj środków ściernych (np. pasty do zębów), substancji kwaśnych, rozpuszczalników chemicznych (np. alkoholu) ani środków czyszczących zawierających składniki polerujące.
- Używaj miękkiej ściereczki zwilżonej ciepłą wodą lub neutralnym detergentem do przetarcia powierzchni.
- Do optukania powierzchni parownika można użyć niewielkiej ilości wody; woda spłynie dolnym kanałem prowadzącym do tacki ociekowej.

Zdemontowany pojemnik oraz mieszadło można bezpośrednio optukać wodą.

Konserwacja

- Umieszczaj urządzenie w suchym i dobrze wentylowanym miejscu, z dala od źródeł ciepła i bezpośredniego światła słonecznego.
- Składniki o zbyt wysokiej temperaturze należy przed produkcją schłodzić do temperatury pokojowej.
- Regularnie czyść kratkę wentylacyjną.

Inne informacje

Wyłączenie i przerwanie użytkowania

- Jeśli musisz wyłączyć urządzenie, możesz po prostu wyciągnąć wtyczkę z gniazda.
- Jeśli planujesz wyłączyć urządzenie na dłuższy czas, najpierw je wyczyść i osusz, aby uniknąć nieprzyjemnych zapachów.
- Uwaga: Jeśli zdecydujesz się przestać używać urządzenia, w zbiorniku nie wolno przechowywać żywności.

Analiza i eliminacja zjawisk niewynikających z usterki

Syczenie, szum itp.

- Podczas pracy układu chłodzenia przepływ czynnika chłodniczego w przewodach może powodować „syczący” dźwięk.
- Podczas pracy układu chłodzenia może być słyszalny lekki „szumiący” dźwięk obracającego się wentylatora.
- Podczas obracania się mieszadła może być słyszalny dźwięk skrobania.
- Powyższe zjawiska są normalne podczas pracy urządzenia.

Krótką przerwą podczas pracy mieszadła jest zjawiskiem normalnym.

Analiza i eliminacja szczególnych zjawisk

Zjawisko	Możliwe przyczyny	Sposób postępowania
Brak wyświetlania na panelu sterowania, brak dźwięku po naciśnięciu przycisków	Wtyczka zasilania nie jest prawidłowo włożona; przerwa w dostawie prądu; awaria elektronicznego układu sterowania	Włóż wtyczkę prawidłowo; sprawdź, czy nie ma przerwy w zasilaniu; konieczny przegląd i naprawa przez personel wykwalifikowany
Wyciek/przesączenie składników	Uszczelka zużyta lub zanieczyszczona ciałem obcym	Sprawdź uszczelki, usuń zanieczyszczenia lub wymień uszczelki

Wyświetlacz pokazuje „E”	Uszkodzenie czujnika	Konieczna kontrola i naprawa przez personel wykwalifikowany
Nie można usunąć „C”	Uszkodzony wyłącznik krańcowy	Konieczna kontrola i naprawa przez personel wykwalifikowany
Nie można usunąć „□”	Uszkodzony silnik mieszadła	Konieczna kontrola i naprawa przez personel wykwalifikowany
Prawidłowe działanie i wyświetlanie, brak chłodzenia	Zablokowana kratka wentylacyjna; wentylator nie działa lub awaria układu chłodzenia	Usuń przedmioty przy kratce wentylacyjnej i usuń nagromadzony kurz; konieczna kontrola i naprawa przez personel wykwalifikowany
Nietypowy hałas	Rezonans; hałas z wewnętrznych elementów ruchomych i sterujących	Podczas pracy wewnętrzne elementy elektryczne generują wibracje; upewnij się, że w pobliżu urządzenia nie ma innych przedmiotów, które pod wpływem wibracji powodują rezonans i hałas; w razie potrzeby kontrola i konserwacja przez personel wykwalifikowany
Brak ikon na wyświetlaczu	Awaria panelu/przycisków	Konieczna kontrola i wymiana panelu sterowania przez personel wykwalifikowany

Utylizacja odpadów

Aby chronić środowisko, zużytych urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi.

Jeśli nie używasz już tego produktu i chcesz go zutylizować, umieść go w przeznaczonym do tego punkcie zbiórki/recyklingu zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi utylizacji urządzeń zawierających łatwopalne materiały. Jeśli nie masz pewności, skontaktuj się z lokalnymi władzami lub sprzedawcą w celu uzyskania informacji o recyklingu.



CERTYFIKAT GWARANCYJNY

(Zgodny z Dyrektywą UE 2019/771)

1. Informacje o Sprzedawcy

Nazwa firmy: _____

Adres: _____

Numer rejestracyjny (CUI): _____

Kontakt: _____

E-mail: _____

Telefon: _____

2. Informacje o Produkcie

Nazwa produktu: _____

Model / Kod: _____

Numer seryjny: _____

Numer faktury / zamówienia: _____

Data zakupu: ____ / ____ / ____

3. Okres Gwarancji

Produkt objęty jest ustawową gwarancją zgodności przez okres 24 miesiące, liczony od dnia dostawy. Jeśli produkt zostanie naprawiony w ramach gwarancji, okres gwarancji zostaje przedłużony o czas, w którym produkt przebywał w serwisie.

4. Zakres Gwarancji

Gwarancja obejmuje wady dotyczące:

- produkcji,
- materiałów,
- funkcjonalności,
- niezgodności istniejących w chwili dostawy.

W przypadku niezgodności konsument ma prawo żądać:

- naprawy produktu,
- wymiany produktu,
- obniżenia ceny,
- odstąpienia od umowy (zwrotu pieniędzy), jeśli naprawa lub wymiana nie są możliwe, nie zostały wykonane w rozsądnym czasie lub powodują istotne niedogodności.

Gwarancja nie ogranicza ustawowych praw konsumenta wynikających z:

- Dyrektywy UE 2019/771,
- krajowych przepisów o ochronie konsumenta,
- praw związanych z brakiem zgodności towarów.

W przypadku rozbieżności między niniejszą gwarancją a lokalnym ustawodawstwem, zastosowanie mają korzystniejsze dla konsumenta przepisy obowiązujące w kraju zakupu.

W razie pytań dotyczących czasu naprawy lub wymiany, bądź innych praw wynikających z krajowych przepisów o ochronie konsumenta, konsument może skontaktować się ze Sprzedawcą lub działem obsługi klienta producenta. Dane kontaktowe znajdują się w artykułach 8 i 9 niniejszego certyfikatu gwarancyjnego.

5. Czego Gwarancja NIE Obejmuje

Gwarancja nie obejmuje:

- uszkodzeń spowodowanych niewłaściwym użytkowaniem,
- wstrząsów mechanicznych, upadków, wypadków,
- nieautoryzowanych napraw lub modyfikacji,

- normalnego zużycia,
- użytkowania niezgodnego z wymaganiami producenta,
- zdarzeń siły wyższej.

6. Jak Skorzystać z Gwarancji

Konsument może zgłosić reklamację:

- bezpośrednio u sprzedawcy,
 - w dowolnym autoryzowanym serwisie wymienionym poniżej,
 - kontaktując się ze sprzedawcą online.
- Dowód zakupu może być przedstawiony w dowolnej formie (faktura, wyciąg bankowy, e-mail itp.).

7. Proces Naprawy / Wymiany

- Sprzedawca musi naprawić lub wymienić produkt w ciągu 15 dni kalendarzowych.
- Jeśli naprawa jest niemożliwa, produkt musi zostać wymieniony lub zwrócony.
- Transport dużych/ciężkich przedmiotów musi być zorganizowany przez sprzedawcę.

8. Autoryzowany Serwis

Nazwa firmy serwisowej: AD VITA d.o.o. Adres: Tovarniška cesta 7b, SI-3210-Slovenske Konjice E-mail: info.si@vitapur.com Telefon: +386 (0) 3 292 79 90

9. Podpis Sprzedawcy

Przedstawiciel sprzedawcy: _____

Podpis: _____

Data: ____ / ____ / ____

Pentru o funcționare corectă, vă rugăm să citiți cu atenție următoarele instrucțiuni înainte de a utiliza dispozitivul. Utilizarea necorespunzătoare poate provoca vătămări corporale sau deteriorări electrice.

INTRODUCERE PRODUS

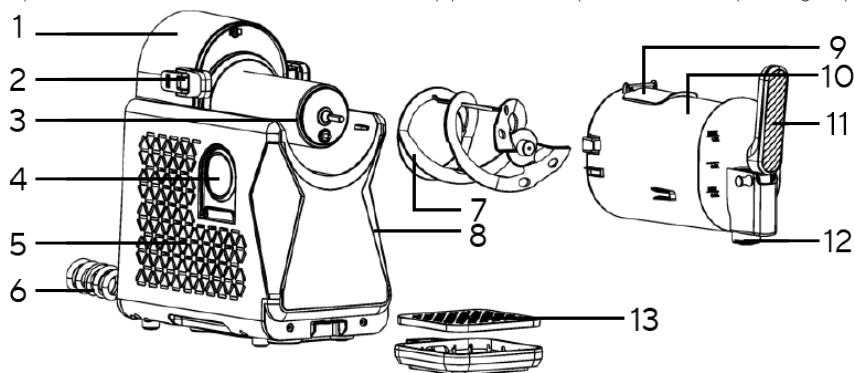
Caracteristici produs

- Prin adoptarea unei tehnologii eficiente de refrigerare cu compresor, aparatul poate produce rapid băuturi reci (băuturi lichide, slush, smoothie-uri, înghețată moale etc., în funcție de model).
- Sunt utilizate agenți frigorifici ecologici, care nu deteriorează stratul de ozon și nu contribuie la efectul de seră.
- Designul include indicatori luminoși și sonori pentru semnalizarea diferitelor stări de funcționare.
- Recipientele pentru băuturi complet transparente și detașabile permit observarea în timp real a procesului de producție.
- Apăsați mânerul cu revenire automată pentru o dozare comodă a produsului.
- Domeniu de utilizare

Acest aparat este destinat utilizării în gospodării și aplicații similare, cum ar fi:

- bucătării pentru personal în magazine, birouri și alte medii de lucru;
- ferme și utilizarea de către clienți în hoteluri, moteluri și alte spații rezidențiale;
- unități de tip bed & breakfast;
- catering și aplicații similare non-retail.

Toate ilustrațiile din acest manual sunt diagrame schematice. Unele caracteristici sau componente pot diferi ușor față de modelul dumneavoastră real. Consultați produsul real pentru structura și configurația exactă.



1. Unitate principală
2. Cataramă de blocare a recipientului
3. Evaporator
4. Raft
5. Grilaj de ventilație
6. Cablu de alimentare
7. Mixere
8. Panou de operare
9. Orificiu de umplere și capac
10. Coș de alimentare
11. Mâner
12. Orificiu de evacuare
13. Tavă de colectare a apei și capac

AVERTISMENTE GENERALE DE SIGURANȚĂ

- Acest aparat poate fi utilizat de copii cu vârsta de peste 8 ani și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse ori cu lipsă de experiență și cunoștințe, dacă sunt supravegheate sau instruite privind utilizarea în siguranță și înțeleg pericolele implicate.

- Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul. Curățarea și întreținerea de către utilizator nu trebuie efectuate de copii fără supraveghere.
- Dacă cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de producător, agentul său de service sau personal calificat similar, pentru a evita pericolele.
- Toate piesele trebuie înlocuite cu componente identice, iar reparațiile trebuie efectuate de personal de service autorizat de producător pentru a minimiza riscul de incendiu sau defectare.
- La deconectarea aparatului, nu trageți direct de cablul de alimentare.
- Deconectați întotdeauna aparatul de la priză înainte de curățare sau întreținere. Nu depozitați substanțe explozive, cum ar fi spray-uri cu propulsori inflamabili, în acest aparat.
- Pericol: Nu depozitați și nu utilizați substanțe inflamabile (de ex. gaz, vopsea, benzină) în apropierea aparatului și nu introduceți substanțe inflamabile sau explozive în interiorul acestuia, pentru a preveni incendiile sau exploziile.
- Avertisment: Nu utilizați aparate electrice în compartimentele de depozitare a alimentelor, cu excepția cazului în care sunt recomandate de producător.
- Avertisment: În cazul scurgerilor de gaz inflamabil, închideți robinetul de alimentare cu gaz și aerisiți zona. Nu deconectați aparatul de la priză și nu acționați întrerupătoarele electrice.
- Avertisment: Mențineți deschiderile de ventilație libere, fără obstrucții.
- Avertisment: Nu deteriorați circuitul frigorific. Risc de incendiu din cauza materialelor inflamabile.
- Avertisment: Nu utilizați dispozitive mecanice sau alte mijloace pentru a accelera procesul de dezghețare, cu excepția celor recomandate de producător.
- Eliminați aparatul conform reglementărilor locale privind agenții frigorifici și materialele inflamabile.

MANIPULARE ȘI AMPLASARE

Manipulare

- Nu ridicați aparatul de capac sau de ușă. Ridicați-l din punctele de ridicare desemnate sau de la bază.
- Nu înclinați și nu răsturnați aparatul pe orizontală.

Amplasare

- Așezați aparatul pe o suprafață stabilă și plană.
- Instalați aparatul într-un spațiu uscat și bine ventilat. Mențineți cel puțin 30 cm spațiu liber în jurul grilajului de ventilație și 30 cm deasupra aparatului.
- Nu blocați grilajul de ventilație. Țineți aparatul departe de perdele, materiale inflamabile, surse de căldură și lumina directă a soarelui.
- Avertisment: Asigurați-vă că cablul de alimentare nu este prins sau deteriorat. Nu amplasați mai multe prize sau surse de alimentare portabile în spatele aparatului.
- Avertisment: Mașina de gheață/slush nu trebuie instalată în coridoare publice.

Conectare electrică

- Alimentare: curent alternativ (consultați plăcuța de identificare pentru specificații). Fluctuație admisă a tensiunii: $\pm 10\%$.
- Priza și cablajul trebuie să suporte un curent de minimum 10 A.
- Utilizați o priză dedicată, corect împământată, cu trei conductoare.

UTILIZARE

Pregătire înainte de utilizare

- Îndepărtați toate materialele de ambalare, inclusiv bureții și benzile adezive.
- Verificați toate accesoriile livrate.
- Amplasați aparatul conform instrucțiunilor de manipulare și amplasare.
- Curățați interiorul și exteriorul înainte de prima utilizare.
- Aparatul este testat cu apă în fabrică; pot exista urme de apă reziduală. Acest lucru este normal.
- După transport, lăsați aparatul să stea 30 de minute înainte de pornire pentru a asigura funcționarea corectă a sistemului de răcire.

Începerea utilizării

- Conectați aparatul la priză și asigurați-vă că ștecherul este bine fixat. Conexiunile slabe pot provoca supraîncălzire sau incendiu.
- Introduceți tava de scurgere în partea frontală a bazei aparatului.

Adăugarea ingredientelor

- Deschideți capacul orificiului de umplere.
- Turnați încet ingredientele lichide și închideți capacul.
- Nu adăugați ingrediente fierbinți.
- Nu adăugați cuburi de gheață sau ingrediente solide.
- Ingredientele trebuie să conțină cel puțin 6% zahăr sau 1,5%-16% alcool.
- Volum minim de umplere: 400 ml.
- Volum maxim: 800 ml pentru amestecul de înghețată moale, 1300 ml pentru alte lichide.
- Pentru rezultate optime, umpleți până la marcajul maxim.

Consultați instrucțiunile de pe panoul de operare și setările funcțiilor pentru configurare și pornire.

- Selectați meniul corespunzător în funcție de ingredientele adăugate (ignorați această opțiune pentru modelele fără meniu).
- Activați modul de răcire.
- Selectați nivelul de duritate în funcție de preferințe; setarea implicită este nivelul „0”, care este mai moale. Cu cât valoarea este mai mare, cu atât produsul este mai dur.

Arome diferite vă așteaptă să le descoperiți!

Distribuire

- Așezați recipientul sub orificiul de evacuare.
- Împingeți mânerul către recipientul cu material.
- Dacă distribuția nu este uniformă, împingeți rapid mânerul de câteva ori.

Sfaturi

- Timpul de producție poate varia în funcție de temperatura ambientală, compoziția ingredientelor, temperatura inițială și setările de duritate.
- Pre-răcirea ingredientelor înainte de producție poate îmbunătăți eficiența.
- Dacă utilizați sucuri naturale de fructe, se recomandă filtrarea acestora pentru a preveni blocarea orificiului de evacuare de către părțile solide.
- Dacă există ingrediente în recipient, nu demontați recipientul.
- După finalizarea producției, aparatul va intra automat în starea de menținere; dacă nu există nicio operațiune, această stare poate fi menținută până la 8 ore.

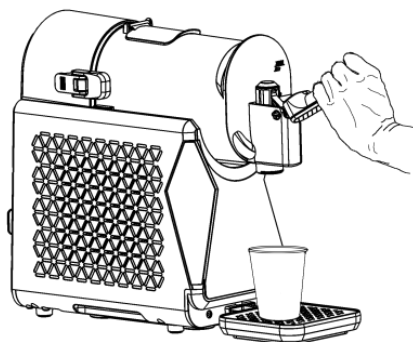
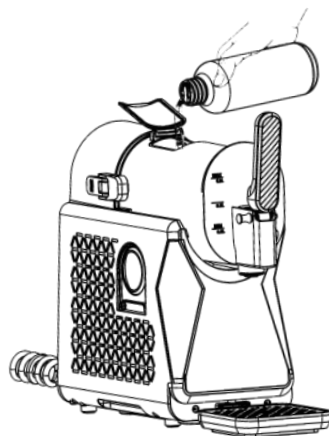
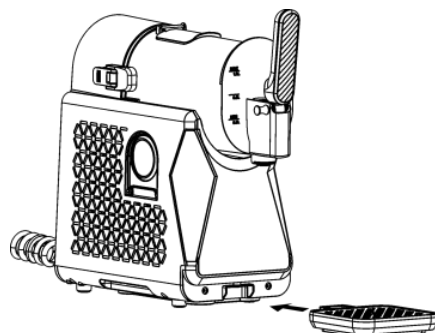
Panoul de operare și descrierea funcțiilor

Pornire/Oprire

- Porniți alimentarea; butonul de pornire/oprire clipește, iar aparatul este în stare de oprire.
- Apăsăți butonul de pornire/oprire pentru a intra în modul standby.
- În modul standby, dacă nu există nicio operațiune timp de 15 minute, aparatul va intra în stare de oprire.

Mod Curățare/Amestecare

- În modul standby, apăsați scurt butonul Curățare/Amestecare pentru a intra în acest mod.
- Procesul durează aproximativ 15 minute și, la final, aparatul revine automat în modul standby.








Mod de răcire




- În modul standby, apăsați scurt butonul de lucru pentru a intra în modul de răcire.
- Apăsați butonul de reglare a durității pentru a ajusta nivelul de duritate, valorile 0-9 reprezentând niveluri diferite.

La fiecare apăsare a butonului se emite un semnal sonor „bip”.

Definiția pictogramelor

	Ecraan digital		Buton Pornire/Oprire
	Buton de lucru		Băuturi lichide reci
	Buton meni		Zăpadă topită / nisip de gheață
	Buton de reglare a durității		Înghețată moale
	Buton Curățare/Amestecare		

Interval de reglare a durității

	Băuturi lichide reci: Disponibil doar la un singur nivel „0”, nu este reglabil
	Zăpadă topită / nisip de gheață: „0-9”, 10 niveluri, reglare ciclică
	Înghețată moale: „0-2”, 3 niveluri, reglare ciclică

Când apar următoarele fenomene

- Când ecranul digital afișează „□” verificați dacă recipientul de material este instalat corect.
- Când ecranul afișează „L” înseamnă „conținut scăzut de zahăr”. Adăugați o cantitate adecvată de zahăr.
- Când ecranul afișează „H” înseamnă „conținut ridicat de alcool”. Adăugați o cantitate adecvată de alte ingrediente.
- Când ecranul afișează „□” înseamnă că motorul este blocat. Reporniți aparatul mai târziu.

Curățare și întreținere

- Demontarea și instalarea recipientelor și a mixere-lor

Demontare

- Deblocați clema de fixare a recipientului; țineți cu mâna orificiul de evacuare și trageți recipientul spre exterior.
- După îndepărtarea recipientului, scoateți mixerul din evaporator.

Instalare

- Introduceți mixerul în evaporator și rotiți-l la un anumit unghi până ajunge la baza axului.
- Împingeți recipientul până la capăt conform ghidajului bazei, fixați clema de blocare și asigurați-vă că recipientul nu poate fi scos ușor.

Curățare

Precauții pentru curățarea unității principale

- Înainte de curățare, deconectați ștecherul de la priză.
- Asigurați-vă că apa nu pătrunde în părțile sub tensiune.
- Nu utilizați substanțe abrazive (cum ar fi pasta de dinți), substanțe acide, solvenți chimici (cum ar fi alcoolul) sau agenți de curățare care conțin substanțe de lustruire.
- Folosiți o cârpă moale înmuiată în apă caldă sau detergent neutru pentru a curăța suprafața.
- O cantitate adecvată de apă poate fi utilizată pentru a clăti suprafața evaporatorului; apa va curge de-a lungul canalului inferior către tava de colectare.

Recipientul și mixerul demontate pot fi clătite direct cu apă.

Întreținere

- Așezați aparatul într-un loc uscat și bine ventilat, ferit de surse de căldură și de lumina directă a soarelui.
- Ingredientele cu temperaturi prea ridicate trebuie răcite la temperatura camerei înainte de producție.
- Curățați periodic grilajul de ventilație.

Alte aspecte

Oprirea și încetarea utilizării

- Dacă este necesară oprirea, puteți scoate direct ștecherul din priză.
- Dacă decideți să opriți aparatul pentru o perioadă mai lungă, curățați-l și uscați-l pentru a evita apariția mirosurilor neplăcute.
- Atenție: Dacă decideți să nu mai utilizați aparatul, nu depozitați alimente în rezervor.

Analiza și eliminarea fenomenelor fără defect

Sunet de șuierat, foșnet etc.

- În timpul funcționării sistemului de refrigerare, agentul frigorific care circulă prin conducte produce un sunet de „sfârâit”.
- În timpul funcționării sistemului de refrigerare, ventilatorul poate produce un ușor sunet de „foșnet”.
- Când mixerul se rotește, poate apărea un sunet de frecare.
- Situațiile de mai sus sunt fenomene normale în timpul funcționării aparatului.

O scurtă pauză în timpul funcționării mixerului este un fenomen normal.

Analiza și eliminarea fenomenelor speciale

Fenomen	Cauze posibile	Metodă de remediere
Fără afișaj și fără sunet	Ștecher neconectat corect; pană de curent; defect al sistemului electronic	Conectați corect la priză; verificați alimentarea; necesară intervenția personalului specializat
Scurgeri de ingrediente	Garnitura uzată sau impurități	Verificați, curățați sau înlocuiți garnitura
Afișaj „E”	Senzor defect	Necesită inspecție și reparație profesională
Nu se poate elimina „□”	Întreprupător de limită defect	Necesită inspecție și reparație profesională
Nu se poate elimina „□”	Motor de amestecare defect	Necesită inspecție și reparație profesională
Funcționează corect, dar nu răcește	Grilaj blocat; ventilator sau sistem de refrigerare defect	Curățați grilajul; necesară intervenția profesională
Zgomot anormal	Rezonanță; vibrații interne	Asigurați spațiu liber; inspecție și întreținere profesională
Lipsă pictogramă afișaj	Defecțiune a plăcii de butoane	Înlocuire panou de operare necesară

Eliminarea deșeurilor

Pentru protecția mediului, produsele electrice uzate nu trebuie eliminate împreună cu deșeurile menajere.

Dacă nu mai utilizați acest produs și trebuie să îl eliminați, plasați-l într-un spațiu special destinat reciclării, conform reglementărilor locale privind echipamentele inflamabile. Dacă nu sunteți sigur, consultați autoritățile locale sau distribuitorul pentru recomandări privind reciclarea.



CERTIFICAT DE GARANȚIE

(Conform Directivei UE 2019/771 și OUG 140/2021)

1. Informații despre vânzător

Nume companie: _____

Adresă: _____

Număr de înregistrare (CUI): _____

Contact: _____

Email: _____

Telefon: _____

2. Informații despre produs

Denumirea produsului: _____

Model / Cod: _____

Număr de serie: _____

Număr factură / comandă: _____

Data achiziției: ____ / ____ / ____

3. Perioada de garanție

Produsul beneficiază de o garanție legală de conformitate de 24 de luni, valabilă de la data livrării. Dacă produsul este reparat în perioada de garanție, durata garanției se prelungește cu perioada în care produsul se află în centrul de service.

4. Ce acoperă garanția

Această garanție acoperă defecte de:

- fabricație,
- materiale,
- funcționalitate,
- probleme de conformitate existente la momentul livrării.

În caz de neconformitate, consumatorul are dreptul să solicite:

- repararea produsului;
- înlocuirea produsului;
- reducerea prețului;
- rezoluțiunea contractului (rambursare), dacă repararea sau înlocuirea nu sunt posibile, nu sunt realizate într-un termen rezonabil sau provoacă un inconvenient semnificativ.

Această garanție nu limitează drepturile legale ale consumatorului prevăzute de O.U.G. 140/2021 și alte acte normative privind protecția consumatorului.

5. Ce NU acoperă garanția

Garanția nu acoperă:

- daune cauzate de utilizare necorespunzătoare,
- șocuri mecanice, căderi, accidente,
- reparații sau modificări neautorizate,
- uzura normală,
- utilizarea în afara cerințelor producătorului,
- evenimente de forță majoră.

6. Cum se solicită serviciul de garanție

Consumatorul poate solicita serviciul de garanție:

- direct de la vânzător,
- de la orice centru de service autorizat listat mai jos,
- prin contactarea vânzătorului online.

Dovada achiziției poate fi prezentată prin orice mijloc (factură, extras bancar, email etc.).

7. Procesul de reparare / înlocuire

- Vânzătorul trebuie să repare sau să înlocuiască produsul în termen de 15 zile calendaristice.

- Dacă repararea este imposibilă, produsul trebuie înlocuit sau rambursat.

- Transportul produselor voluminoase/grele trebuie asigurat de către vânzător.

8. Centru de service autorizat

Nume companie service: AD VITA d.o.o.

Adresă: Tovarniška cesta 7b, SI-3210 Slovenske Konjice

Email: info.si@vitapur.com

Telefon: +386 (0) 3 292 79 90

9. Semnătura vânzătorului

Reprezentant vânzător: _____

Semnătură: _____

Data: ____ / ____ / ____

Pre správnu prevádzku si pred použitím zariadenia pozorne prečítajte nasledujúce pokyny. Nesprávne používanie môže spôsobiť zranenie alebo elektrické poškodenie.

ÚVOD K VÝROBKU

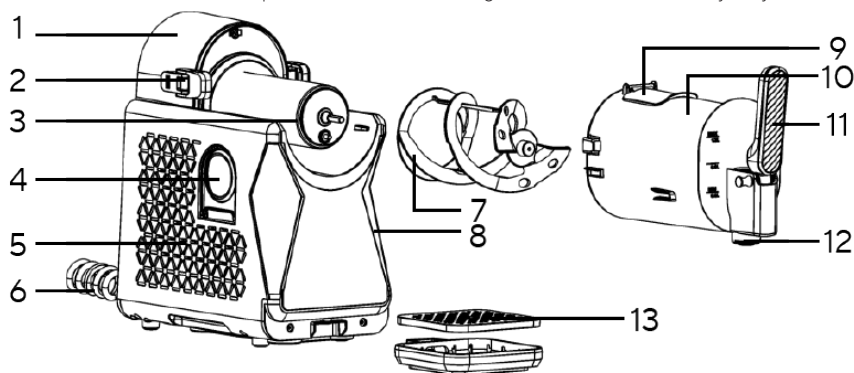
Vlastnosti výrobku

- Použitím účinnej kompresorovej chladiacej technológie dokáže zariadenie rýchlo vyrábať studené nápoje (tekuté nápoje, granitu, smoothie, mäkkú zmrzlinu atď., v závislosti od modelu).
- Používajú sa ekologické chladivá, ktoré nepoškodzujú ozónovú vrstvu a neprispievajú ku skleníkovému efektu.
- Dizajn obsahuje zvukové a svetelné indikátory signalizujúce rôzne prevádzkové stavy.
- Plne priehľadné a odnímateľné nádoby umožňujú sledovanie výrobného procesu v reálnom čase.
- Stlačením páky s automatickým návratom je zabezpečené pohodlné dávkovanie výrobku.
- Oblasť použitia

Toto zariadenie je určené na použitie v domácnostiach a podobných prostrediach, ako sú:

- kuchyne pre personál v obchodoch, kanceláriách a iných pracovných prostrediach;
- farmy a klienti v hoteloch, motelloch a iných ubytovacích zariadeniach;
- zariadenia typu „bed and breakfast“;
- catering a podobné nemaloobchodné aplikácie.

Všetky ilustrácie v tomto návode sú schematické. Niektoré funkcie alebo komponenty sa môžu mierne líšiť od vášho konkrétneho modelu. Pre presnú štruktúru a konfiguráciu sa riaďte skutočným výrobkom.



1. Hlavná jednotka
2. Západka uzamknutia nádoby
3. Výparník
4. Polica
5. Vetracia mriežka
6. Napájací kábel
7. Miešadlá
8. Ovládací panel
9. Plniaci otvor a veko
10. Plniaci kôš
11. Páka
12. Výpustný otvor
13. Držiak a kryt odkvapkávacej misky

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA

- Toto zariadenie môžu používať deti staršie ako 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo osoby bez skúseností a znalostí, ak sú pod dohľadom alebo boli poučené o bezpečnom používaní a rozumejú rizikám.

- Deti sa nesmú so zariadením hrať. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, autorizovaný servis alebo kvalifikovaný personál, aby sa predišlo nebezpečenstvu.
- Všetky diely musia byť vymenené za identické komponenty a opravy musí vykonávať iba autorizovaný servis.
- Pri odpájaní zariadenia nikdy neťahajte za napájací kábel.
- Pred čistením alebo servisom vždy odpojte zariadenie od elektrickej siete.
- Neskladujte v zariadení výbušné látky, ako sú aerosólové spreje s horľavými plynmi.
- Nebezpečenstvo: Neskladujte ani nepoužívajte horľavé látky (napr. plyn, farby, benzín) v blízkosti zariadenia a nekladajte ich do zariadenia, aby ste predišli požiaru alebo výbuchu.
- Upozornenie: Nepoužívajte elektrické spotrebiče vo vnútri priestoru na skladovanie potravín, pokiaľ to neodporúča výrobca.
- Upozornenie: V prípade úniku horľavého plynu zatvorte plynový ventil a vyvetrajte priestor. Neodpájajte zariadenie zo siete a nepoužívajte elektrické spínače.
- Upozornenie: Udržujte vetracie otvory voľné.
- Upozornenie: Nepoškodzuje chladiaci okruh. Hrozí nebezpečenstvo požiaru v dôsledku horľavých materiálov.
- Upozornenie: Nepoužívajte mechanické zariadenia ani iné prostriedky na urýchlenie rozmrazovania, pokiaľ to neodporúča výrobca.
- Zariadenie likvidujte v súlade s miestnymi predpismi týkajúcimi sa horľavých chladív a materiálov.

MANIPULÁCIA A UMIESTNENIE

Manipulácia

- Zariadenie nezdvíhajte za kryt alebo dvere. Zdvíhajte ho iba za určené úchyty alebo za spodnú časť.
- Zariadenie nenakláňajte ani neotáčajte do vodorovnej polohy.

Umiestnenie

- Zariadenie umiestnite na stabilný a rovný povrch.
- Inštalujte ho na suchom a dobre vetranom mieste. Zachovajte minimálne 30 cm priestoru okolo vetracej mriežky a 30 cm nad zariadením.
- Nezakrývajte vetraciu mriežku. Udržujte zariadenie mimo závesov, horľavých materiálov, zdrojov tepla a priameho slnečného žiarenia.
- Upozornenie: Dbajte na to, aby napájací kábel nebol pritlačený alebo poškodený. Neumiestňujte viacnásobné zásuvky alebo zdroje napájania za zariadenie.
- Upozornenie: Stroj na ľad/granitu nesmie byť inštalovaný vo verejných chodbách.

Elektrické pripojenie

- Napájanie: AC (pozrite typový štítok). Povolená odchýlka napätia: $\pm 10\%$.
- Zásuvka a elektroinštalácia musia zniesť prúd minimálne 10 A.
- Používajte samostatnú, správne uzemnenú trojžilovú zásuvku.

POUŽÍVANIE

Príprava pred použitím

- Odstráňte všetok obalový materiál vrátane polystyrénu a lepiacich pásov.
- Skontrolujte všetko dodané príslušenstvo.
- Umiestnite zariadenie podľa pokynov na manipuláciu a umiestnenie.
- Pred prvým použitím vyčistite vnútorné aj vonkajšie časti.
- Zariadenie bolo vo výrobe testované vodou; zvyšková voda je normálna.
- Po preprave nechajte zariadenie stáť 30 minút pred spustením.

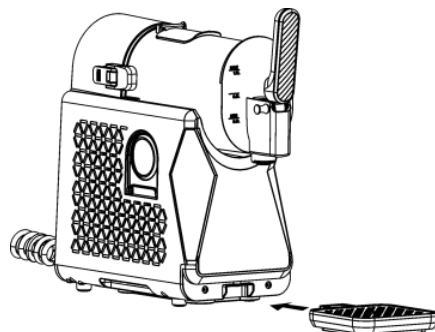
Začatie používania

- Pripojte zariadenie do elektrickej siete a uistite sa, že zástrčka je pevne zapojená. Uvoľnené spojenie môže spôsobiť prehriatie alebo požiar.
- Vložte odkvapkávaciu misku do spodnej prednej časti zariadenia.

Pridávanie surovín

- Otvorte veko plniaceho otvoru.
- Pomaly nalejte tekuté suroviny a zatvorte veko.

- Neprikladajte horúce suroviny.
- Neprikladajte kocky ľadu ani pevné suroviny.
- Suroviny musia obsahovať najmenej 6 % cukru alebo 1,5 % – 16 % alkoholu.
- Minimálne množstvo naplnenia: 400 ml.
- Maximálne množstvo:
 - 800 ml pre zmes na mäkkú zmrzlinu
 - 1300 ml pre ostatné tekutiny
- Pre najlepšie výsledky naplňte po značku maximálnej hladiny.



Nastavenie a spustenie podľa pokynov na ovládacom paneli:

- Zvoľte príslušné menu podľa pridaných surovín (ignorujte pri modeloch bez menu).
- Aktivujte chladiaci režim.
- Nastavte úroveň tvrdosti podľa chuti; predvolená hodnota je „0“ (mäkšie). Vyššia hodnota znamená tvrdší produkt.

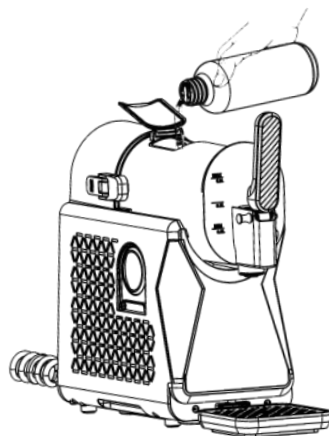
Rôzne príchuť čakajú na objavenie!

Dávkovanie

- Umiestnite nádobu pod výpustný otvor.
- Zatlačte páku smerom k nádobe.
- Ak dávkovanie nie je plynulé, niekoľkokrát rýchlo stlačte páku.

Tipy

- Čas výroby sa môže líšiť v závislosti od teploty prostredia, zloženia surovín, počiatkovej teploty a nastavenia tvrdosti.
- Predchladenie surovín môže zvýšiť účinnosť.
- Pri použití prírodných ovocných štiav sa odporúča ich filtrovanie, aby sa zabránilo upchatiu výpustu.
- Ak sú v nádobe suroviny, nádobu nerozoberajte.
- Po ukončení výroby zariadenie automaticky prejde do režimu udržiavania teploty, ktorý môže trvať až 8 hodín bez obsluhy.



Ovládací panel a popis funkcií

Zapnutie / vypnutie

- Po zapnutí napájania tlačidlo napájania bliká a zariadenie je vo vypnutom stave.
- Stlačením tlačidla napájania vstúpite do pohotovostného režimu.
- Ak v pohotovostnom režime nedôjde k žiadnej operácii do 15 minút, zariadenie sa automaticky vypne.

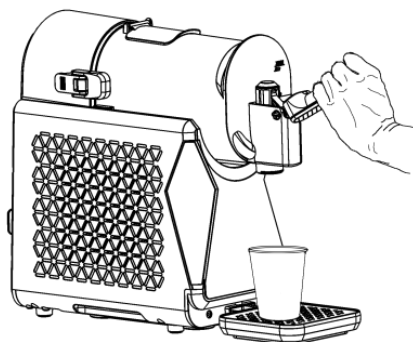
Režim čistenia / miešania

- V pohotovostnom režime krátko stlačte tlačidlo čistenia/miešania.
- Proces trvá približne 15 minút a po jeho skončení sa zariadenie automaticky vráti do pohotovostného režimu.

Chladiaci režim

- V pohotovostnom režime krátko stlačte tlačidlo prevádzky.
- Tlačidlom nastavenia tvrdosti nastavte úroveň 0–9.




Pri každom stlačení tlačidla zaznie zvukový signál.





Definícia ikon

	Digitálny displej		Tlačidlo zapnutia/vypnutia
	Tlačidlo prevádzky		Studené tekuté nápoje
	Tlačidlo menu		Granita / ľadová drť
	Tlačidlo nastavenia tvrdosti		Mäkká zmrzlina
	Tlačidlo čistenia/miešania		

Rozsah nastavenia tvrdosti

	Studené tekuté nápoje: dostupné len v jednej výške „0“, nie je nastaviteľné
	Granita / ľadová drť: úrovne „0-9“, celkovo 10 úrovní, cyklické nastavenie
	Mäkká zmrzlina: úrovne „0-2“, celkovo 3 úrovne, cyklické nastavenie

Pri zobrazení nasledujúcich hlásení

- „“ skontrolujte, či je nádoba správne nainštalovaná.
- „L“ nízky obsah cukru – pridajte primerané množstvo cukru.
- „H“ vysoký obsah alkoholu – pridajte ďalšie suroviny.
- „“ motor je zablokovaný – zariadenie reštartujte neskôr.

Čistenie a údržba

- Demontáž a montáž nádob a miešadiel

Demontáž

- Uvoľnite západku nádoby a ponechajte ju v otvorenej polohe; rukou uchopte výpusť nádoby a potiahnite smerom von.
- Po vybratí nádoby vytiahnite miešadlo z výparníka.

Montáž

- Vložte miešadlo do výparníka a otočte ho pod určitým uhlom, kým nezapadne na dno hriadeľa.
- Zasuňte nádobu po vodiacej lište základne, zaistite západku a skontrolujte, či sa nádoba nedá ľahko vytiahnuť.

Čistenie

Bezpečnostné opatrenia pri čistení hlavnej jednotky

- Pred čistením vždy odpojte zariadenie od elektrickej siete.
- Dbajte na to, aby sa voda nedostala do častí pod napätím.
- Nepoužívajte abrazívne prostriedky (napr. zubnú pastu), kyslé látky, chemické rozpúšťadlá (napr. alkohol) ani čistiace prostriedky s leštiacimi časticami.
- Používajte mäkkú handričku navlhčenú teplou vodou alebo neutrálnym čistiacim prostriedkom.
- Povrch výparníka možno opláchnuť malým množstvom vody, ktorá odtečie do odkvapkávacej misky.

Demontované nádoby a miešadlá možno priamo opláchnuť vodou.

Údržba

- Zariadenie umiestnite na suché a dobre vetrané miesto, mimo zdrojov tepla a priameho slnečného žiarenia.
- Suroviny s vysokou teplotou pred výrobou ochladte na izbovú teplotu.
- Pravidelne čistite vetraciu mriežku.

Ostatné informácie

Vypnutie a ukončenie používania

- Na vypnutie zariadenia jednoducho vytiahnite zástrčku zo zásuvky.
- Ak zariadenie nebudete používať dlhší čas, vyčistite ho a osušte, aby ste predišli nepríjemným zápachom.
- Pozor: Ak zariadenie prestanete používať, v nádobe nesmie zostať žiadna potravina.

Analýza a odstránenie javov bez poruchy

Syčanie, šumenie a podobné zvuky

- Počas prevádzky chladiaceho systému môže prúdiace chladivo vydávať syčivý zvuk.
- Pri otáčaní ventilátora je počuť mierne šumenie.
- Pri otáčaní miešadla sa môže ozývať škrabavý zvuk.
- Uvedené javy sú normálne počas prevádzky zariadenia.

Krátka prestávka v činnosti miešadla je normálnym javom.

Analýza a odstránenie špeciálnych porúch

Jav	Možná príčina	Riešenie
Na ovládacom paneli sa nič nezobrazuje, pri stlačení tlačidiel nie je zvuk	Zástrčka nie je správne zapojená; výpadok prúdu; porucha elektronického systému	Správne zapojte zástrčku; skontrolujte napájanie; vyžaduje sa odborný servis
Únik surovín	Opotrebované alebo znečistené tesnenie	Skontrolujte tesnenie, odstráňte nečistoty alebo ho vymeňte
Zobrazenie »E«	Porucha senzora	Vyžaduje sa odborný servis
Nedá sa odstrániť „□“	Porucha koncového spínača	Vyžaduje sa odborný servis
Nedá sa odstrániť „□“	Porucha motora miešadla	Vyžaduje sa odborný servis
Zariadenie funguje, ale nechladí	Upchatá vetracia mriežka; ventilátor nefunguje; porucha chladiaceho systému	Vyčistite mriežku; odstráňte prach; vyžaduje sa odborný servis
Nezvyčajný hluk	Rezonancia; hluk vnútorných pohyblivých alebo riadiacich častí	Odstráňte predmety v blízkosti zariadenia; podľa potreby servis
Chýbajúce ikony na displeji	Porucha ovládacieho panela	Výmena ovládacieho panela odborným personálom

Likvidácia odpadu

Z dôvodu ochrany životného prostredia sa vyradené elektrické zariadenia nesmú likvidovať spolu s komunálnym odpadom.

Ak tento výrobok už nepoužívate a chcete ho zlikvidovať, umiestnite ho na určené zberné miesto v súlade s miestnymi predpismi o likvidácii zariadení s horľavými materiálmi. Ak si nie ste istí, obráťte sa na miestne orgány alebo predajcu.



ZÁRUČNÝ LIST

(V súlade so smernicou EÚ 2019/771)

1. Informácie o predajcovi

Názov spoločnosti: _____

Adresa: _____

Registračné číslo (CUI): _____

Kontakt: _____

Email: _____

Telefón: _____

2. Informácie o produkte

Názov produktu: _____

Model / Kód: _____

Sériové číslo: _____

Číslo faktúry / objednávky: _____

Dátum nákupu: ____ / ____ / ____

3. Záručná doba

Produkt je krytý zákonnou zárukou zhody po dobu 24 mesiacov, platnou od dátumu dodania.

Ak je produkt opravený v rámci záruky, záručná doba sa predlžuje o čas, počas ktorého sa produkt nachádza v servisnom stredisku.

4. Čo záruka pokrýva

Táto záruka pokrýva vady:

- výroby,
- materiálov,
- funkčnosti,
- problémy zhody existujúce v čase dodania.

V prípade nezhody má spotrebiteľ právo požadovať:

- Opravu produktu;
- Výmenu produktu;
- Zníženie ceny;
- Ukončenie zmluvy (vrátenie peňazí), ak oprava alebo výmena nie je možná alebo nie je vykonaná v primeranom čase alebo spôsobuje značné nepríjemnosti.

Táto záruka neobmedzuje zákonné práva spotrebiteľa vyplývajúce z:

- Smernice EÚ 2019/771
- Národných zákonov na ochranu spotrebiteľa
- Práv týkajúcich sa nezhody tovaru

V prípade rozporu medzi touto zárukou a miestnou legislatívou sa uplatnia priaznivejšie práva spotrebiteľa v krajine nákupu.

Ak má spotrebiteľ otázky týkajúce sa lehoty opravy alebo výmeny alebo iných práv vyplývajúcich z národných zákonov na ochranu spotrebiteľa, môže kontaktovať predajcu alebo oddelenie zákazníckej podpory výrobcu. Kontaktné údaje sú uvedené v článkoch 8 a 9 tohto záručného listu.

5. Čo záruka NEPOKRÝVA

Záruka nepokrýva:

- poškodenia spôsobené nesprávnym používaním,
- mechanické nárazy, pády, nehody,
- neoprávnené opravy alebo úpravy,
- bežné opotrebovanie,
- používanie mimo požiadaviek výrobcu,

- udalosti vyššej moci

6. Ako požiadať o záručný servis

Spotrebiteľ môže požiadať o záručný servis:

- priamo od predajcu,
- v ktoromkoľvek autorizovanom servisnom stredisku uvedenom nižšie,
- kontaktovaním predajcu online.

Dôkaz o kúpe môže byť poskytnutý akýmkoľvek spôsobom (faktúra, bankový výpis, email, atď.).

7. Proces opravy / výmeny

- Predajca musí produkt opraviť alebo vymeniť v primeranej lehote.

- Ak je oprava nemožná, produkt musí byť vymenený alebo vrátený.

- Prepravu objemných/ťažkých výrobkov musí zabezpečiť predajca.

8. Autorizované servisné stredisko

Názov servisnej spoločnosti: AD VITA d.o.o.

Adresa: Tovarniška cesta 7b, SI-3210 Slovenske Konjice

Email: info.si@vitapur.com

Telefón: +386 (0) 3 292 79 90

9. Podpis predajcu

Zástupca predajcu: _____

Podpis: _____

Dátum: ____ / ____ / ____

Za pravilno delovanje pred uporabo natančno preberite naslednja navodila. Nepravilna uporaba lahko povzroči telesne poškodbe ali električne okvare.

UVOD V IZDELEK

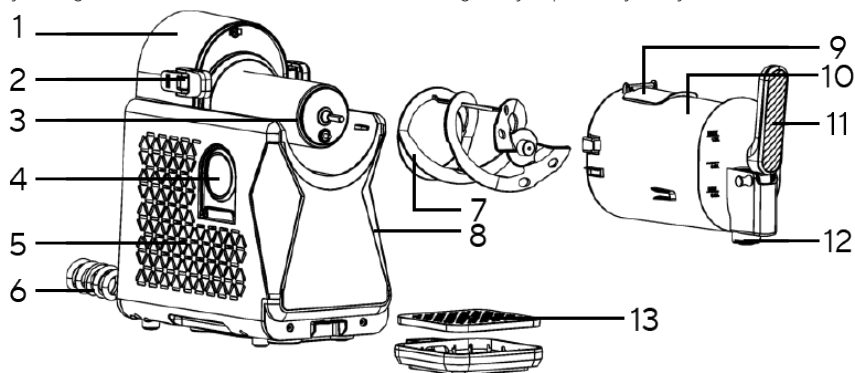
Lastnosti izdelka

- Z uporabo učinkovite kompresorske hladilne tehnologije lahko naprava hitro proizvaja hladne napitke (tekoče pijače, slush napitke, smoothieje, mehki sladoled ipd., odvisno od modela).
- Uporabljeni so okolju prijazna hladilna sredstva, ki ne poškodujejo ozonske plasti in ne prispevajo k učinku tople grede.
- Zasnova vključuje svetlobne in zvočne indikatorje za prikaz različnih delovnih stanj.
- Popolnoma prozorne in snemljive posode za pijačo omogočajo sprotno opazovanje procesa priprave.
- S pritiskom na ročico s samodejno vrtnitvijo je doziranje izdelka enostavno in priročno.
- Področja uporabe

Ta naprava je namenjena uporabi v gospodinjstvu in podobnih okoljih, kot so:

- kuhinje za osebe v trgovinah, pisarnah in drugih delovnih okoljih;
- kmetije ter za goste v hotelih, motelih in drugih nastanitvenih objektih;
- prenočišča z zajtrkom
- gostinske in podobne ustanove

Vse ilustracije v tem priročniku so shematske. Nekatere funkcije ali komponente se lahko nekoliko razlikujejo od dejanskega modela. Za natančno strukturo in konfiguracijo upoštevajte dejanski izdelek.



1. Ohišje
2. Zaporna zaponka posode
3. Uparjalnik
4. Polica
5. Prezračevalna rešetka
6. Napajalni kabel
7. Mešalniki
8. Upravljalna plošča
9. Polnilna odprtina in pokrov
10. Polnilna košara
11. Ročica
12. Iztok
13. Ležišče in pokrov lovilne posode za vodo

SPLOŠNA VARNOSTNA OPOZORILA

- To napravo lahko uporabljajo otroci, starejši od 8 let, ter osebe z zmanjšanimi telesnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja, če so pod nadzorom ali ustrezno poučeni o varni uporabi in razumejo morebitne nevarnosti.

- Otroci se z napravo ne smejo igrati. Čiščenja in vzdrževanja ne smejo izvajati brez nadzora.
- Če je napajalni kabel poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, pooblaščen servisier ali ustrezno usposobljeno osebo.
- Vsi deli morajo biti zamenjani z enakimi komponentami, popravila pa morajo izvajati pooblaščen servisierji, da se zmanjša tveganje požara ali okvare.
- Pri izklapljanju naprave ne vlecite neposredno za kabel.
- Pred čiščenjem ali servisiranjem naprave vedno izključite iz električnega omrežja.
- V napravi ne shranjujte eksplozivnih snovi, kot so aerosolne pločevinke z vnetljivim potisnim plinom.
- Nevarnost: Ne shranjujte ali uporabljajte vnetljivih snovi (npr. plin, barve, bencin) v bližini naprave in ne vstavljajte vnetljivih ali eksplozivnih snovi v napravo.
- Opozorilo: Ne uporabljajte električnih naprav v predelih za shranjevanje hrane, razen če jih priporoča proizvajalec.
- Opozorilo: V primeru uhajanja vnetljivega plina zaprite ventil za dovod plina in prezračite prostor. Ne izključujte naprave in ne upravljajte električnih stikal.
- Opozorilo: Prezračevalnih odprtin ne prekrivajte.
- Opozorilo: Ne poškodujte hladilnega tokokroga. Obstaja nevarnost požara zaradi vnetljivih snovi.
- Opozorilo: Ne uporabljajte mehanskih naprav ali drugih sredstev za pospeševanje odtaljevanja, razen če jih priporoča proizvajalec.
- Napravo odstranite v skladu z lokalnimi predpisi glede vnetljivih hladilnih sredstev in materialov.

RAVNANJE IN POSTAVITEV

Ravnanje

- Naprave ne dvigujte za pokrov ali vrata. Dvignite jo na predvidenih mestih ali z dna.
- Naprave ne nagibajte in je ne obračajte vodoravno.

Postavitev

- Napravo postavite na stabilno in ravno površino.
- Namestite jo v suh in dobro prezračen prostor. Okrog prezračevalne rešetke zagotovite vsaj 30 cm prostora, nad napravo pa 30 cm.
- Ne prekrivajte prezračevalne rešetke. Napravo hranite stran od zaves, vnetljivih materialov, virov toplote in neposredne sončne svetlobe.
- Opozorilo: Zagotovite, da napajalni kabel ni ukleščen ali poškodovan. Za napravo ne nameščajte več vtičnic ali napajalnikov.
- Opozorilo: Aparata za slush/led ne smete namestiti v javne hodnike.

Električni priklop

- Napajanje: AC (glejte tipsko ploščico). Dovoljeno nihanje napetosti: $\pm 10\%$.
- Vtičnica in ožičenje morata prenesti tok vsaj 10 A.
- Uporabljajte namensko, pravilno ozemljeno trifazno vtičnico.

UPORABA

Priprava pred uporabo

- Odstranite ves embalažni material, vključno s peno in lepilnimi trakovi.
- Preverite vso priloženo dodatno opremo.
- Napravo postavite v skladu z navodili za ravnanje in postavitve.
- Pred prvo uporabo očistite notranjost in zunanost.
- Naprava je tovarniško testirana z vodo; prisotnost ostankov vode je normalna.
- Po transportu pustite napravo stati 30 minut pred zagonom.

Začetek uporabe

- Priključite napravo in se prepričajte, da je vtič pravilno nameščen. Slab stik lahko povzroči pregrevanje ali požar.
- Namestite lovilno posodo za kapljice na sprednjem delu dna naprave.

Dodajanje sestavin

- Odprite pokrov polnilne odprtine.
- Počasi vlijte tekoče sestavine in zaprite pokrov.

- Ne dodajajte vročih sestavin.
- Ne dodajajte ledenih kock ali trdnih sestavin.
- Sestavine morajo vsebovati vsaj 6 % sladkorja ali 1,5 %-16 % alkohola.
- Najmanjša količina polnjenja: 400 ml.
- Največja količina: 800 ml za mešanico mehkega sladoleda, 1300 ml za druge tekočine.
- Za najboljše rezultate napolnite do oznake maksimalne ravni.

Upoštevajte navodila na upravljalni plošči:

- Izberite ustrezen meni glede na dodane sestavine (pri modelih brez menija to preskočite).
- Vključite hladilni način.
- Nastavite trdoto po okusu; prednastavljena vrednost je »0« (mehkejše). Višja vrednost pomeni trši izdelek.

Različni okusi čakajo na vaše odkrivanje!

Doziranje

- Posodo postavite pod iztok.
- Potisnite ročico proti posodi.
- Če iztok ni enakomeren, ročico večkrat hitro potisnite.

Nasveti

- Čas priprave je odvisen od temperature okolja, sestavin, začetne temperature in nastavitve trdote.
- Predhodno hlajenje sestavin izboljša učinkovitost.
- Pri uporabi naravnih sadnih sokov priporočamo filtriranje.
- Če so v posodi sestavine, posode ne razstavljajte.
- Po končani pripravi naprava samodejno preide v način vzdrževanja temperature do 8 ur.

Opis upravljalne plošče in funkcij

Vklop/izklop

- Ob vklopu napajanja gumb utripa in naprava je izklopljena.
- Pritisnite gumb za prehod v stanje pripravljenosti.
- Če v 15 minutah ni nobene aktivnosti, se naprava izklopi.

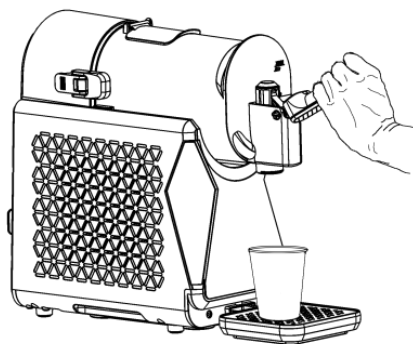
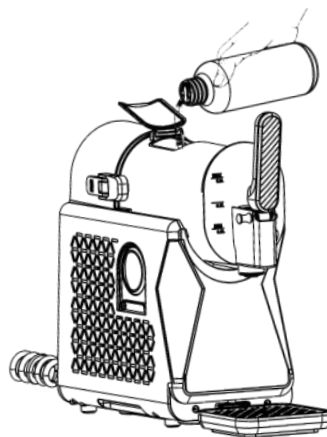
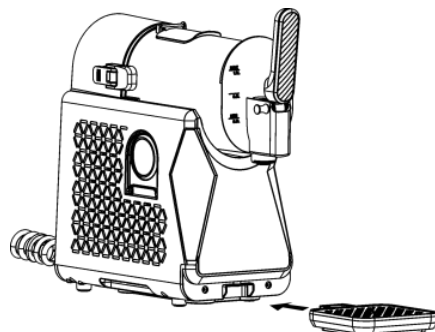
Način čiščenja/mešanja

- V stanju pripravljenosti pritisnite gumb za čiščenje/mešanje.
- Postopek traja približno 15 minut, nato se naprava vrne v stanje pripravljenosti.

Hladilni način




- V stanju pripravljenosti pritisnite delovni gumb.
- S tipko za trdoto nastavite raven 0-9.

Ob vsakem pritisku se oglasi pisk.



Razpon nastavitve trdote

Ikona	Pomen	Ikona	Pomen
	1. Digitalni zaslon		6. Gumb za vklop/izklop
	2. Delovni gumb		7. Tekoče hladne pijače
	3. Gumb za meni		8. Taljenje snega, ledeni pesek
	4. Gumb za nastavitve trdote		9. Mehki sladoled
	5. Gumb za čiščenje/mešanje		

Ikona	Razpon
	Tekoče hladne pijače: Na voljo samo v eni višini »0«, ni nastavljivo
	Snežni ledeni pesek: 0-9 (10 stopenj)
	Mehki sladoled: 0-2 (3 stopnje)

Prikaz opozoril

- „□“ posoda ni pravilno nameščena.
- „L“ premalo sladkorja.
- „H“ preveč alkohola.
- „□“ blokada motorja.

Čiščenje in vzdrževanje

- Razstavljanje in namestitve posod in mešalnikov

Razstavljanje

- Sprostite zaporno zaponko posode in jo izvlecite.
- Mešalnik povlecite iz uparjalnika.

Namestitev

- Vstavite mešalnik in ga zavrtite do konca osi.
- Namestite posodo in pritrdite zaporno zaponko.

Čiščenje

Previdnostni ukrepi za čiščenje gostitelja

- Pred čiščenjem izključite napravo iz napajanja.
- Pazite, da voda ne pride v električne dele.
- Ne uporabljajte abrazivnih, kislih ali kemičnih čistil.
- Površine obrišite z mehko krpo in toplo vodo ali nevtralnimi detergentom.
- Uparjalnik lahko sperete z vodo, ki odteče v lovilno posodo.

Posodo in mešalnik lahko sperete neposredno z vodo.

Vzdrževanje

- Napravo hranite v suhem, prezračenem prostoru.
- Vroče sestavine pred uporabo ohladite.
- Redno čistite prezračevalno rešetko.

Druge zadeve

Izklop in prenehanje uporabe

- Napravo lahko izključite neposredno iz vtičnice.
- Ob daljšem mirovanju jo očistite in osušite.
- Pozor: Ob prenehanju uporabe v posodi ne sme biti hrane.



Analiza in odprava nenevarnih pojavov

Sikanje, šumenje ipd.

- Pretok hladilnega sredstva povzroča zvoke.
- Ventilator oddaja rahel šum.
- Mešalnik lahko povzroča drsni zvok.
- Vse naštetje je normalno.

Kratki premori delovanja mešalnika so normalni.

Analiza in odprava posebnih pojavov

Pojav	Možen vzrok	Rešitev
Brez prikaza in zvoka	Neppravilno priključen vtič, izpad elektrike, okvara krmilja	Pravilno priključite, preverite napajanje, pokličite servis
Puščanje sestavin	Obrabljeno tesnilo ali tujki	Preverite ali zamenjajte tesnilo
Prikaz »E«	Okvara senzorja	Servis
Ne izgine „  “	Okvara končnega stikala	Servis
Ne izgine „  “	Okvara motorja	Servis
Hlajenje ne deluje	Zamašena rešetka, okvara ventilatorja	Očistite ali pokličite servis
Nenavaden hrup	Resonanca, vibracije	Odstranite predmete, servis
Manjkajoča ikona	Okvara tipkovnice	Zamenjava plošče

ODLAGANJE

Ta oznaka pomeni, da izdelka ni dovoljeno odvreči z gospodinjstvi odpadki.

Izdelek reciklirajte odgovorno in ga oddajte v ustrezne zbirne centre.

Za vračilo odsluženih naprav se obrnite na prodajalca, kjer ste izdelek kupili.



GARANCIJA

Dajalec garancije in pooblaščen serviser AD Vita d.o.o., Tovarniška 7b, 3210 Slovenske Konjice, Slovenija, prevzema obveznost, da bo izdelek v garancijskem roku brezhibno deloval. V garancijskem roku, ki začne teči z izročitvijo izdelka, bomo odstranili vse pomanjkljivosti in okvare na izdelku, ki bi nastale pri normalni rabi izdelka, pod pogojem, da v izdelek niso posegale osebe, ki nimajo pooblastila izdajatelja garancijskega lista in da so bili uporabljeni originalni rezervni deli.

Pravice potrošnika

Če blago, za katero je izdana garancija, ne izpolnjuje specifikacij ali nima lastnosti, navedenih v garancijskem listu ali oglaševalskem sporočilu, lahko potrošnik najprej zahteva odpravo napak. Če napake niso odpravljene v skupno 30 dneh (rok rešitve reklamacije) od dneva, ko je proizvajalec ali pooblaščen servis od potrošnika prejel zahtevo za odpravo napak, bo dajalec garancije in pooblaščen serviser potrošniku brezplačno zamenjal blago z enakim, novim in brezhibnim blagom. Rok 30 dni se lahko podaljša za najkrajši čas, ki je potreben za dokončanje popravila ali zamenjave, vendar za največ 15 dni. Pri določitvi podaljšane roka se upoštevajo narava in kompleksnost blaga, narava in resnost neskladnosti ter napor, ki je potreben za dokončanje popravila ali zamenjave. O številu dni za podaljšanje roka in razlogih za njegovo podaljšanje dajalec garancije in pooblaščen serviser obvesti potrošnika pred potekom prvotnega 30 dnevne roka.

Če dajalec garancije in pooblaščen serviser v roku ne popravi ali ne zamenja blaga z novim, lahko potrošnik zahteva vračilo celotne kupnine od proizvajalca ali zahteva sorazmerno znižanje kupnine. Če potrošnik zahteva sorazmerno znižanje kupnine, je znižanje kupnine sorazmerno zmanjšanju vrednosti blaga, ki ga je potrošnik prejel, v primerjavi z vrednostjo, ki bi jo imelo blago, če bi bilo skladno.

Ne glede na zgoraj navedeno lahko potrošnik zahteva vračilo plačanega zneska od dajalca garancije in pooblaščenega serviserja, če se neskladnost pojavi v manj kot 30 dneh od dobave blaga.

Za zamenjano blago ali zamenjan bistveni del blaga z novim dajalec garancije in pooblaščen serviser izda nov garancijski list.

Če dajalec garancije ali pooblaščen serviser potrošniku ne zagotovi nadomestnega blaga v začasno uporabo, ima potrošnik pravico uveljavljati škodo, ki jo je utrpel, ker blaga ni mogel uporabljati od trenutka, ko je zahteval popravilo ali zamenjavo, do njune izvršitve.

Stroške za material, nadomestne dele, delo, prenos in prevoz izdelkov, ki nastanejo pri odpravljanju okvar oziroma nadomestitvi blaga z novim, nosi dajalec garancije in pooblaščen serviser.

Pravice potrošnika, ki jih lahko uveljavlja na podlagi garancijskega lista, prenehajo po preteku dveh let od dneva, ko jih je uveljavljal.

Obvezna garancija velja tudi, če za blago, za katero je izdaja garancije obvezna, garancijski list ni bil izdan ali potrošniku ni bil izročen.

Potrošnik ima zakonsko pravico, da zoper prodajalca v primeru neskladnosti blaga brezplačno uveljavlja jamčevalne zahteve. Garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz obveznega jamstva za skladnost blaga.

Veljavnost

Garancija ne krije:

1. mehanskih poškodb in napak zaradi nepravilne uporabe in vzdrževanja;
2. okvar nastalih zaradi višje sile;
3. potrošnega materiala.⁹⁶

Garancija velja na območju države, v kateri je bil opravljen nakup in se uveljavlja na mestu, kjer je bil opravljen nakup ali pri pooblaščenem uvozniku za ta trg, ki je naveden v deklaraciji izdelka na embalaži. Račun za izdelek je obvezna priloga garancije ob njenem uveljavljanju.

Garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu. Potrošnik ima zakonsko pravico, da zoper prodajalca v primeru neskladnosti blaga brezplačno uveljavlja jamčevalne zahteve.

Garancijski rok znaša 24 mesecev. Za servisne storitve je zadolžen uvoznik za posamezno tržišče.

Postopek uveljavljanja garancije

Potrošnik garancijo uveljavlja na prodajnem mestu, kjer je blago kupil ali na drugem prodajnem mestu prodajalca na istem ozemlju države, kjer je opravil nakup. Potrošnik na prodajnem mestu podpiše obrazec za reklamacijo in ga izroči prodajalcu. Dajalec garancije ga bo po prejemu reklamacije kontaktiral v roku 5 delovnih dni.

Potrošnik se lahko o pravicah in postopku uveljavljanja garancije seznani na način, da se obrne na službo podpore strankam po elektronski pošti info@vitapur.si ali po telefonski številki 03 292 79 90.

Zagotavljanje vzdrževanja, servisiranja, nadomestnih delov po poteku garancijskega roka

Čas zagotovljenega servisiranja, vzdrževanja in zagotavljanja nadomestnih delov je 3 leta od poteka garancijskega roka.

Ime izdelka: _____

Datum izročitve blaga: _____

ROSMARINO[®]

SLUSH MACHINE

Slushie CoolFusion PRO 4in1

Model: TTSM-A02C

MANUAL